

Mediterráneo

CASTELLON, DOMINGO 2 SEPTIEMBRE 1979 PRECIO 20 PESETAS



VILLARROYA, S. A.

CONSTRUYE, PROMUEVE Y VENDE VIVIENDAS Y APARTAMENTOS

Republica Argentina, 10 Tel. 217177 CASTELLON

Declaraciones de Adolfo Suárez, en Ibiza

"Hay que examinar cada estatuto con enorme objetividad"

"Este año pienso recorrer todos los países comunitarios"

Temas prioritarios: Problemas económicos, paro, terrorismo y ordenación del Estado autonómico

IBIZA, 1 (Efe). — Los problemas económicos, el paro, terrorismo y la ordenación y estructuración del estado autonómico son los temas prioritarios a los que ha de hacer frente España en estos momentos, afirma el presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, en unas declaraciones que hoy publica el «Diario de Ibiza».

AUTONOMIAS

Los estatutos de autonomía —señala en otro momento de la entrevista el señor Suárez— no son una carrera contra reloj, sino algo que hay que hacer muy bien. Cambiar de un Estado centralista a un Estado con autonomías es algo complejo y enormemente difícil. Hay que examinar cada Estatuto con enorme objetividad.

Tras afirmar que es necesario hacer compatible un poder central fuerte con las autonomías plenas de todas y cada una de las naciones que componen el marco de este Estado tan rico y variado que es España, dice que no cree que haya nadie en estos momentos que pueda pensar que UCD o el Gobierno tienen prejuicios en contra de las autonomías, porque —subraya— está absolutamente bien demostrado todo lo contrario. Lo que sí tenemos es la obligación, el rigor, de que la estructura nueva del Estado de un Estado autonómico se haga, como he dicho antes, con la máxima precisión y respetando y adecuándose a la singularidad de cada una de las regiones, sin perjuicio de que, al final, los techos de competencias sean semejantes en todos los estatutos autonómicos.

PROGRAMA ECONOMICO DEL GOBIERNO

El señor Suárez afirma que, aunque sólo la conoce por lo publicado en la prensa, la declaración de la «CEO» sobre el programa económico del Gobierno es positiva. «Hay un tema —añade— que es muy importante y es que todos quizás tenemos la tentación de acudir a un programa que se parezca en cierto modo a un plan de desarrollo y eso no es posible».

«Tenemos una dependencia energética impresionante en nuestro país —continúa—, importamos 48 de los 50 millones de toneladas que consumimos al año. Esta dependencia energética afecta de manera sustancial a todas las áreas de la economía española. Cuando me dicen que a ver cuando solucionamos el pro-

blema económico contesto que a ver donde se está solucionando. En todos los sitios lo que se está intentando es conducir la crisis económica hacia una solución de futuro, pero nosotros, al mismo tiempo que estamos soportando las consecuencias de la crisis económica mundial, estamos reordenando todo el esquema de la economía española, así como el esquema del Estado es-

(Pasa a la siguiente)

San Sebastián

Un joven muerto y varios concejales heridos

Graves incidentes en una manifestación pro-refugiados vascos en Francia

Un joven de 18 años ha resultado muerto y varios concejales heridos, en San Sebastián, a consecuencia de los incidentes registrados en una manifestación en favor de los refugiados vascos en Francia. La Policía cargó utilizando medios antidisturbios. En Bilbao y Pamplona también hubieron conatos de manifestación.

SAN SEBASTIAN, 1. (Efe). — Al menos una docena de heridos se han registrado esta tarde en San Sebastián al cargar la Policía Nacional contra los integrantes de una manifestación en favor de los refugiados vascos en el país vascofrancés.

La manifestación salió a las ocho de la tarde de la Diputación Foral de Guipúzcoa, donde se encontraban encerradas unas cuarenta personas entre alcaldes, concejales y jinetes de 30 municipios guipuzcoanos, a quienes se les unió numeroso público. Seguidamente se dirigieron hacia el Bulevar y Ayuntamiento donostiarra.

Al llegar la manifestación a la altura de los jardines de Alberdi Eder la Policía cargó contra los manifestantes utilizando los medios antidisturbios.

Los manifestantes se disolvieron por las calles céntricas de San Sebastián en diversos grupos. Mientras la Policía cargaba contra éstos, se colocaron barricadas y cruzaron coches en las calzadas.

Un grupo de manifestantes, que para expresar su protesta se había encadenado, fue alcanzado por una patrulla de la Policía Nacional a la puerta de la Diputación Foral, cargando contra ellos.

A raíz de estos incidentes por

el momento se contabilizan doce heridos, de los cuales dos son concejales del Ayuntamiento de

(Pasa a la siguiente)

CONFERENCIA DE NO ALINEADOS

TRASFONDO DE LUCHA ENTRE GRANDES POTENCIAS

SAHARA: No se han detectado posturas contrarias a la que mantiene España

LA HABANA, 1. (Efe). — La delegación española que participa en la sexta conferencia de Estados no alineados, en calidad de invitada, elogió ayer, viernes 31, el contenido de la agenda de trabajo de la reunión; no obstante, por otra parte, calificó de "lamentable" el hecho de que las sesiones plenarias sigan ocupándose del tema de la representatividad de Camboya.

Desde que se iniciase la conferencia a nivel de embajadores el martes retrocedido 28 de agosto, el tema camboyano —cual de las dos Camboyas, la Popular o la Democrática debe tener asiento en las reuniones— ha dividido a los estados miembros del movimiento de los no alineados.

Los embajadores dejaron la cuestión a los ministros de Relaciones Exteriores, que, a su vez, luego de dos debates —y a falta del indispensable consenso—, parece que se la traspasarán a los jefes de Estado o de Gobierno, cuya "cumbre" se iniciará el lunes 3 de septiembre actual.

En el transcurso de una entrevista para la radiodifusión checoslovaca, el presidente de la misión española en esta conferencia internacional, don Carlos Robles Piquer, secretario de Estado para Asuntos Exteriores, indicó que en la agenda hay puntos que abordan los grandes temas de interés que hoy en día preocupan al mundo.

Sin embargo, y al margen de los trabajos que sin duda efectúan las comisiones, señaló el señor Robles Piquer que hasta ahora las sesiones plenarias —insistiendo en la cuestión de Camboya— muestran claramente el trasfondo de la lucha que existe entre "dos grandes potencias, ninguna de las cuales es los Estados Unidos".

EL TEMA DEL SAHARA

LA HABANA, 1. (Efe). — La delegación española invitada a la conferencia de los no alineados de La Habana continuó hoy sus contactos con las delegaciones de los países asistentes a la reunión.

Entre otros contactos, la misión que preside el secretario de Estado para Asuntos Exteriores, Carlos Robles Piquer, figura el mantenido con la delegación argentina.

La delegación española no ha detectado postura contraria alguna a la que España mantiene respecto al Sahara, tema que si

fuese abordado en la conferencia y rozase a España sería tocado sin duda por la delegación marroquí.

El proyecto de documento final de la sexta cumbre de los no alineados hace referencia sólo al Sahara para lo que recomienda una solución basada en el derecho a la libre autodeterminación por parte del pueblo saharauí.

Por otra parte, y al margen de la conferencia de los no alineados, cree saberse aquí que la polémica mantenida recientemente en torno a la cuestión saharana entre España y Marruecos se ha clarificado notablemente.

Asimismo, la delegación española en La Habana sigue manteniendo estrechos contactos con los representantes del Pacto Andino que entre mañana y pasado se espera adopten una postura común respecto a su posición dentro del movimiento de los países no alineados.

CONTACTOS HISPANOS - YUGOSLAVOS

LA HABANA, 1. (Efe). — La delegación española invitada a la conferencia de los países no alineados que sesiona en La Habana tuvo hoy un almuerzo con la delegación yugoslava.

Los yugoslavos, fundadores del movimiento de los no alineados y la representación probablemente con más peso en la reunión invitaron a un almuerzo a la delegación española y a los restantes europeos que en calidad de invitados están presentes en la conferencia, informa «Efe».

Al ofrecimiento que hicieron los anfitriones contestó Carlos Robles Piquer, secretario de Estado para Asuntos Exteriores, que se halla al frente de la misión española.

Durante el almuerzo se abordaron temas referidos al desarrollo de la conferencia.

8.272
PRIMER PREMIO
DE LA
LOTERIA

Reproducción
fotográfica
(Pág. 11)

UN SERIE
Y LA CENTENA
DEL TERCER
PREMIO,
VENNIDA
EN CASTELLON

(Pág. 3)

COMENZO LA LIGA EN CASTALIA



Primer partido, primera victoria. El Castellón comenzó la Liga con buen pie, aunque su triunfo sobre el Elche se resolvió en el último minuto. Fue Tonín el autor del gol que ha representado los dos primeros puntos del equipo blanquinegro. Hubo emoción y, en algunos momentos, fútbol del bueno, aunque sólo fuera a ráfagas. El Castellón-79, bastante rejuvenecido, permite abrir las puertas a la esperanza. (Foto HEREDIO)



ADELANTAMOS la APERTURA

al día 3, por haberse emitido la 5.ª serie de OLIMPIADAS. AGRADECEREMOS a quienes nos tienen reservadas piezas, confirmen por teléfono.

LOS NUEVOS PRECIOS son muy superiores, prevemos nuevos incrementos SUGERIMOS que es momento de adquirir antes de plena temporada: por eso abrimos ahora.

BIENVENIDOS! Cordiales saludos.

FILATELIA TORRENT

TEL. 22 39 72

PISCINAS

FINANCIACION HASTA TRES AÑOS

CONSULTE A:

MA. UT. SA.

DISTRIBUIDORES EN EXCLUSIVA PARA CASTELLON Y PROVINCIA DE...



Calle Borriol, núm. 9

Tels. 21 19 57 - 21 89 11

CASTELLON

AUTOMOVILES IGUAL

COMPRA - VENTA VEHICULOS DE OCASION

Comunica a sus distinguidos clientes y público en general, el inicio de su actividad el próximo DIA 3 DE SEPTIEMBRE, concluida su etapa de vacaciones.

AVDA. CERNUDA Y VELASCO, 180

Tel.: 22 70 70

GRAO DE CASTELLON

San Sebastián

UN JOVEN MUERTO Y VARIOS CONCEJALES HERIDOS

(Viene de la anterior)

Oyarzun, que han sido ingresados en la Cruz Roja.

Otros seis heridos han sido trasladados a la residencia sanitaria donde están siendo atendidos de sus lesiones, y en la Diputación Foral por los servicios de ayuda en carretera han sido curados otros cuatro.

La Policía, que desde primeras horas de la tarde mantenía una fuerte vigilancia en el centro de la ciudad, continúa a las nueve de la noche patrullando por las calles a la vez que carga con los medios antidisturbios contra grupos de personas.

Los alcaldes, concejales y jinetes se han vuelto a encerrar en la Diputación Foral de Guipúzcoa, donde en estos momentos se está elaborando un comunicado sobre los incidentes ocurridos esta tarde.

UNA PERSONA INGRESA MUERTA EN LA CRUZ ROJA

SAN SEBASTIAN, 1. (Efe). — Una persona ha ingresado muerta a última hora de la noche en la Cruz Roja de San Sebastián, como consecuencia de las heridas sufridas esta noche en la capital donostiarra.

La víctima, que representa tener unos 18 años de edad, se llama Inigo de Loyola. Hasta el momento se ignoran las causas de su muerte, aunque se sabe que fue trasladado a este centro sanitario desde el lugar donde se produjeron los incidentes entre la Policía Nacional y los manifestantes, que protestaban por las medidas del Gobierno francés contra los residentes vascos en el Sur de Francia.

"NO PERTENECE A NINGUN GRUPO POLITICO"

SAN SEBASTIAN, 1. (Efe). — Ignacio Quijera Celarain, de 18 años de edad, es el joven que ha ingresado cadáver a consecuencia de una herida de bala que, al parecer, le entró por la espalda y le salió por el tórax, durante los incidentes registrados esta noche en San Sebastián.

La madre del joven Ignacio Quijera ha declarado a "Efe": "Era un hijo intachable y no po-

dría decir nada malo de él. No pertenecía a ningún grupo político determinado".

OCHO CONCEJALES HERIDOS

SAN SEBASTIAN, 1. (Efe). — Ocho concejales han resultado heridos de diversa consideración en los incidentes registrados esta noche en San Sebastián, al cargar la Policía Nacional contra los integrantes de una manifestación.

La manifestación —prohibida por el Gobierno Civil— había sido convocada por diversos partidos políticos de izquierda, contra las medidas del Gobierno francés sobre los residentes vascos en el Sur del país vecino.

Uno de los concejales ha resultado herido en un ojo y según han informado a "Efe" en fuentes de la residencia sanitaria de San Sebastián, padece traumatismo ocular, con posible pérdida de visión. El resto de los concejales sufren diversas contusiones.

VUELVE LA NORMALIDAD

SAN SEBASTIAN, 1. (Efe). — La ciudad de San Sebastián recobró, sobre las diez y media de la noche, la tranquilidad, mientras patrullas de la Policía Nacional vigilaban las avenidas y los barrios más importantes.

En diversos barrios de San Sebastián continuaron los incidentes hasta las diez de la noche. A esa hora, enterados de la muerte del joven Ignacio Quijera, los manifestantes se fueron retirando y dejaron de colocarse barricadas en las calles.

Hacia las diez y media de la noche la normalidad era total y, únicamente, circulaban por la ciudad vehículos policiales y coches extranjeros.

Para el próximo lunes, todos los partidos políticos de izquierda de esta provincia y los corporativos que permanecen encerrados en la Diputación, en petición de que cesen las medidas contra los residentes vascos en el Sur de Francia, han convocado huelga general.

DIEZ DETENIDOS

SAN SEBASTIAN, 1. (Efe). — Diez personas al menos fueron

detenidas durante los incidentes de esta noche en San Sebastián, según ha podido saber "Efe" en fuentes policiales.

Las detenciones están motivadas por profemar insultos contra la Policía Nacional y lanzar objetos contundentes y formar barricadas.

Por otra parte, un teniente de la Policía Nacional ha resultado herido, de carácter leve, salvo complicaciones, durante estos mismos incidentes.

También, como ha ocurrido estos últimos días, la carretera nacional Madrid-Irún, a su paso por Rentería, fue cortada sobre las nueve de esta noche, con el cruce de varios camiones y coches en la calzada.

La carretera quedó libre cuando la Policía procedió a retirar las barricadas y logró que los vehículos cruzados continuasen la circulación.

INCIDENTES EN PAMPLONA

PAMPLONA, 1. (Efe). — Una persona ha resultado herida de un pelletazo y otras más detenidas, en el transcurso de los incidentes registrados esta noche en Pamplona entre manifestantes en apoyo de los refugiados vascos y efectivos de la Policía Nacional.

Hasta últimas horas de esta noche policías y manifestantes protagonizaron enfrentamientos en el casco viejo de la ciudad y zona céntrica, con disparos de pelletos de goma y lanzamiento de cocteles molotov.

La Policía Nacional, que había patrullado toda la tarde, impidió la formación de grupos de personas y efectuó diversas cargas contra manifestantes que daba gritos de apoyo a ETA y otros de condena de las FOP.

Se cruzaron coches en calles próximas a la Plaza del Castillo y Paseo de Sarasate así como en numerosas calles del casco viejo.

LA SITUACION EN BILBAO

BILBAO, 1. (Efe). — Efectivos de la policía acordonaron este mediodía el Ayuntamiento de Bilbao para impedir concentraciones a la salida de las personas encerradas en el edificio consistorial en apoyo de los refugiados vascos.

Un grupo de cerca de setenta personas que se encontraban encerradas abandonaron el Ayuntamiento hacia la una de esta tarde, mientras que otras trece continúan, por el momento, en huelga de hambre.

Declaraciones de Adolfo Suárez, en Ibiza

"Hay que examinar cada estatuto con enorme objetividad"

(Viene de la anterior)

pañol y, naturalmente, todo esto es mucho más complicado, es un trabajo inmenso.

PROBLEMAS INTERNOS DEL PSOE

Son temas —dice el señor Suárez en respuesta a otra pregunta— que, evidentemente, afectan a toda la comunidad española, porque es el principal partido político de la oposición. Como en mi partido tomamos la decisión de no añadir ningún punto de conflictividad a los problemas internos del PSOE, no puedo hacer ningún tipo de declaraciones. Algún sector de la prensa ha pedido que la UCD se defina, y nosotros lo que declinamos es que UCD ya se definió en su congreso, que no tienen que empujarnos ahora a decir que nos tenemos que definir de nuevo. Son los demás los que tienen que definirse, nosotros estamos definidos muy claramente. Somos un partido de centro progresista y punto. En el tema del partido socialista, tomé la decisión firme de no intervenir porque creo que desde la perspectiva del Gobierno, yo no debo añadir la más mínima conflictividad.

RELACIONES CON MARRUECOS

«Lo siento, pero ahora no quiero hacer declaraciones que puedan tener repercusiones internacionales —responde a otra pregunta sobre las relaciones hispano-marroquíes—. He estado de vacaciones y, lógicamente, estos temas necesitan de un estudio sereno y profundo antes de tomar decisiones e incluso antes de hacer declaraciones a fin de que éstas, si las hay, sean justamente meditaciones.»

AYUDA A GUINEA Y POLITICA IBEROAMERICANA

Tras afirmar que el Gobierno español ha visto con satisfacción la caída de Macías, el presidente Suárez añade que nos estamos volcando en su ayuda y estamos prestando el máximo apoyo al nuevo Gobierno.

Estimo que la acción política exterior española —dice— es prioritaria entre otras muchas prioridades que existen. Naturalmente, es muy difícil en un país en el que hay tantos problemas sobre la mesa determinar cuál es el número uno, el dos, el tres y el cuatro; en realidad hay varios números uno, varios números dos, varios números tres... pero pienso que lo que seamos el día de mañana como nación, como Estado, dependerá en gran parte, casi en un cincuenta por ciento, de nuestra capacidad de participar en las áreas de decisión política internacional, al menos en aquellas regiones del mundo que nos son, directa o indirectamente, más cercanas.

España —prosigue— es un país europeo, vecino de África, y que recibe su justificación histórica de pasado, de presente y de futuro en Iberoamérica. El hecho de que España tenga una política exterior propia me parece muy importante. Entiendo que la política internacional es una política de Estado, pero, al mismo tiempo, es cierto que en esa política exterior también está inmersa la propia posición ideológica del partido al que pertenece y que me honro en presidir.

Interrogado por una hipotética Mancomunidad hispana de

naciones, el presidente del Gobierno responde que, mejor que una Mancomunidad hispana de naciones, hay que hablar de una política de complementariedad económica, política, cultural, social, etc. de España y todos los países del continente iberoamericano. Una política de complementariedad que está muy lejos de una hegemonía tecnológica, económica o cultural. Debemos dejar de poner tanto acento en la retórica del pasado y ponerlo mucho más en la profundización de las relaciones de este tipo, tanto políticas como económicas, tecnológicas, comerciales, culturales.

Eso es —concluye— lo que estamos haciendo, así como la posibilidad de una cierta concentración de la política exterior de los países de raíz iberoamericana. Yo entiendo que esto sí es posible y que en alguna medida beneficiará notablemente la distensión en el mundo. Pienso que será también un camino en función del cual se logre ese objetivo final que todo el mundo busca que es, digamos, el equilibrio entre las tensiones y la posibilidad de una paz entre personas, grupos y naciones de diferentes ideologías.

VISITA A ESTADOS UNIDOS Y A EUROPA

No voy a desvelar ahora los temas que trataré con el presidente norteamericano, pero, lógicamente, Nicaragua será uno de ellos, comenta el señor Suárez sobre su próximo viaje a Estados Unidos. Con el presidente Carter, evidentemente, hablaré de todos los problemas internacionales que son muchos y de manera muy especial de aquellos que nos afectan más directamente y que entran dentro del recinto de los ámbitos que España debe y puede tener una presencia activa.

Cada día —agrega— serán más normales mis desplazamientos al exterior, aunque sean por 24 horas. Este año pienso también recorrer todos los países comunitarios para poder tratar con todos los jefes de Gobierno sobre los temas específicos de la incorporación de España en la Comunidad.

AYUDA ESPAÑOLA A NICARAGUA

Sobre la ayuda de España a Nicaragua, el presidente del Gobierno afirma que hay que ayudarles por un deber de justicia y de solidaridad y, también, por el mantenimiento de lo que decimos que son nuestros objetivos de política exterior, una presencia activa, una política de complementariedad, que, a la larga, redundará en beneficio de ambos, de todos los países.

Nicaragua está atravesando una situación enormemente difícil —concluye— y es imposible que las relaciones sean cordiales solamente en las épocas de bonanza. Siempre habrá ocasiones en que un país u otro atraviesen momentos difíciles, y en esos momentos es cuando hay que poner de manifiesto lo que a nivel de principios se dice defender y que luego, en la práctica, muchas veces no se hace. Esto no va en detrimento en absoluto de ninguna región española ni de la solución de las necesidades que tienen planteadas.

VACACIONES EN EL «BRISLETTE»

Todos los gastos los estamos pagando personalmente. Es el gasto que podemos hacer dentro de nuestras economías privadas, puesto que estamos aquí unos cuantos matrimonios amigos —dice el señor Suárez en respuesta a los comentarios surgidos sobre el tema—. Desde luego no está fuera de las posibilidades normales. Sole casi igual que si hubiéramos estado quince días en un hotel de cierta categoría todas las familias. Yo diría a la gente que se extraña de que pasemos así quince días de vacaciones que mirasen a los jefes de Gobierno europeos y del mundo occidental cuántos días de descanso toman al año, dónde los toman y cómo los toman.

SUAREZ ESTUDIO LA SITUACION EXTREMEÑA Y TEMAS DE POLITICA EXTERIOR

MADRID, 1. (Efe). — El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, continúa esta mañana, en su despacho, el estudio de la situación socio-económica de Extremadura y los temas de política exterior sobre los que pidió documentación a Madrid desde el archipiélago balear, según ha podido saber "Efe" de fuentes solventes.

El problema global de Extremadura, con los incidentes de Valdecaballeros incluidos, y la situación del norte del país, son los temas principales de la política interior española que el presidente aborda hoy con sus más inmediatos colaboradores.

En el orden internacional, los temas objeto de estudio son, según las mismas fuentes, la conferencia de países no alineados que estos días se celebra en La Habana, la situación del Sahara y las relaciones con Marruecos, así como la ayuda española a la reconstrucción de Guinea y Nicaragua tras los cambios de régimen producidos en estos países.

Fuentes de la Presidencia del Gobierno consultadas por "Efe" no descartan que durante el fin de semana el presidente despa- che sobre estos temas con algunos miembros del gabinete, aunque, precisaron, no hay nada decidido por el momento.

También se encuentra en su despacho oficial el vicepresidente segundo del Gobierno para Asuntos Económicos, señor Abril Martorell, que viajó con el presidente desde Ibiza a Madrid y que, como él, se incorporó en la tarde de ayer a sus tareas oficiales.

EL REY HUSSEIN LLEGO A LAS PALMAS

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA, 1. (Efe). — Poco después de las doce de la noche, hora canaria, llegó al aeropuerto de la base aérea militar de Gando el Rey Hussein de Jordania, que esta noche pernoctará en un hotel del sur de la isla de Gran Canaria para mañana continuar

viaje con destino a La Habana, donde asistirá a la cumbre de países no alineados.

El Monarca hachemita, que llegó con más de tres horas de retraso del horario previsto, viajaba a bordo de un Boeing 707 de las Reales Líneas Aéreas Jordanas denominado «Ciudad de Amman».

Fue recibido en el aeropuerto por el Vicealmirante Comandante General de la Zona Marítima de Canarias, General Jefe de la Zona Aérea de Canarias, gobernadores civil y militar, Presidente del Cabildo Insular, Alcalde accidental de Las Palmas y por el Embajador de Jordania en Madrid.

El Rey Hussein, que vestía traje militar, saludó a estas autoridades a su llegada al aeropuerto y seguidamente emprendió viaje por carretera hacia el hotel donde se hospedará esta noche.

Mañana a primera hora de la mañana y después de serle rendidos honores militares, el Rey Hussein de Jordania continuará viaje hacia La Habana.

MATRICULE SUS HIJOS EN PARVULARIO MABECAR Junto Cruz Roja - Teléf. 22 17 54 CASTELLON

Tenemos el Parvulario adecuado para sus hijos al aire libre, entre naranjos y con un patio de 2.000 m² de extensión, donde se incluyen piscina y juegos infantiles. No existe peligro ni necesidad de cruzar ninguna carretera general. Amplias Aulas con excelente ventilación y sol constante. Material didáctico y profesorado adecuado a las distintas edades. Padre, visítenos, vea lo que le ofrecemos, compare y decida Vd. mismo si nos debe confiar a sus hijos, al mismo tiempo verán que dada la distancia sus niños sólo pasarán unos minutos en el viaje. NOTA.— Puede confiarnos sus hijos en sus días de compromiso, para 2 horas, medio día o todo el día, que con todo cuidado se los atenderemos.

EN PLENO AMBIENTE NATURAL Y SOLO A 15 KMS. DE LA CAPITAL... PARTICULAR VENDE AMPLIAS PARCELAS LUZ Y AGUA DESDE 250.000 PTAS. INTERESADOS LLAMAR AL TELEFONO 226 DE BORRIOL, DE 9 a 22 HORAS PREGUNTAR SR. SOLER

EVARISTO MARTIN CABALLERO D. E. P. Esposa, María Pilar Martín; hijos, Miguel Angel, Ana María, María Pilar, María Natividad, Mari Carmen y Mercedes; hijos políticos, Cristina Blanco, Pedro Fernández, Daniel Sánchez, Cesáreo Val, J. José Rodríguez y Pascual Gil; hermanas políticas, Ana María, Mari Carmen Martín, nietos, primos y demás familia. SUPPLICAN a sus amigos le tengan presente en su recuerdo. El funeral tendrá lugar en la parroquia de Santo Tomás de Villanueva a las DIECISIETE HORAS, y a continuación el acto de entierro. Castellón, 2 de septiembre de 1979 (No se invita particularmente)

Mediterráneo AÑO XLII.- N.º 12.768 Edita: M. C. S. E. Redacción, Administración y Talleres: Av. Cernuda y Velasco, 29 Teléfonos 22 00 56 y 22 00 60 Director: JOSE MARIA MARCELO SERRANO Redactor-Jefe: FRANCISCO PASCUAL MAS Administrador General: MANUEL GONZALEZ CEBRIAN Depósito Legal C9-6-1953

NUESTRA CIUDAD

AGENDA DEL DIA

Domingo, 2 de Septiembre

El Sol, en Castellón, sale a las 7:29 y se pone a las 20:30 Luna llena el día 6

SANTOS DEL DIA

Ss. Agrícola, ob.; Alberto, Antonio, Apolinar, mrs.; Brocardo, Cástor, Eleazar, Elpidio, Licinio, Moine y Próspero, obs.; Cosme, erm.; Diómedes, Juliana y Felipe, Felicitas, Peregrino, Facundino y Juvenino, Juan y Almagulo, Soffa, Teódoto, Zenón, Concordio y Teodoro, mrs.; Raquel (Antiguo T.).

SANTOS DE MAÑANA

Ss. Gregorio Magno, p. y dr.; Sándalo (=Sandalio), Basilio, Serapia, Eufemia, Dorotea, Tecla, Erasma, vgs.; Aristeo, ob.; Antonino, Algulfo, ob.; Zenón, Carlión, mrs.; Mansueto, Auxano, obs.; Simeón Estillita el Joven, Idelita, obadesa; Feba y Teotisto, monje.

FARMACIAS DE GUARDIA

SEPTIEMBRE, 2 LLOPIS. - Avda. Dr. Clara, 5. EN EL GRAO CONDE. - Canalejas, 95. CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER 253 MADERAS CEMENTE S.L. Ctra. Onda, 101 - Tel. 52 08 00 VILLARREAL Navarra, 1 - Tel. 21 59 45 CASTELLON 24 HORAS ALONSO. - Benicarló, 2. DE 8 TARDE A 10 NOCHE

Casi cuatro mil castellonenses van este año a la vendimia francesa

- Aunque la campaña ya comenzó, entró en su mayor apogeo ayer. El pasaporte, el reconocimiento médico y el billete de ferrocarril, gratuitos



Un año más ha dado comienzo la vendimia francesa a la que se calcula acudirán unos 100 000 trabajadores españoles. Por lo que a nuestra provincia se refiere, serán unos cuatro mil los que van a Francia. El Instituto Español de Emigración, dependiente del Ministerio de Trabajo es el organismo que se preocupa de todo cuanto a este tema se refiere.

Por el PSOE-PSPV

ANTONIO TIRADO JIMENEZ, CONSELLER DEL PAIS VALENCIANO



Antonio Tirado Jiménez, ocupará el puesto de conseller del País Valencià actualmente vacante por renuncia del presidente de la Ejecutiva Nacional del PSOE-PSPV, Antonio García Miralles, según acuerdo adoptado ayer por la citada Ejecutiva en reunión celebrada en nuestra ciudad.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El comienzo de la campaña fue a mediados de agosto, si bien el fuerte de la misma no empezó hasta ayer, prolongándose los viajes hasta el 10 de septiembre. Aunque un número no muy elevado de vendimiadores de nuestra provincia se trasladaron ya al país galo en trenes normales, otros, lo harán en trenes especiales, que tienen preferencia sobre otros tipos de convoy. Es, lo está hecho a fin de dar 'os máximas comodidades y facilidades a quienes acuden a trabajar al vecino país.

El Instituto Español de Emigración, a través de su delegación de Castellón, calcula que de nuestra provincia se desplazan a Francia para vendimiar, un número que se acerca a los 4.000 trabajadores. La población que mayor número de personas desplaza es Burriana, seguida de Castellón y Villarreal.

Cada uno de los personas que año tras año acuden a trabajar en la vendimia, reciben previamente los contratos de trabajo, necesariamente precisos para poder desplazarse y obtener la gratuidad de pasaporte, billete de ferrocarril y reconocimiento médico. Este, puede hacerse ahora a través de la Seguridad Social, o bien en caso de no hacerlo en la localidad de origen, en cualquiera de los dos puntos de la frontera Figueras o Irún, lugares por los que salen todos los trabajadores españoles.

CASI CUATRO MIL CASTELLONENSES

Contrariamente a lo que puede suponerse, el vendimiador no puede pasar la frontera francesa con el Documento Nacional de Identidad, y precisa pasaporte individual. Es decir, aunque un matrimonio vaya a trabajar a una misma empresa, cada uno de los conyugues deberá tener su pasaporte, e igualmente los hijos.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

El señor Tirado Jiménez tiene 31 años. Profesionamente viene ejerciendo la abogacía desde que concluyó sus estudios de Derecho en la Universidad de Valencia, hace aproximadamente diez años. En las pasadas elecciones municipales fue elegido alcalde de nuestra ciudad tras el triunfo de la candidatura del PSOE, que él encabezaba. Sus actividades políticas y sindicales se iniciaron prácticamente durante su permanencia en la Universidad, donde participó en los movimientos estudiantiles de los años sesenta, ostentando diversas representaciones en el sindicato democrático de estudiantes.

Más tarde, formó parte del núcleo fundador del P. S. P. en Castellón, partido del que fue secretario general provincial. Posteriormente abandonó el PSP para ingresar en el PSOE, un año antes de que se produjera la fusión de los dos partidos socialistas. En el seno del PSOE y durante este último periodo ha formado parte de la Ejecutiva local de Castellón y fue secretario general comarcal, cargos de los que dimitió para centrar su actuación política en los aspectos técnicos y municipales. Actualmente es miembro de la Comisión de Conflictos del PSOE-PSPV.

la semana sin DOMINGO

Adiós a las vacaciones, adiós. - 15.000 hectáreas, pasto de las llamas. - Próximo acto de afirmación autonómica de la provincia en Peñíscola. - Reparaciones en Lledó. - Volvió el fútbol...

Con el final de agosto, en el mayor de los casos llegaron a su fin las vacaciones. O al menos, lo que si está claro que entró en la recta final es la temporada turística, de por sí bastante corta, en estas latitudes. Los turistas se van y, para los empresarios del sector, son momentos de reflexión y balance. Dicen que no ha sido un año bueno y afirman que sólo se salvó el mes de agosto. Incluso hubo días, en plena efervescencia agostea, en que no fue difícil encontrar habitación en los hoteles. Claro que en esto, como en tantas cosas de la vida, cada cual hablará según le fue. Pero al margen de todo esto, para los estudiantes llegaron también momentos de análisis y reflexión. Quienes aprobaron en junio, pensando están ya en el nuevo curso que se avecina. Quienes no tuvieron tanta fortuna, andan ahora como en capilla, a la espera de los exámenes extraordinarios. ¡Qué vida!

Mientras tanto, y a falta de auténticos «serpientes de verano», dicen por el firmamento castellanense se ha observado el vuelo de objetos no identificados. ¿Encuentros en la eterna fase? Dicen quienes vieron el fenómeno que el hecho se produjo en torno a esa hora brujal de las doce de la noche. ¿Ovíni o cometa? ¿Vaya usted a saber! En este tiempo que vivimos, todo es posible... Y de cualquier forma no deja de ser una buena noticia de verano, de este largo y cálido verano que se nos va. A falta de serpientes, buenos son también los «ovnis», o cualquier cometa. Vale.

Arden los montes de la provincia. Sólo en el mes de agosto, los incendios forestales arrasaron más de quince mil hectáreas, según datos facilitados por ICONA. A este respecto no han dejado de sorprender las declaraciones hechas por el parlamentario valenciano Joaquín Muñoz Peirats, vicepresidente de la Asamblea de Parlamentarios del Consejo de Europa, que dijo textualmente: «No descarto la posible intervención de una mafia internacional en los incendios forestales del País Valencià». Al parecer, según la agencia «Efe», existen datos muy fundados e indicios ciertos a este respecto. Objetivo: Afectar negativamente a la productividad hortofrutícola, tan importante en nuestra región.

El jueves celebró una importante sesión la Corporación Municipal, que procedió a la aprobación inicial de varios proyectos de pavimentación de calles —entre ellas las de Juan Ramón Jiménez y Salvador Guinot—, con presupuesto global que oscila en torno a los 30 millones de pesetas. También se aprobaron obras para la habilitación de quince aulas provisionales de EGB, y once millones para otra subfase «en la construcción del Parque de Bomberos. En otro orden de ideas la Corporación acordó requerir a las empresas CAMPSA y E.R.T. para que cese la descarga de fluidos en las instalaciones portuarias, reafirmando que cualquier instalación de este tipo deberá estar situada a más de dos mil metros de núcleos habitados. El tema ya había sido tratado en la sesión que el día anterior celebró la Comisión Municipal Permanente, en la que la Corporación se manifestó en contra de un proyecto de conducciones de gas licuado del petróleo desde el puerto hasta la factoría de Butano, en el polígono industrial del Serrallo. Decisiones importantes que, además, fueron adoptadas por unanimidad y con aplausos.

¿Y qué me dicen de la cuestión de la naranja? La Federación Nacional de Exportadores de Cítricos ha puesto una nota de alarma. Dicen que hay un gran declinismo en el sector, se quejan de que no hubo prórroga para el primer vencimiento de un préstamo de dos mil millones de pesetas concedido a través del FORPPA. Se quejan también de abandono por parte del Gobierno, de la inflación en los costes y de la revaluación de la peseta. Señalan asimismo la discriminación arancelaria por parte de la CEE, que beneficia a Marruecos. En definitiva, según los exportadores, el panorama está más que negro, y aquí no hay quien compre ni un solo kilo de fruta, que por cierto con esta sequía, tampoco anda muy fina que digamos. Veremos como acaba este tiberio. ¡Dulce y amarga naranja! que exclamaría el poeta.

Para el próximo día 12, a las seis de la tarde, la Diputación Provincial ha convocado un acto de afirmación autonómica en el Castillo de Peñíscola. Previamente, por la mañana, se reunirá la corporación con el fin de adoptar el acuerdo de petición de autonomía para el País Valencià. El objetivo, según el presidente, Joaquín Fornós, no es otro que el de lograr la mayor autonomía en el menor tiempo posible. Y en eso —afirma bien el presidente—, todos estamos de acuerdo. Y ya que hablamos del tema autonómico, hay que resaltar el nombramiento de Antonio Tirado, alcalde de Castellón, como conseller del País Valencià por el PSPV-PSOE, cubriendo la vacante que dejó el presidente de este partido y diputado por Alicante, Antonio García Miralles. La noticia se produjo ayer mismo, y aquí, en Castellón.

Estado ruinoso de algunos puntos en el ermitorio de Lledó. Hace unos días el viento hizo caer la cruz de hierro situada en lo alto de la cúpula central del templo. Ahora, según un informe de los técnicos municipales, amenaza ruina el campanario. El Ayuntamiento ya ha tomado cartas en el asunto y ha puesto en marcha un plan para llevar a cabo los pertinentes reparaciones.

Y empezó a rodar el pelotón. Primer partido de Liga en el Estadio Castalia y primer sobresalto, aunque esta vez tuvo final feliz con la victoria del Castellón en el último minuto. En esto se rompió un poco la tradición, pues últimamente los partidos inaugurales del campeonato no parecían muy propicios para los buenos deseos de los blanquinegros. Los dos puntos sumados ayer pueden ser de oro, según los expertos. Veremos...

UNA SERIE DEL TERCER PREMIO, VENDIDA EN LA ADMINISTRACION NUMERO 4 DE CASTELLON

Una serie del tercer premio de la Lotería correspondiente al número 1.472, y los números anteriores, posteriores y centena del mismo, ha sido vendida en la administración de Loterías, número 4 de nuestra capital, situada en la calle Mayor, junto a la OAR. La serie está premiada con cuatro millones de pesetas, y hasta el momento no ha sido posible conocer si el premio se ha vendido fraccionado o todo al mismo comprador. De todas formas lo que es evidente es que los premios anteriores, posterior y la centena, están muy repartidos, por lo que serán muchas las personas agraciadas.

JARDIN INFANCIA DONALD APERTURA DE CURSO DIA 3 SEPTIEMBRE Reserva de plazas en el propio Colegio por las tardes Avda. Villarreal, 52 Tef. 21 56 82 CASTELLON

FUNERARIA «PELLICER Hnos.» Teléfono 21 68 25

Table with train schedules: HORARIO DE TRENES. LARGO RECORRIDO, CERCANIAS VALENCIA-CASTELLON, CASTELLON-VALENCIA, CASTELLON-OROPESA, OROPESA-CASTELLON.

FUNERARIA «LA MAGDALENA» Teléf. 22 01 97

Table with emergency phone numbers: TELEFONOS PARA CASOS URGENTES. POLICIA, GUARDIA CIVIL, POLICIA MUNICIPAL, BOMBEROS, HOSPITAL, RESIDENCIA S. S., SER. MEDICO URGENCIAS S. S., CASA SOCORRO, CRUZ ROJA, COCHES PATRULLA POLICIA, INCENDIOS FORESTALES, OXIGENOTERAPIA.

Table with taxi stops: PARADAS DE TAXIS. AVDA. REY D. JAIME (CORREOS), AVDA. REY D. JAIME (CLAVE), AVDA. REY D. JAIME (TELEFONOS), PLAZA SANTA CLARA, GRAO - AVDA. PUERTO GENERAL, GENERAL SANJURJO, GENERAL ARANDA, ESTACION RENFE, SERVICIO NOCTURNO DE GUARDIA.

NUESTRA CIUDAD

Per places, carrers y carrerons (XII)

MARIA EGUAL, MARQUESA DE CASTELFORT

A fuerza de leer, estudiar y escuchar opiniones sobre la situación de los españoles...

La rosa de Jericó Con el trigo de Belén. Estando el mundo perdido por culpa del primer padre...

Y a este humano ser unido, glorias tan altas se ven del hijo de Dios, en quien hoy se da tan gran renombre...

Los tratadistas del tema, con la asepsia característica (y necesaria) para el estudio de temas tan controvertidos...

Una de las familias más importantes, la de los Igual, dio a la historia local y regional, el día 5 de enero de 1698, un nuevo miembro...

Para hacer al hombre bien. P. D. El jueves, día 30 de agosto, Ignasi Lluís Bonet, en artículo titulado «Les arrels d'un poble»...

En el terreno estrictamente político, se trata, por el contrario, de vincular determinadas posturas muy actuales con los obsoletos postulados que ambas partes contendientes defendían...

Fue María Igual, dama que recibió refinada educación a través de preceptores, ya que la asistencia a escuela, estaba reservada para los varones...

Ya en Valencia y siguiendo la tradición literaria de la ciudad —Nocurnos, Adorantes, etc.— organizó en su casa diversas tertulias literarias...

Bien es cierto que, Felipe V, una vez entronizado en el Imperio Español, se dedicó, un tanto a lo bestia, a borrar los vestigios de los que, durante la guerra precedente se habían puesto en su contra...

Dice Juan A. Balbas de nuestra dama: «desde niña descubrió talentos muy singulares y un gran afán de saber, recibiendo en esta ciudad la instrucción que entonces se daba a las jóvenes de familias distinguidas...»

TONI DE ORO

La periferia —principalmente la que nos corresponde— se apuntó al bando del Archiduque por aquello de que el supuesto valedor, don Juan José de Austria, hijo bastardo de Felipe IV y de la Calderona, se opuso en vida de Carlos II, su hermanastro, a la exigente política centralista iniciada...

Murió María Igual I Miquel, Marquesa de Castelfort, el día 21 de abril de 1735, a la temprana edad de treinta y siete años. Castellón quedó privado de lo que hubiera podido ser un componente importante en esa mezcla de pareceres y de opiniones que conforman la cultura.

EDICTO por el que se publica relación nominal de municipios que han solicitado la Autonomía para el País Valenciano hasta el 31 de Agosto de 1979.

«¿Qué hizo el pueblo? ¿Y la burguesía? ¿Y la nobleza? Como es muy natural, se dividió: «maulets» y «botiflers». ¿Quién era quién? Los «botiflers» por el francés y los «maulets» por el austriaco...»

Habría que averiguar con exactitud y rigor, si esta dama y otras que por la misma época vivieron los inconvenientes de una larga guerra, se sintieron cómodas con la nueva dinastía. Perteneciendo a una demarcación geográfica —Levante, en general— que «perdió» la guerra, podría intuirse una clara incomodidad. Más bien parece lo contrario.

- ADOR (La Safor) AGOST (L'Alacantí) AGRES (El Comptat) AGUES DE BUSOT (L'Alacantí) AYORA (Valle de Cofrentes) ALACANT (L'Alacantí) ALACUAS (L'Horta) ALBAIDA (La Vall d'Albaida) ALBALA (L'Horta) ALBALAT DE LA RIBERA (La Ribera Baixa) ALBERIC (La Ribera Alta) ALBORAIA (L'Horta) ALCANTARA (Ribera Alta) ALCUDIA DE CARLET (Ribera Alta) ALCUDIA DE CRESPIANS (La Costera) ALDAIA (L'Horta) ALPARRA DE LA BARONIA (El Camp de Morvedre) ALFARRAS (La Ribera Alta) ALFARRAS (La Vall d'Albaida) ALFAUR (La Safor) ALGAR (El Camp de Morvedre) ALGEMESI (La Ribera Alta) ALGIMIA DE LA BARONIA (Camp de Morvedre) ALGINET (La Ribera Alta) ALMENAIA (La Ribera Baixa) ALMOINES (La Safor) ALMUSAFES (La Ribera Baixa) ALQUERIA D'ASNAR (El Comptat) ALQUERIA DE LA COMPTESSA (La Safor) ALTEA (La Ribera Baixa) ALZIRA (La Ribera Alta) ANNA (La Canal de Navarres) ANTELLA (La Ribera Alta) ARTANA (La Ribera Baixa) L'ATZUVAIA (La Ribera Alta) BARRA (La Safor) BELLREGUÀ (La Safor) BENAQUASIL (El Camp de Turia) BENAQUEBER (Los Serranos) BENAVIDES (Camp de Morvedre) BENAVIXDA (La Ribera Alta) BENEFERRI (Baix Segura) BENIARBEIG (La Ribera Alta) BENIARJO (La Safor) BENIARJÓ (El Comptat) BENIATJAR (La Vall d'Albaida) BENICARLO (El Baix Maestrat) BENICOLET (La Vall d'Albaida) BENIDOLEIG (La Ribera Alta) BENIDORM (La Ribera Baixa) BENIFAIÓ (La Ribera Alta) BENIFAIRO DE LES VALLS (El Camp de Morvedre) BENIFAIRO DE VALLDIGNA (La Safor) BENIGEMBLA (La Ribera Baixa) BENIMELI (La Ribera Baixa) BENIMODÓ (La Ribera Baixa) BENITA XELL (La Ribera Baixa) BENISSA (La Ribera Baixa) BENISSANO (Camp de Turia) BENISSUERA (La Vall d'Albaida) BETERA (El Camp de Turia) BETXI (La Ribera Baixa) BIAR (L'Alacantí) BOCAIRENT (La Vall d'Albaida) BONREPOS I MIRAMBELL (L'Horta) BORRIANA (La Ribera Baixa) BUNOL (La Hoya de Buñol) CALLIG (El Baix Maestrat) CALLES (Los Serranos) CALLOSÀ D'EN SARRIA (La Marina Baixa) CALP (La Ribera Baixa) CAMPELLO (L'Alacantí) CAMPET DE MIRRA (L'Alacantí) CINCTORRES (Els Ports) CANALS (La Costera) CANET D'EN BERENGUER (Camp de Morvedre) CARCAIXENT (La Ribera Baixa) CARCER (La Ribera Baixa) CARLET (La Ribera Baixa) CASINOS Camp de Turia) CASTALLA (L'Alacantí) CASTELLFORT (Els Ports) CASTELLO DE LA PLANA (La Ribera Baixa) CASTELLO DE LA RIBERA (La Ribera Baixa) CASTELLO DE RUGAT (La Vall d'Albaida) CATADAU (La Ribera Baixa) CAUDETTE DE LAS FUENTES (Plana de Utiel) COCENTAINA (El Comptat) COFRENTES (El Valle de Ayora) COERBERA DE LA RIBERA (La Ribera Baixa) COVES DE VINROMA (La Ribera Baixa) CREVILENT (Baix Vinalopo) CULLERA (La Ribera Baixa) DAYA NUEVA (Baix Segura) DENIA (La Ribera Baixa) DOLORÉS (Baix Segura) DOMENÓ (Los Serranos) DOS AGUAS (La Hoya de Buñol) EBO (La Marina Baixa) ELDA (Alt Vinalopo) L'ELIANA (El Camp de Turia) ELX (Baix Vinalopo) ENQUERA (La Canal de Navarres) L'ENOVA (La Ribera Baixa) FAURA (El Camp de Morvedre) FAVARA DE LA RIBERA (Ribera Baixa) FOIOS (L'Horta) EL FONDO DELS FRARES (Valls del Vinalopo) FONT D'EN CARROS (La Safor) FONT DE LA FIGUERA (La Costera) FONTANARES (La Costera) FONTS D'AIODER (Alta Millars) FUENTERROBLES (Plana de Utiel) GABIBEL (Alt Palancia) GANDIA (La Safor) GATA (La Marina Baixa) GATOVA (Alt Palancia) GAVARDA (La Ribera Baixa) EL GENOVÉS (La Costera) GILET (Camp de Morvedre) OHERA (Los Serranos) CHESTE (La Hoya de Buñol) CHIVA (La Hoya de Buñol) GUADASSUAR (Ribera Baixa) GÜESTALGAR (Los Serranos) HIGUERUELAS (Los Serranos) HONDON DE LOS FRAILES (Alto Vinalopo) IBI (L'Alacantí) JALANCE (Valle de Cofrentes) LA YESA (Los Serranos) LLANERA DE RANES (La Costera) LLAURI (Ribera Baixa) LLIBER (Marina Baixa) LLIRIA (Camp de Turia) LLOBMÀ (Ribera Baixa) LOSA DEL OBISPO (Los Serranos) LA LLOSA DE RANES (La Costera) LLUTXENT (Vall d'Albaida) MACASTRE (Hoya de Buñol) MANISES (L'Horta) MANUEL (La Ribera Baixa) MASSALAVES (Ribera Baixa) MASSALFASAR (L'Horta) MASSAMAGREL (L'Horta) MILLARES (Canal de Navarres) MONCOFAR (La Ribera Baixa) MONOVER (Valls de Vinalopo) MONTAVERNER (La Vall d'Albaida) MONTESA (La Costera) MONTIXELVO (La Vall d'Albaida) MONTROY (La Ribera Baixa) MONTERRAT D'ALCALA (Ribera Baixa) MURLA (Marina Baixa) MURO DEL COMPTAT (El Comptat) MUSEROS (L'Horta) NAQUERA (El Camp de Turia) NAVARRES (Canal de Navarres) NOVELDA (Valls del Vinalopo) NOVETLE (La Costera) LA NUCIA (La Marina Baixa) OLOCAU DE CARRAIXET (Camp de Turia) ONDARA (La Marina Baixa) ONIL (L'Alacantí) ONTINYENT (Vall d'Albaida) ORIHUELA (Bajo Segura) ORXETA (Marina Baixa) PAIPIORTA (L'Horta) PALMERA (La Safor) PARCENT (Marina Baixa) PATERNA (L'Horta) PEDREGUER (La Marina Baixa) PEGO (La Marina Baixa) PETREL (Valls del Vinalopo) PETRES (Camp de Morvedre) PICANYA (L'Horta) PICASSENT (L'Horta) EL PINOS (Valls del Vinalopo) PLANES DE LA BARONIA (El Comptat) POBLA DE FARNALS (L'Horta) POBLA LLARGA (Ribera Baixa) POBLA TORNESA (Plana Baixa) POLINYA DE LA RIBERA (Ribera Baixa) PUIG DE SANTA MARIA (L'Horta) QUARTELL (Camp de Morvedre) QUATRETONDA (Vall d'Albaida) QUESA (Canal de Navarres) RAFELBUNYOL (L'Horta) RAFELCOFER (La Safor) RAFELGUARAF (Ribera Baixa) RAFOL DE SALEM (Vall d'Albaida) REAL DE GANDIA (La Safor) REAL DE MONTROI (Ribera Baixa) REDOVAN (Bajo Segura) ROCAFORT DE CAMPOLIVAR (L'Horta) ROTOVA (La Safor) SAGUNT (Camp de Morvedre) SALLEM (Vall d'Albaida) SALLENT DE XATIVA (Ribera Baixa) SANTA POLA (Baix Vinalopo) SAN JOAN D'ALACANT (L'Alacantí) SANT JOAN DE L'ENOVA (Ribera Baixa) SANT JORDI DEL MAESTRAT (Baix Maestrat) SAN MATEU DEL MAESTRAT (Baix Maestrat) SANT VICENT DEL RASPEIG (L'Alacantí) SEDAVI (L'Horta) SENYERA (Ribera Baixa) SIETE AGUAS (Hoya de Buñol) BILLA (L'Horta) SIMAT DE VALLDIGNA (La Safor) SINARCAS (Plana de Utiel) SEGORBE (Alto Palancia) SOLLANA (Ribera Baixa) SONEJA (Alto Palancia) SOT DE CHERA (Serranos) SUECA (Ribera Baixa) SUMACARER (Ribera Baixa) TABERNA (Marina Baixa) TABERNES BLANQUES (L'Horta) TABERNES DE VALLDIGNA (La Safor) TERESA DE COFRENTES (Valle de Cofrentes) TEULADA (Marina Baixa) TITAGUAS (Los Serranos) TUEJAR (Los Serranos) TORRENT (L'Horta) TORRES TORRES (Camp de Morvedre) TORREVIEJA (Bajo Segura) TRAIQUERA (Baix Maestrat) VALENCIA (L'Horta) VALLADA (La Costera) VALL DE GALLINERA (Marina Baixa) VALL D'UIXO (La Ribera Baixa) VERGER (La Marina Baixa) VILLA JOIOSA (La Marina Baixa) VILLALONGA DE LA SAFOR (La Safor) VILA-REAL (Plana Baixa) VILLAR DEL ARZOBISPO (Los Serranos) VILLALGORDO DEL GABRIEL (Plana de Utiel) VILLENA (Alto Vinalopo) VINALES (L'Horta) VINAROS (Baix Maestrat) XARABIA (Marina Baixa) XALÓ (Marina Baixa) XATIVA (La Costera) XELLA (Canal de Navarres) XARACO (La Safor) XERESA (La Safor) XIRIVELLA (L'Horta) XIXONA (L'Alacantí) YATOVA (Hoya de Buñol) ZARRA (Valle de Cofrentes)

TRIBUNA LIBRE

(Viene de la anterior)

diferenciación y exige variantes en la próxima autonomía. Los hechos, decimos, son irreversibles y la fisonomía del País Valenciano, desde la conquista del Rey D. Jaime tiene unas características muy peculiares...

tores de trascendencia universal, sin perder nada de sus enseñanzas nativas, realizaron su influjo cultural en el mundo a través del castellano, que aparte sentimientos, llegó a ser y es la lengua que nos une a todos. En otra ocasión hablaremos con más detalle de las raíces de nuestra propia identidad...

JESUS GARCIA PIÑON (Diputado Provincial de U.C.D.)

IMPORTANTE EMPRESA DE PRIMERA LINEA EN

PERFUMERIA, COSMETICA, TRATAMIENTOS DE BELLEZA Y PELLUQUERIA radicada en Valencia, precisa ampliar su red de VENDEDORES a comisión para las provincias de CASTELLON y VALENCIA.

Escriban acompañando «Curriculum Vitae» y referencias al número 8.667 de PUBLICIDAD LEVANTE, Pintor Sorolla, 8, VALENCIA-2. (RESERVA ABSOLUTA).



PRESIDENCIA DEL CONSELL DEL PAÍS VALENCIÀ

- SANT JORDI DEL MAESTRAT (Baix Maestrat) SAN MATEU DEL MAESTRAT (Baix Maestrat) SANT VICENT DEL RASPEIG (L'Alacantí) SEDAVI (L'Horta) SENYERA (Ribera Baixa) SIETE AGUAS (Hoya de Buñol) BILLA (L'Horta) SIMAT DE VALLDIGNA (La Safor) SINARCAS (Plana de Utiel) SEGORBE (Alto Palancia) SOLLANA (Ribera Baixa) SONEJA (Alto Palancia) SOT DE CHERA (Serranos) SUECA (Ribera Baixa) SUMACARER (Ribera Baixa) TABERNA (Marina Baixa) TABERNES BLANQUES (L'Horta) TABERNES DE VALLDIGNA (La Safor) TERESA DE COFRENTES (Valle de Cofrentes) TEULADA (Marina Baixa) TITAGUAS (Los Serranos) TUEJAR (Los Serranos) TORRENT (L'Horta) TORRES TORRES (Camp de Morvedre) TORREVIEJA (Bajo Segura) TRAIQUERA (Baix Maestrat) VALENCIA (L'Horta) VALLADA (La Costera) VALL DE GALLINERA (Marina Baixa) VALL D'UIXO (La Ribera Baixa) VERGER (La Marina Baixa) VILLA JOIOSA (La Marina Baixa) VILLALONGA DE LA SAFOR (La Safor) VILA-REAL (Plana Baixa) VILLAR DEL ARZOBISPO (Los Serranos) VILLALGORDO DEL GABRIEL (Plana de Utiel) VILLENA (Alto Vinalopo) VINALES (L'Horta) VINAROS (Baix Maestrat) XARABIA (Marina Baixa) XALÓ (Marina Baixa) XATIVA (La Costera) XELLA (Canal de Navarres) XARACO (La Safor) XERESA (La Safor) XIRIVELLA (L'Horta) XIXONA (L'Alacantí) YATOVA (Hoya de Buñol) ZARRA (Valle de Cofrentes)

BUENOS DIAS

LLUVIA

Llover, no lloverá, pero mojarnos por la calle, sí, sí, sí. Resulta que hay algunos puntos de la capital, bastante céntricos, en los que en oficinas y casas particulares se han instalado aparatos tipo ventana de aire acondicionado que, ya se sabe, destilan agua a la calle...

Me parece muy bien que se instalen aparatos, pero me parece muy mal que «tuerquen la lluvia» por este sistema, que además te cae encima por sorpresa, ¡maldita sorpresa!, y te machaca la ropa, claro.

La solución es bien sencilla. Basta tan sólo, canalizar el agua esa por un tubo de plástico, y ¡voilà!, el agua caerá en un recipiente interno, sino cae dentro del desagüe de la finca, ¿o no?

En cualquier caso hay que evitar, como sea, que el agua caiga a la calle y moleste a los sufridos peatones que, por cierto, para eludirlos tenemos que bajar de la acera, en una calle estrecha, en la que, además, no podemos pasar por la otra acera porque hay una obra en construcción, y bajamos a la calzada con grave peligro para nuestra integridad física.

Más detalles, en programas de mano. No sé si me explico... Con este acufiero comentario, paso a retirarme. Comienzo mis vacaciones. Lo siento por mis asiduos seguidores que, está claro, son miles, a juzgar por las cartas recibidas. Necesito oxigenarme un poco y tengo que huir de contaminación, ruidos, coches y semáforos. ¡Hasta octubre!

MIRON

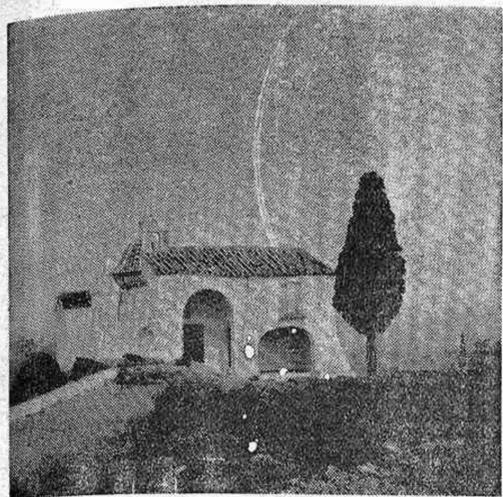
Taller de guardia AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A. SEAT COMUNICA A LOS USUARIOS DE SEAT QUE PRESTA UN SERVICIO DE GUARDIA LOS SABADOS DE 8 A 13 Y LOS DOMINGOS DE 9 A 13 PLZ. PADRE JOFRE Nº22 CASTELLÓN

Palau de la Generalitat, 1 de Septiembre de 1979. JOSE LUIS ALBINANA OLMOS, President del Consell del País Valencià

NUUESTRA PROVINCIA

SOT DE FERRER

Trabajos de restauración en la ermita de San Antonio



Ermita de San Antonio de Padua

Según a buen ritmo las necesarias obras de restauración de esta ermita que junto con el calvario son, nuestro mayor orgullo y están en vías de declaración como «Conjunto histórico artístico» por parte del Ministerio de Cultura.

Las obras que en este momento se están celebrando, no son en ningún caso de remozamiento o embellecimiento sino que han sido autorizadas por Bellos Artes, exclusivamente por necesidad. Hace más de cinco años que la parte delantera de la ermita anunciaba deterioros que poco a poco se convirtieron en peligro. Aunque en todos estos años latente la necesidad de estas obras el tiempo pasaba sin tomar soluciones inmediatas. Se pretendía hacer una carretera para la subida de materiales que dividía la opinión pública. El problema de la carretera y su coste fue frenado esas necesarias obras. Sus defensores hablaban de que ésta, aparte de solucionar el antedicho problema de los materiales haría posible la subida de enfermos o impedidos que hasta hoy no ha sido posible. Los contrarios a esta obra mantenían que un ac-

ceso fácil para coches (hoy solo es posible para personas) convertiría la ermita y sus inmediaciones en un merendero más quitándole uno de sus mayores encantos: el silencio y la soledad. La solución vino dada en gran parte por el Plan General de ordenación urbana que preveía una protección al entorno y ratificada por la comisión provincial del Patronato sobre declaración de conjuntos «Históricos Artísticos».

Ya los cosas en este punto, en agosto del año pasado fue elegida una Junta de Obras, que ha ido preparando las cosas para que en este momento y no sin orgullo, podamos decir: las necesarias obras, por fin, están en marcha.

Todo el pueblo participa de una forma u otra en esta empresa común. Unos ayudando a los albañiles, otros recogiendo tejas o dinero, otros sencillamente llevándoles café o un flan...

Sot de Ferrer, una vez más, trabaja unido por su presente honoroso, su presente feliz y por un esperanzado futuro.

M.ª ANGELES LOPEZ

BENICASIM

EL FUNCIONAMIENTO DE LA DISCOTECA "CARILLON", SE CONSIDERA NORMAL

Como sesión de trámite hay que considerar la última reunión de la Comisión Municipal Permanente del Ayuntamiento de Benicàssim.

En despacho de oficio y entre otros temas, la Comisión Permanente fue informada del contenido de un escrito del Director Provincial de la Salud sobre adopción de medidas de carácter permanente para corregir la ausencia de cloro libre observada el 12 de agosto en la red general de agua potable, y Real Decreto por el que se regula la incorporación de la lengua valenciana al sistema de enseñanza del País Valenciano, previa organización de cursos de formación y perfeccionamiento del profesorado y con efectos académicos aplazados hasta el curso 1981.

En otro orden de cosas, la Comisión quedó enterada del contenido de los escritos del Gobierno Civil y de la Delegación Provincial de Industria, en los que se consideran como normales las condiciones de funcionamiento de la discoteca «Carillon», situada en Apartamentos Los Balandros. Sobre el funcionamiento de esta discoteca había formulado una reclamación por parte de los vecinos del bloque de apartamentos antes citado, alegando molestias por ruido y humo. A la vista de la protesta formal, el Ayuntamiento solicitó la acción inspectora de la Delegación de Industria, cuyo dictamen, como hemos señalado, ha resultado favorable a la discoteca.

Por otra parte, se acordó colaborar económicamente con la Comisión organizadora de las Jornadas Nacionales de la Unión Sindical de Inspectores Técnicos de Educación, que tendrán lugar del 25 al 28 de este mes en el Hotel Orange. Se asegura que en estas jornadas intervendrán, entre otros destacados persona-

lidades, los señores Fraga Iribarne, Gómez Llorente y Herrero de Miñón.

VENEDORES

Importante Empresa de alimentación, líder en su sector, con productos de prestigio internacional precisa vendedores.

Se exige un nivel mínimo de Bachiller Elemental y que deseen incorporarse a una empresa dinámica y en plena expansión, con reales posibilidades de promoción si demuestran su valía.

No se exige experiencia, pero sí, una dedicación plena, estar libre del Servicio Militar y disponer de vehículo propio.

Las condiciones económicas constarán de sueldo, incentivo, dietas y kilometraje. Quedando fijos en plantilla después del período de prueba legalmente establecido.

Deberán residir en CASTELLON. Enviar «Curriculum Vitae» a: VENEDORES

Roldós S. A. núm. 600-P. Vergara, 10 BARCELONA (2)

LA DIVISION QUIMICO INDUSTRIAL DE «LAGARTO»

PRECISA:

VENEDORES A COMISION

Para CASTELLON y PROVINCIA

EXIGIMOS:

- Estar introducidos en Hospitales, Hoteles y Lavanderías Industriales
- Conocimiento del lavado industrial, no imprescindible
- Viajar por CASTELLON y PROVINCIA

OFRECEMOS:

- Comisiones por ventas
- Formación técnica del proceso de lavado
- Extensa gama de productos detergentes para Lavanderías Industriales.

Interesados, escribir a Lipoquímicas Reunidas, S. A. Políg. Ind. Malpica, C/ A. núms. 61-66 de ZARAGOZA

VILLARREALERIAS

FESTA A LA MARE DE DEU

Después de meses de silencio en esta sección de Villarrealerías, hoy MEDITERRANEO vuelve a poner el titular que durante mucho tiempo, domingo a domingo, iba recogiendo mis escritos con impresiones, críticas, anhelos, deseos, ideas y comentarios de y para mi pueblo. Te juro amigo lector, que una de las cosas que más siento desde que soy alcalde de mi pueblo, es el no poder tener esta cita semanal contigo. Me cuesta un gran sacrificio el no escribir mis Villarrealerías. Pero el cargo que ocupó, me hace ser a la vez juez y parte y no sería correcto el escribir desde esta óptica, ni tirar piedras sobre el propio Ayuntamiento que presido.

Pero hoy hago una excepción. Hoy es fiesta. Hoy es la fiesta de la Mare de Deu de Gracia y quiero que mis villarrealerías sean festivas y marianas.

Año tras año, nuestro pueblo celebra la fiesta en honor de nuestra Patrona. Cada vez, todo hoy que decírolo, hay más fervor popular en el recibimiento de la Virgen. El acto es sencillo, espontáneo, sin prefabricados, y cada vez es más emotivo, más simpático y mayor la participación popular. Es, como va decírolo un año por estas mismas fechas, un auténtico plebiscito popular.

Pero el honrar a la Virgen una vez al año, me parece escaso, insuficiente y hasta carente. Nuestra Madre de Gracia necesita de más entusiasmo villarrealense. Cierta, que hacia su casa a la vera del Mijares, somos muchos los que periódicamente la rendimos visita. Pero todavía es poco, debemos ir a más.

Esta alcaldía tiene un proyecto todavía no definitivamente perfilado, de ambientación, popularización, potenciación y villarrealización para las próximas fiestas de San Pascual. Una de las ideas contenidas en este proyecto es la siguiente: El último domingo de las fiestas dedicarlo a la Mare de Deu de Gracia... pero en su ermita junto al río. Allí, si todo sale conforme es de desear, por la mañana nos iremos todos a pie. Será una auténtica «camina».

No usamos la palabra romería porque esto es algo penitencial y nosotros no iremos a la ermita como penitentes, sino que iremos a hacerle una fiesta a nuestra Madre, en su propia casa. Una fiesta que ha de tener de todo: música, cohetes, alegría, comida compartida, flores, cantos, misa, concursos, folklore y homenaje a la Virgen. Si todo nos sale bien, hasta crearemos el algo que distinga nuestra fiesta.

El mes de mayo es el dedicado a la Virgen. El mes de mayo es nuestra fiesta. Pues bien, dentro de nuestra fiesta,

Iremos a la ermita con flores a María, con fiestas a María, con rezos a María, y con Villarreal a María.

Y ¿por qué nuestro santuario, nuestra ermita, no alberga la plegaria colectiva de los fieles en la eucaristía? He ahí la pregunta que se hace, nos hacemos muchos villarrealeros. ¿Por qué cada sábado por la tarde, o cada domingo por la mañana, no se celebra misa en la ermita? Otras ermitas marianas de poblaciones vecinas sí lo hacen y la gente acude allí masivamente, tanto como se acudiera aquí, estoy seguro. La salve a la Virgen, los gozos, o la plegaria a la Virgen, pondría el punto final. Prometo hacer lo posible para que la idea de muchos, pueda convertirse en una realidad concreta.

Nuestra ermita, nuestra querida y cgradable ermita, que es de hecho, el pulmón con el cual respira Villarreal, nuestro único parque natural, nuestro lugar ideal para el paseo, la carrera, la paz o el esparcimiento, hemos de conseguir que sea también pulmón espiritual, foco de fe mariana, remanso donde el alma sedienta de Dios y de amor pueda encontrarse a sí misma. Lugar donde lo profano y lo religioso convivan amigablemente. Lugar donde una pueda encontrar el equilibrio físico y otro el espiritual. Lugar donde la paz se sienta y cada uno la haga suya.

Bautista Carceller FERRER
Alcalde de Villarreal

MONTANEJOS

Consuelo Guillamón Medina, Reina de las Fiestas

Con el acto de proclamación de la Reina de las Fiestas, Consuelo Guillamón Medina, celebró el sábado por la noche, con la intervención como mantenedor del alcalde de Villarreal, Bautista Carceller Ferrer, han dado comienzo las fiestas patronales de Montanejos, en honor de la Virgen del Rosario y la Virgen de los Desamparados. Junto a la Reina de los festejos, la representación femenina de Montanejos la ostentan las clavicordistas Damas de Honor, señoritas Rosalía María Moza Prada, María Pilar Montolió Navarra, María Amparo Descalzo Ventura y Ana Catalán Selles.

Programa de fiestas

DIA 2
DEDICADO A LA SANTISIMA VIRGEN DEL ROSARIO

A las 8 horas. - Pasacalle, con música y disparos de traca.
A las 12:30 horas. - Misa mayor en honor de la Santísima Virgen del Rosario.
A la salida de misa, gran «mascletá», patrocinada por la Reina de las Fiestas.
A las 18 horas. - Solemne procesión por el recorrido de costumbre.
A las 23:00 horas. - Gran verbena.

DIA 3
A las 8 horas. - «Despertá».
A las 11:30 horas. - Misa Mayor.

A las 18:30 horas. - Procesión.
A las 22:30 horas. - Gran verbena a cargo de un famoso conjunto músico-vocal.

DIA 4
DEDICADO A LA SANTISIMA VIRGEN DE LOS DESAMPARADOS

A las 8 horas. - Gran «despertá».

A las 11:30 horas. - Misa Mayor en la iglesia de Las Alquerías.

A las 18 horas. - Solemne procesión.
A las 22:30 horas. - Gran fin de fiesta (despedida de la música) hasta altas horas de la madrugada.
Al finalizar, fuegos artificiales, con el di para de una gran traca a cargo de la famosa pirotecnia Ricardo Caballer, de Godella.

DIA 5
Preparación de la plaza para las vaquillas.

URBANIZACION

Las Playetas

Junto a Villas de Benicàssim
SE VENDEN
4 APARTAMENTOS
A ESTRENAR

De 4 dormitorios dobles, 2 baños, living, terraza, galería y 2 plazas de aparcamiento en los bajos. En edificio de sólo ocho viviendas. Sobre parcela de 4.500 m2.
Información, en el mismo, de 4:30 a 9 (inclusive domingos), o Teléfono 30 01 47.

FUE NOTICIA EN CASTELLON...

2 DE SEPTIEMBRE

HACE 50 AÑOS

La Diputación sacó a subasta la construcción de una vquería en el llamado Huerto del Botánico, junto a la avenida del Mar, con presupuesto de 77.000 pesetas.

HACE 25 AÑOS

Comenzaron en Villarreal las fiestas de la Virgen de Gracia.

EFEEMERIDES

Hoy, día 2 de septiembre, se cumplen los siguientes aniversarios:

- 1623.- Muere en Valfogona de Riucorp (Tarragona) el sacerdote y poeta Vicente García conocido como «el rector de Valfogona».
1625.- Deja de existir en Nápoles el pintor José Ribera «El Españoleto».
1775.- Nace el héroe popular de la Guerra de la Independencia Juan Martín Díez, «El Empecinado».
1792.- Durante la Revolución Francesa, Dantón pronuncia el discurso sintetizado en las palabras: «audacia, audacia y siempre audacia».
1837.- Primeras experiencias oficiales del telégrafo eléctrico de Morse.
1876.- Nace en Verges (Gerona) el abogado, político y economista Francisco Cambó.
1880.- Inauguración de la actual plaza de toros de Vitoria.
1917.- Inauguración del hipódromo de Santander.
1932.- Publicación del primer poema de Miguel Hernández aparecido en letras de molde en el semanario de Orihuela (Alicante), «El Pueblo» y que lleva por título «Pastoril».
1974.- El general Somoza gana las elecciones de su país.
1976.- La nave espacial USA «Viking 2» se posa sobre Marte.
1977.- Tras el acuerdo logrado por socialistas y democristianos sobre el aborto, el primer ministro holandés Joop Den Uyl, volverá a ser llamado para formar Gobierno.
1977.- Cien mil personas se manifiestan en Bilbao a favor de la amnistía. Al frente de la marcha iba el exministro del Gobierno vasco Telésforo Monzón acompañado por los expatriados Gorstidi, Egana, Anduluz y Nachiondo.
1978.- El atleta español Jorge Llopert consigue la Medalla de Oro en la carrera de 50 Kms. Marcha disputada en Praga, en el transcurso de los campeonatos de Europa.

MUEBLES TORRE DOS torreblanca

Programas de radio

RADIO CASTELLON CADENA S. E. R.

7:40 Sintonía y apertura. - 7:45 Despertar con música. - 8 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por el Rvdo. Padre don Fernando Andrés. - 8:30 Musicalísimo. Los grandes temas de la música de todos los tiempos. Realiza, Manuel Morferrer. - 8:55 Los estrenos de la SER. - 9 Viaje con música. - 9:30 Ritmos de hoy. - 10 Cuestión popular española. - 11 España en un SEAT. - 11:45 Martel Verano. - 11:50 Voces famosas. - 12 El Gran Musical. - 13:15 Servicio meteorológico de Levante. - 13:20 Música «Pop». - 13:24 Ayer y hoy. - 13:40 Festival musical. - 14 Última hora deportiva. Director Chenchó. - 14:30 La SER informa. - 14:45 La Voz de... - 15 Carta para Ud. - 16 Bee Gees. Su historia y su música. - 17 Meridiano de Londres. - 17:30 Música hispano-americana. - 18 Melodías que pasaron. - 18:30 Canciones en voces conocidas. - 19 Los últimos días. - 19:30 Estudio. Edición especial. Director, Chenchó. - 20 Carrusel Deportivo. amplia información desde los mismos campos de fútbol. Programa extraordinario. Director Vicente Marco. - 22 La SER informa. - 23:30 Hora XXV. - 0:03 Deportes. - 1 Cierre.

LA VOZ DE CASTELLON RADIO CADENA ESPAÑOLA

MATINAL
7:58 Sintonía y apertura. - 8 Diario hablado de España a las ocho. - 8:15 Música para la mañana del domingo. - 9 Caravana de amigos. - 11 Servicio informativo. - 11:05 España en un Seat. - 11:55 Noticias locales: Cartelera y farmacias.

MEDIODIA

12 El Angelus. - 12:03 Servicio informativo. - 12:15 Cartel de fiestas de Alcora. - 12:30 Segorbe en fiestas. - 12:45 Mediodía musical. - 13:30 Domingo Deportivo provincial.

SOBREMESA

14 Diario hablado de Radio

Nacional de España - 1.30 Radio Gaceta de los Deportes. - 14:40 Pan y toros. - 15 Templete de la música. - 15:30 Alcora en fiestas. - 16 Servicio informativo. - 16:10 Segorbe en fiestas. 16:30 Ritmos, canciones y melodías. - 17 Servicio informativo. 17:05 Continuación de la audición: Ritmos, canciones y melodías.

TARDE

18 Servicio informativo - 18:05 La hora de la Zarzuela. - 19 Servicio informativo. - 19:05 Música sin palabras.

20 Diario hablado de Radio Nacional de España. - 20:30 Caravana de amigos. - 21 Servicio informativo. - 21:05 Radio Gaceta de los Deportes. - 21:50 Intermedio. - 22 Penalty. Revista deportiva de actualidad en su edición especial de los domingos. 23 Sonido orquestal. - 23:30 Radio Gaceta de los Deportes. - 23:55 Programas para mañana y cierre de emisión.

EMPRESA DE AMBITO NACIONAL, PRECISA PARA SUS INSTALACIONES EN LAS PROVINCIAS DE BARCELONA, TARRAGONA, CASTELLON, VALENCIA, ZARAGOZA Y LOGRONO

MAESTROS INDUSTRIALES DE MANTENIMIENTO

SE REQUIERE:

- Título de Maestro Industrial o formación a este nivel
- 10 años de experiencia en la profesión
- Experiencia mínima de 3 años, ocupando puestos de responsabilidad como Jefe de Mantenimiento, Jefe de Taller o similar
- Carnet de conducir (preferible 1.ª)
- Servicio Militar cumplido
- Disponibilidad de establecer residencia en cualquiera de las Provincias citadas
Se valorarán conocimientos de instrumentación

OFICIALES PRIMERA DE MANTENIMIENTO

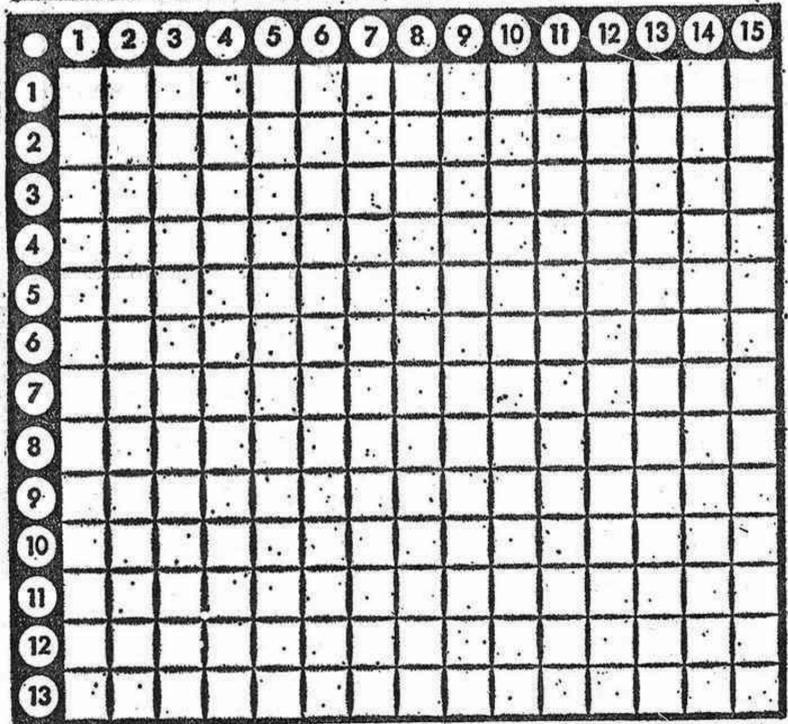
SE REQUIERE:

- Título de Oficial Industrial o formación a este nivel.
- 7 años de experiencia como Oficial 1.ª en alguna de las siguientes especialidades: ajuste, soldadura, instrumentación, automóvil, electrónica, electricidad en alta y baja tensión
- Carnet de conducir (preferible 1.ª)
- Servicio Militar cumplido
- Disponibilidad de establecer residencia en cualquiera de las Provincias citadas.
Se valorará experiencia, en trabajos de mantenimiento en sistemas de transporte de fluidos por canalización ó plantas de proceso continuo.

Interesados escribir con historial muy detallado antes del 15 sep. a Oficina de Empleo C/ General Pardiñas 5. Madrid-1. Referencia M-934.967.

AMENIDADES

CRUCIGRAMA BLANCO

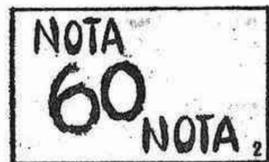


(AL RESOLVERLO, HAY QUE IR COLOCANDO LOS 25 CUADROS NEGROS QUE CONTIENE)

JEROGLIFICOS



¿En qué situación han quedado?



¿Qué instrumento tocas?

HORIZONTALES.— 1: Retirado del trato social. Acreditar.— 2: Libro que refiere los hechos de cada día. Figurado, anciano.— 3: Pieza que sirve para dirigir visuales. Municipio de la provincia de Navarra. Al revés, matrícula española.— 4: Azarosa, Territorio gobernado por un caudillo árabe.— 5: Tercera cava que suele darse a las viñas. Al revés, enviase.— 6: Al revés, y figurado, ama extremadamente. Contracción. Soldado de a caballo.— 7: Terminación del aumentativo. Matrícula española. Embustier.— 8: Moneda romana. Consonante. En plural, agujero circular en la cubierta del buque. Número romano.— 9: Consonante. Al revés, y en plural, arma de fuego. Sobrino de Abraham que huyó de Sodoma.— 11: Maniobras. Villa de la provincia de Oviedo. Vocal.— 11: Hurta de la compra diaria. Símbolo químico de la plata. Dativo del pronombre. Dios escandinavo.— 12: Al revés, aflige. Cobarde.— 13: Adorno circular del techo. Nota musical. Atraverse.

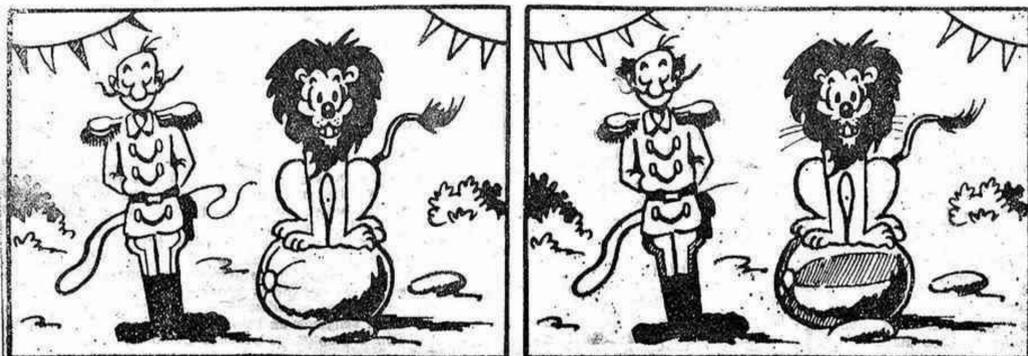
VERTICALES.— 1: Figurado, que detiene o suspende. Persuadir con insistencia.— 2: En plural, que tienen fin. Muy derecho.— 3: Anticuado, cesión de bienes. Des cordura.— 4: Al revés, máquina que transforma la fuerza de un motor en energía eléctrica. Capote de monte.— 5: Nombre de letra. Personal bíblico que casó con su cuñada. Matrícula española. Símbolo químico del castatino.— 6: Da los colores del arco iris. Al revés, persona a quien se profesa afecto. Vocal.— 7: Hablará. Vocal. Defienden en juicio.— 8: Composición poética. En plural, y anticuado, altiva. Consonante.— 9: En plural, nombre de letra. Río de la región catalana. Cierta número.— 10: Parecierasela.— 11: Consonante. Gran lago de América meridional. Vocal.— 12: En plural, instrumento musical de barro. Traje de trabajo.— 13: Matrícula española. Quieras. En plural, jara.— 14: Apuntetelo. Despietada, distraída.— 15: En plural, y en las turbinas de vapor, pieza principal giratoria. Cierta cantante de ópera.

LA REPAJOLERA

por kalikatres



JUEGO DE LOS SIETE ERRORES



Trate de descubrir los siete errores que diferencian a estos dos dibujos, aparentemente iguales

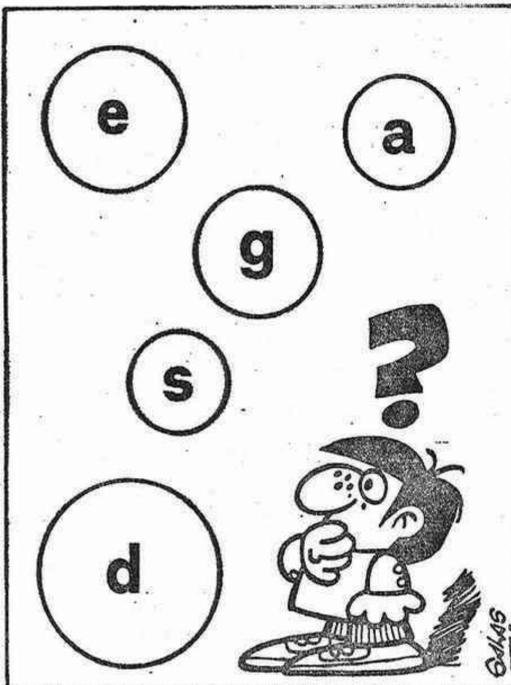
PASATIEMPOS FIN DE SEMANA

SALTO DEL CABALLO

Table for the chess knight puzzle. The grid contains the following words: FUE SON CUAN BLI CIA. DA O EL IN DO. YES RO NA CIEN GAN. NO EN LA LAS JUS. DE LE TAS A CON.

Con los movimientos del salto del caballo del ajedrez, y empezando por la sílaba subrayada, podrá leer un pensamiento del filósofo español Jaime Luciano Balmes.

INGENIOSIS

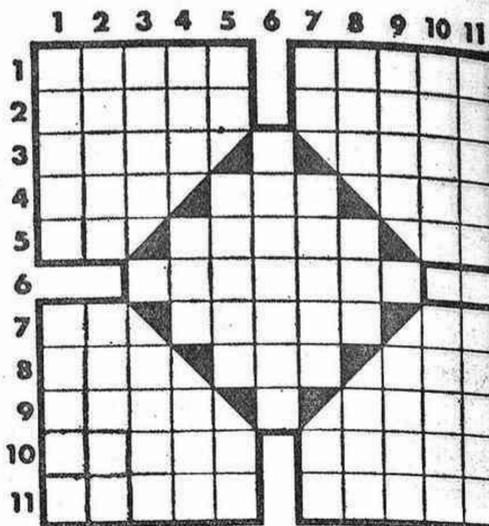


Colocando estos círculos de mayor a menor, podrá leer, cor. la letra que contienen el apellido de un famoso pintor.

SOLUCIONES A LOS PASATIEMPOS

A INGENIOSIS: Manet, Picasso, Rembrandt, Reynolds, Rubens, Velázquez y Watteau. AL SALTO DE CABALLO: «Cuando las leyes son injustas no obligan a nada en el fuero de la conciencia». A LOS SIETE ERRORES: 1: Los banderines. — 2: El caballo del domador. — 3: El látigo. — 4: Las rayas del pantalón. 5: El rabo del león. — 6: Sus bigotes. — 7: Las rayas del balón. A LA SOPA DE LETRAS: Buonarroti, Delacroix, Goya, Silos.

CRUCIGRAMA



HORIZONTALES.— 1: Tropiezos, impedimentos. Una de las islas del mar Egeo. — 2: Arbol de las leguminosas, parecido a la acacia. Río de la provincia de Huesca. — 3: Dicese del individuo de un pueblo del África Austral. Consonante. Ciudad de la provincia de Gerona. — 4: Condimento. Piedra consagrada. Río de Siberia. — 5: Letra griega. Revuelve o soba la mezcla de agua y harina. Forma del pronombre. — 6: En Costa Rica, pececillo de agua dulce, no comestible. — 7: Repetido, gesto o ademán burlesco. Figurado adelgaza, enflaquece. Símbolo químico de la plata. — 8: Parte pequeña de una cosa. Abertura de un puente. Letra griega. — 9: Composición en verso, del género lírico. Vocal. Antigüamente, anual. — 10: Estado norteamericano. Ponga muy suave. — 11: Antiguo municipio de Lérida. Almacenes de grano.

VERTICALES.— 1: Deteriorar la ropa por los dobleces. Pueblo de la provincia de Pontevedra. — 2: Residuo de la aceituna prensada. Rumiante cavicornio y con abundante lana. — 3: Canto popular andaluz. Vocal. Cierta mezzquita islámica en Jerusalén. — 4: Ave de las casuaridas que vive en Australia. Hilera, fila. En ese lugar. — 5: Preposición. Planta cingiberácea. Símbolo químico del osmio. — 6: Figurado, trabajo, apuro. — 7: Nombre de letra. Refugio para ancianos. Campeón. — 8: Pronombre demostrativo. Asteroide núm. 265 de la serie. De este modo. — 9: Fatuo, simple. Signo de la proposición universal afirmativa. Al revés, agradable, benévolo. — 10: Género de plantas leguminosas, que algunos botánicos incluyen en el látiro. Sujeto, ligado. — 11: Asueto, vacación. Región del oeste de Gran Bretaña.

SOPA DE LETRAS



En el recuadro se encuentran los apellidos de diez pintores universales de todos los tiempos. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

EMPRESA FABRICANTE DE ARMARIOS Y ELEMENTOS DE DECORACION DE BAÑO

PRECISA EN LA PROVINCIA DE CASTELLON

REPRESENTANTE A COMISION

— Necesitamos hombre joven luchador incansable y que conozca el mercado.

Dirigirse por escrito con historial profesional y relación total de representadas actuales a:

PUBLICIDAD LANZA, S. A. Núm. 12.830

Apartado de Correos núm. 716 de

VALENCIA

ESPECTACULOS

EL CINE

Por Manuel ARRUFAT GOMEZ

LE LLAMABAN TRINIDAD, ORCA y SUPERMAN pasan a segunda semana. También lo hace, aunque por un solo día —lunes— TOBI, que será sustituido el martes por PROFECIA MALDITA, el estreno de la semana.

Junto a PROFECIA y en el mismo plan metafísico-terrorífico, EL VISITANTE DEL MAS ALLA, representan la última moda del cine.

Junto a tales novedades, la aparición de KEOMA y DE DUNKERKE A LA VICTORIA representan géneros ya pasados, sin que se niegue su futura revitalización, tales como el "western a la italiana" y el "cine de guerra de igual nacionalidad".

VIENA EROTICA 1900 es la «S» que pervive en forma de vov-devil austriaco.

ASTORIA:

«Keoma»

Dirección: Enzo G. Castellari. — Fotografía: Aitace Parolin. — Música: De Angelis. — Intérpretes: Franco Nero, Olga Karlatos, Woody Stroode.

— Mestizo de blanco e india, Keoma, abandona su poblado natal empujado por el odio de sus medio-hermanos con los que se enfrentará años después, cuando regrese al poblado a liberarlo de un malvado que lo tiene oprimido. Un "western" italiano de buenos y malos dirigido por uno de los "especialistas" del género.

AVENIDA:

«Le llamaban Trinidad»

Dirección: E. B. Glucher. — Fotografía: Sergio Bergamini. — Música: Franco Micalizzi. — Intérpretes: Terence Hill, Bud Spencer, Farley Granger, Steffen Zacharias.

— Lanzamiento fulgurante —y exitoso— de la pareja Terence-Hill y un "nuevo" estilo de hacer cine de acción. La película tiene ocho años y desde entonces la fórmula se ha repetido con el sólo cambio de escenario que en aquella ocasión era el "far-west".

AZUL:

«Orca, la ballena asesina»

Dirección: Michael Anderson. — Guión: Luciano Vlenchik y Sergio Donati. — Fotografía: Ted Moore. — Música: Ennio Morricone. — Intérpretes: Richard Harris, Charlotte Rampling, Will Sampson, Keenan Wynn.

— La particular lucha entre un cazador-proveedor de acuarios y una orca macho al que el primero dejó sin pareja. El eterno enfrentamiento bueno-malo en versión "tiburón" por aquello de "ponerse al día".

CONDAL-2:

«El visitante del más allá»

Dirección: Giulio Paradisi. — Fotografía: Ennio Guarnieri. — Intérpretes: Mel Ferrer, Glenn Ford, Lance Henriksen, John Huston, Joanne Nail, Sam Peckinpah.

Una "S" austriaca que no parece en exceso estimulante.

SABOYA:

«De Dunquerque a la victoria»

Dirección: Hank Milestone. — Guión: J. L. Martínez Molla, H. Milestone, Giancarlo Clerici. — Fotografía: José L. Alcaine. — Intérpretes: George Peppard,

George Hamilton, Hards Bucholtz, Capucine, Sam Wanamaker, Jean-Pierre Cassel, Ray Lovelock, Angel Aranda.

— Un grupo de jóvenes —franceses, alemanes, ingleses, americanos— se reúnen en un restaurante parisino para comunicarse alegremente sus proyectos... días antes de estallar la segunda guerra mundial. Se volverán a reunir, notablemente mercedados en número tras la firma del armisticio... para contarse penas y amarguras.

enlazando con la película que la inició...

— oOo —

Sábado, 19'30 horas. Segundo programa. "La clave".

«Pasión inmortal»

Dirección: Clarence Brown. — Intérpretes: Katherine Hepburn, Paul Henreid, Robert Walker. — Los problemas sentimentales, familiares y profesionales del matrimonio Schumann —compositor de, concertista ella— compartidos por su amigo y discípulo Brahms, en versión "Metro", sirven para colquio sobre el tema "Música para todos".

— oOo —

Sábado, 22'00 horas. Primer programa. "Sábado cine".

«Cromwell» -1970-

Dirección: Ken Hughes. — Intérpretes: Richard Harris, Alec Guinness.

— La historia de Inglaterra en el decisivo siglo XVII, con los enfrentamientos religiosos con Escocia y los enfrentamientos por parcelas de poder Corona-Parlamento, representados por Carlos I y Cromwell respectivamente.

— oOo —

Domingo, 20'05 horas. Segundo programa. "Filmoteca TV".

«La casa encantada» -1963-

Dirección: Robert Wise. — Intérpretes: Julie Harris, Richard Johnson, Claria Bloom, Rich Tamblin.

— Una vieja y suntuosa mansión es tildada de "encantada" dado que el ella y en diferentes épocas, se produjeron muertes misteriosas. Esto despierta el interés de un especialista en parapsicología, quien ayudado por dos sensitivas mujeres, se dispone a descubrir el misterio.

Rex

Climatizado

Refrigerado

Tel.: 22 05 91

MAÑANA LUNES

7'45 y 10'30

TOBI

Magistral interpretación de LOLO GARCIA

Tolerado menores

A PARTIR DEL MARTES

7'45 y 10'30

ESTRENO CUMBRE

PROFECIA MALDITA

con Talia Shire Robert Foxworth

Una película distinta a todas, con un tema profundo a gusto del gran público

Mayores 16 años

EL CINE EN TV. E.

Con CARLOTA finaliza el ciclo dedicado a la actriz-directora Ana Mariscal que, sin duda, ha tenido más interés como modelo de su segunda actividad que como el de la primera.

También parece terminar ese ciclo espaciado en la programación sobre «El planeta de los simios» con la programación de LA REBELION DE LOS SIMIOS; mientras «Cineclub» y «Filmoteca TV», dos espacios idóneos para la organización de ciclos se limitan a proponer títulos «sueltos» y, encima, sin ningún interés especial que justifique el género en que se encuadran. En esta semana, por ejemplo, ni HABITACIONES COMUNICADAS ni LA CASA ENCANTADA tienen otro valor que el comercial que en su día pudieran tener.

CROMWELL, por su parte, es la habitual biografía respetuosa y un tanto tediosa «a la inglesa». PASION INMORTAL es lo mismo —biografía— pero al estilo menos fiel y más emotivo «a la americana».

Miércoles, 19'30 horas. Primer programa. "Cine español".

«Carlota» -1958-

Dirección: Enrique Cahen Salaberry. — Intérpretes: Ana Mariscal, Jorge Rigaud.

— Miguel Mihura —autor de la historia— cuenta las vicisitudes de un supuesto crimen perfecto que un caballero inglés pretende perpetrar en la persona de su esposa.

para emprender nueva vida. Allí, en la modesta pensión donde se aloja, tiene como vecina de cuarto a una madura violoncellista con la que comparte frustraciones y esperanzas.

— oOo —

Sábado, 19'30 horas. Primer programa. "Primera sesión".

«La rebelión de los simios» -1972-

Dirección: J. Lee Thomson. — Intérpretes: Roddy McDowall, Natalie Trundy, Don Murray, Ricardo Montalván.

— Han pasado años desde el asesinato de Aurelio y Clara, los simios buenos de la serie, y su hijo que logró salvarse amparado entre los animales de un circo, encabezaba una rebelión de los simios contra los humanos que se servían de ellos como esclavos para realizar las más bajas tareas. Una rebelión que les llevará al dominio del mundo, cerrando el ciclo de la serie y

NOTAS

CINE FANTASTICO

El estar apartado de las salas de proyección durante unas semanas, el no acudir con frecuencia a las mismas para ir «tragándose» las novedades, tiene sus ventajas y desventajas. Entre las primeras cuenta un distanciamiento sereno, un juicio no oscurecido por el agobio de las continuas proyecciones, que te hace ver la marcha de las modas y tendencias del cine con cierta objetividad. Entre las segundas el no vivir y matizar los efectos de esas modas y sus premisas.

Desde esta atalaya de espectador un tanto alejado del espectáculo, he podido constatar el nacimiento —mejor diría resurgimiento— de la moda del «cine fantástico». Una moda que viene intentando conseguir un puesto en la programación desde «La profecía» y «El exorcista», pero que será en esta temporada que ahora está a comenzar cuando se impondrá con fuerza. Hay síntomas y ustedes pueden haberlos detectado.

Lo «fantástico», en plan muy general, tiene diversas vertientes. Una de ellas podría ser el «comico» con sus historias de galaxias y guerras futuras. Otra las posibilidades de unas explosiones nucleares y sus consecuencias transformadoras. Otra la de la presencia de fuerzas sobrenaturales. Y todavía podrían añadirse algunas más.

Yo en estos casos invoco siempre la opinión de los sociólogos, porque pienso que las «modas» en el cine —o en la literatura o en cualquier medio de comunicación— no son jamás gratuitas ni surgen porque sí. Responden o bien a una demanda o a una imposición. Quiero decir que o el público-espectador está pidiendo eso precisamente... o que se le dirige y estimula a que consuma ese tipo de historias.

En este caso está claro que nos encontramos ante una sociedad necesitada de misterio, quizás ante el fracaso de una racionalización que no le satisficé... o de unas clases dirigentes —las multinacionales USA, que también en cine imponen sus intereses— a las que interesa «dirigir» por ahí, por el misterio más o menos irracional a la sociedad.

Esto, claro, es sólo una «nota» desde fuera. Me temo que en semanas sucesivas, a lo largo de la temporada, habrá que ocuparse de ello en bastantes ocasiones.

CINE CONDAL - 2

Calle Pescadores, 19 Teléfono 22 76 08

CLIMATIZADO

MAÑANA, LUNES 7'45 TARDE Y 10'30 NOCHE

Un sensacional reparto para un desconcertante estreno. La historia de un ser diabólico que quiso sembrar



la destrucción. Exclusivamente mayores 18 años

ASTORIA TEL. 21 59 56 (REFRIGERADO)

MAÑANA LUNES

7,45 y 10,30

ESTRENO

KEOMA

(DESAFIO A LA MUERTE)

Trepidante «Western»

TECHNICOLOR

FRANCO NERO

OLGA KARLATOS

La más emocionante película del Oeste salvaje...

MAYORES 18 AÑOS

AVENIDA TEL. 22 32 24 (REFRIGERADO)

MAÑANA LUNES

7,45 y 10,30

SEGUNDA SEMANA

LE LLAMABAN TRINIDAD

TECHNICOLOR

TERENCE HILL

BUD SPENCER

Violento como el que más... pero ¡sin una gota de sangre!

TOLERADO MENORES

GOYA TEL. 21 02 21 (REFRIGERADO)

MAÑANA LUNES

7,30 y 10,30

SEGUNDA SEMANA

SUPERMAN

TECHNICOLOR

MARLON BRANDO

CHRISTOPHER REEVE

Usted creerá que un hombre puede volar...

TOLERADO MENORES

RIALTO TEL. 22 42 96 (REFRIGERADO)

MAÑANA LUNES

7,45 y 10,30

ESTRENO

VIENA EROTICA-1900

TECHNICOLOR

CHRISTINE SCHUBERTH

PETER PLANER

(Clasificada «S»)

Mil aventuras maravillosas del sexo y del amor...

MAYORES 18 AÑOS

SABOYA TEL. 21 46 19 REFRIGERADO

PROXIMO MARTES

7,45 y 10,30

ESTRENO

DE DUNQUERQUE A LA VICTORIA

TECHNICOLOR

GEORGE PEPPARD

GEORGE HAMILTON

Historia de compañerismo y amistad que fue barrida por los disparos de los cañones y bombardeos de los aviones...!!!

TOLERADO MENORES

Programas de TV. E. 1er PROGRAMA y 2º PROGRAMA. HOY, DOMINGO and MAÑANA, LUNES. Includes program listings for Carta de ajuste, Fantástico, Dibujo Animado, etc.

M. GUIA S.L. CONSTRUCTOR DE OBRAS. NUEVO EDIFICIO EN CONSTRUCCION PLAZA DE LA PAZ, ESQUINA A CALLE GENERAL MOLA. VIVIENDAS, OFICINAS, etc.

Summary of cinema listings for ASTORIA, AVENIDA, GOYA, RIALTO, and SABOYA, including showtimes and titles like Keoma, Superman, and Viena Erotica-1900.

TORREBLANCA

INFORMACION DOCUMENTADA A LA OPINION PUBLICA LOCAL Y PROVINCIAL

CARTA ABIERTA AL SR. ALCALDE DEL AYUNTAMIENTO DE TORREBLANCA, Y A LA OPINION PUBLICA LOCAL Y PROVINCIAL, EN CONTESTACION A SUS DECLARACIONES AL DIARIO MEDITERRANEO EL 24 DE AGOSTO.

«Señor Alcalde:

Desde que la anterior Corporación Municipal, tomó las ingratas riendas de la Administración Local de nuestro pueblo, aproximadamente por el año 1973, su labor no fue otra, que la de trabajar por Torreblanca, abandonando sus propios intereses, incluso su vida familiar.

Nuestra tarea fue ingrata, al parecer tergiversada y contravertida por determinados señores, entre los que cobra destaque a Vd. Sr. Alcalde, a don Higinio Tena Rada, Teniente Alcalde de ese Ayuntamiento, y como no, a nuestro amigo en tiempos de la Corporación Municipal anterior, a la nuestra, el doctor don José Persiva Gómez, hoy Concejal de esa Corporación Municipal, decimos amigo, porque sin saber los motivos dejó de serlo en el momento que fue designado Alcalde de Torreblanca, nuestro antecesor en el cargo don José Doménech Betoret. No importa demasiado, también Jesús Cristóbal, ni saber el por qué, fue vendido por Judas. Nuestro consejo Sr. Alcalde, por el bien de Vd. es que mantenga sus actuales excelentes relaciones con dicho Señor, recuerde Vd. los tiempos de otro Alcalde.

Los cargos, Sr. Alcalde, por sí no se ha enterado todavía, son cargos, ingratitudes y sinsabores, pero cuando uno los deja con la conciencia tranquila, con la satisfacción del deber cumplido y con la inten-

dad que nosotros trabajamos, sin reorinar a nuestros antecesoros en sus aciertos y errores, porque todos los tenemos, solamente queremos olvidarnos del Ayuntamiento, vivir tranquilos, incorporarnos a la vida cotidiana, en una palabra, hacer vida de persona normal y corriente, pero tanto debe de ser el eventual rencor almacenado por Vd. y su Corporación (a excepción de los Concejales Socialistas y de U.I.T.), que nos niegan la tranquilidad que creemos merecer, como Vd. se merecerá cuando termine de ser Alcalde, porque no se olvide que algún día dejará de serlo. Sr. Alcalde, desde que tomó posesión del Ayuntamiento, al parecer su obsesión y la de sus compañeros de Corporación, con la excepción hecha, no es otra que investigar, palear por papel, nuestra gestión, contratando interventores y Abogados, ¿quién los paga? Bigan investigando, en algún expediente de las múltiples obras que realizamos, posiblemente encontrarán algún fallo; lo que pueden estar seguros, que NO encontrarán que roban ni un solo céntimo, así una vez encontrado el fallo, dejarán Vds. de montar esas espectáculos en los Plenos, donde los «fans», piden nuestro procesamiento y muchas cosas más. Pero señor Alcalde, nuestras conciencias duermen tranquilas. ¡NOSOTROS PUDI-MOS METER LA PATA, PERO JAMAS METIMOS LA MANO! Señor Alcalde, una cosa son

las actuaciones demagógicas de cara a los «fans», y otra las declaraciones por escrito en el diario MEDITERRANEO del día 24 de Agosto, página 12, en las que Vd. dice una cantidad de verdades a medias, que son peores que las mentiras, unas inexactitudes que demuestran tal grado de ignorancia (puede que intencionadamente), que para bien de Vd., conocimiento del público en general y para molestia nuestra, tenemos a bien aclararle, sin más preámbulos. En primer lugar Sr. Alcalde la enhorabuena, porque observamos que ya tienen Vds. algún proyecto en marcha, y principalmente la ampliación de las instalaciones del Comedor Escolar, que se construyó durante nuestro mandato. En segundo lugar en sus declaraciones sobre DEUDAS DEL MUNICIPIO, tome nota por favor Vd. y quien guste. Sr. Alcalde, en nuestra carta de fecha 28-3-79, de despedida al pueblo de Torreblanca, si Vd. se ha molestado en leerla, decíamos al dar cuenta de cómo nos habíamos gastado el dinero de la subasta de la finca del Prado, que nos habíamos excedido en 7.775.744 pts. por los siguientes conceptos: Honorarios técnicos, Dirección obras Centro Social y Hogar del Jubilado, 266.807 pesetas. Agromán S.A. mayor importe ampliación obras Centro Social, 5.282.363 pesetas. Vicente Herrera, por mayor importe elevación una planta más Hogar del Pensionista, por exigencias de Mutualidades Laborales, 2.226.574 pesetas. TOTAL, 7.775.744 pesetas. La diferencia que Vd. declara que se le adeuda a Agromán S.A. de más, se deberá a una revisión de precios, que nosotros no llegamos a aceptar. En nuestro escrito decíamos que debíamos la anterior cantidad, en relación con los gastos de obras, procedentes de los 80.500.000 pesetas de la subasta de la finca del Prado, pero también decíamos, cómo pensábamos pagarlos, sencillamente vendiendo en pública subasta unas parcelas del Ayuntamiento, expediente que tiene Vd. paralizado. No creemos que sea un obstáculo el que el Ayuntamiento subaste unos metros de terreno, para pagar obras de carácter social para el Municipio, para que Vd. y su socio, puedan seguir vendiendo sus terrenos, tanto fuera del Plan de Torreblanca, y por tanto no bloqueados por la Reparcelación, como los que tiene dentro del citado Plan, en la misma zona, donde el Ayuntamiento tenía previsto venderlos. Si examina el Inventario Municipal, podrá comprobar que a parte de la finca del Prado, el Ayuntamiento tiene en aquella zona más de 40.000 metros cuadrados de terrenos, susceptibles de urbanización, lo que no me negará Vd. presenta un importante patrimonio, que no concuerda bien con una Corporación en quiebra. En relación con las deudas alegadas por Vd. a la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, de 2.500.000 pesetas, ya lo decíamos en nuestro repetido escrito del 28-3-79, que al igual que los que Vd. añade que se deben a Saenger S.A., de 115.910 pesetas, a Alvarez Sander de 42.450 y a D. Benito Bayarri de 800.000 pesetas, corresponden a las obras de infraestructura Sanitaria de Torreblanca, obras que no están terminadas, y por supuesto faltarán más facturas hasta que se termine, lo que Vd. no dice, porque no le interesa aclararlo, según nuestra opinión, es que dichos gastos los tienen que pagar mediante Contribuciones Especiales, los propietarios de Torreblanca, y que las mismas no se han podido aplicar, porque su compañero de equipo don Juan Agust Obiol paralizó la Reparcelación durante dos años. Señor Alcalde, cobre las Contribuciones Especiales y no deberá nada de estas facturas, ni del crédito-pendiente con la Caja de Ahorros, que no se ha querido renovar, al parecer, por el sólo hecho de estar firmado por nosotros. Las deudas que Vd. dice y que seguidamente le clasificamos, corresponden al Presupuesto Ordinario, que en ningún momento hicimos mención, pues no querria Vd. que repartieramos el Presupuesto Ordinario por las casas del



En relación con la visita de inspección, practicada en ese Ayuntamiento por el Jefe del Servicio Provincial de Asesoramiento e Inspección de las Corporaciones Locales y por el Interventor de la Delegación de Hacienda, el día 10 de Julio último en virtud del acuerdo adoptado al efecto por la Comisión Provincial de Inspección Financiera de las Corporaciones Locales, para conocer el destino y situación de los fondos procedentes de la enajenación de la finca denominada Prado Pantanoso, me complace manifestarle lo siguiente:

1º.- Ha sido comprobado que a la totalidad del precio de la venta de dicha finca, se le ha dado el destino ordenado por las disposiciones vigentes, consistente en nutrir Presupuestos Extraordinarios.

2º.- Igualmente ha podido comprobarse que el citado precio de venta ha sido situado íntegramente a nombre del Ayuntamiento de Torreblanca en entidades bancarias, de forma que se obtuvieran los máximos rendimientos.

3º.- Que los réditos de los expresados fondos han tenido ingreso en los Presupuestos Ordinarios de esa Corporación para su aplicación a los gastos propios de los mismos, según dispone la vigente Ley de Régimen Local y disposiciones complementarias.

Por todo ello, en el informe que ha sido rendido a la Comisión Provincial de Inspección Financiera de las Corporaciones Locales, los funcionarios inspectores finalizan el mismo en la forma siguiente: "Como conclusión de lo examinado en la visita de 10 de Julio y lo expuesto en este informe, los suscritores entienden que en la utilización de los fondos procedentes de la enajenación del Prado Pantanoso de Torreblanca, importante 80.500.000 pesetas, por el Ayuntamiento de dicha localidad, no se desprende perjuicio alguno para el Municipio de Torreblanca."

Lo que me complace en comunicar a V.S. en contestación a su escrito número 556, de 9 de los corrientes, y para su constancia ante esa Corporación.

Dios guarde a V.S. muchos años. Castellón de la Plana, a 21 de Octubre de 1978. EL DELEGADO DE HACIENDA - PRESIDENTE,

Handwritten signature of Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Torreblanca.



Sr. Alcalde-Presidente del Ayuntamiento de Torreblanca

UTILIZACION DEL DINERO DE LA VENTA DEL "PRADO PANTANOSO", Y DE LA VENTA DE UN SOLAR EN TORRENOSTRA, EN PUBLICA SUBASTA EN 1978

Table with 2 columns: Ingresos (Pesetas) and amounts. Includes 'Importe venta "Prado Pantanoso" en 1974' and 'Importe venta solar Torrenostra, detrás Iglesia, en mayo de 1978, en subasta pública'.

Table with 2 columns: Gastos (Pesetas) and amounts. Includes 'Aportación del Ayuntamiento a las obras de pavimentación de calles en el año 1974', 'Total importe de los gastos de ampliación y mejora del alumbrado público del casco urbano', etc.

Table with 2 columns: RESUMEN (Pesetas) and amounts. Shows 'Importan los ingresos' as 84.855.010 and 'Importan los gastos' as 84.046.885.

Table with 2 columns: DEUDAS PENDIENTES DE PRESUPUESTOS EXTRAORDINARIOS (Pesetas) and amounts. Includes 'Por honorarios técnicos Dirección obra "Centro Social" y "Hogar Pensionista"', 'Agromán S. A., por mayor importe obras "Centro Social" por ampliación edificio', etc.

Table with 2 columns: RECURSOS DISPONIBLES PARA CUBRIR LAS DEUDAS ANTERIORES (Pesetas) and amounts. Includes 'Cantidad disponible indicada anteriormente', 'En trámite de venta de cuatro solares en Torrenostra, en subasta pública al alza, siendo su precio de tasación', etc.

Table with 2 columns: LIQUIDACION FINAL (Pesetas) and amounts. Shows 'Importan los recursos disponibles' as 8.251.581 and 'Importan las deudas pendientes' as 7.775.744.

pueblo, ya que es tanto como pretender saber los garbanzos que entran en un kilo, lo que creemos que ni siquiera Vd. sabe como tendero.

La cantidad de 4.500.000 pesetas, que dice se adeudan a don José A. García Trevijano, corresponde a honorarios del pleito del Prado, a pagar durante 3 años por los Presupuestos Ordinarios. Sr. Alcalde, ¿qué hubiese hecho Vd. no recurrir al Supremo? Igualmente nos reprocharía a nosotros el no haberlo hecho.

A D. Miguel Prades Sefont 3.813.013 pesetas, ¿por qué no dice que corresponden a la redacción del Plan General de Ordenación Urbana de Torreblanca, en la mayor parte, y en la menor a los ya incluidos en nuestro anterior resumen, y que se debe de pagar por los Presupuestos Ordinarios? Dicho Plan General, señor Alcalde ahí lo tiene Vd. lo aprobamos inicialmente con aceptación de algunos reclamaciones, y se lo dejamos a Vd. para que lo lleve a cabo, con las modificaciones que crea oportunas, ¿se imagina Vd. los problemas que le hemos quitado? ¡NO! No, creemos que se imagine Vd. nada positivo en nuestra gestión.

La deuda de la Cámara Agraria de 500.000 pesetas, ya lo decíamos en nuestra repetido escrito del 28-3-79, lo que omitió decir Vd. que corresponden a una Ayuda Económica a dicha Entidad, de 1.500.000 pesetas y que estaban pendientes de pago en el Capítulo de Resultados del Presupuesto Ordinario, ahora que a Vd. no le interesa saberlo, sólo le importa sumar y más sumar, alguna vez hay que restar. ¿Por que no dice Sr. Alcalde o el Sr. Higinio Tena, que nos gastamos 11.000.000 de pesetas en asfaltado de caminos en beneficio de los agricultores? ¡No! Interesal, las

verdades a medias son propias de otras épocas.

Las facturas de Antonio Sáez de 437.950 y 12.000 pesetas, al igual que las de Torre-2 de 121.580, 145.092 y 17.100 pesetas, suponemos corresponden al mobiliario del Centro Social, de la Sala del Consultorio Médico, señor Alcalde, quite los muebles, si es que lo desea así, y que los enfermos estén de pie en la sala de espera, y a los médicos sus despachos de consulta, y que se vayan a visitar a sus consultas particulares, y que la gente se espere a la visita en la calle, no importa que llueva, haga frío o esté lleno de ancianos y niños enfermos.

En relación con Hidroeléctrica, en que dice se deben 1.863.597 pesetas, Sr. Alcalde, nosotros no hicimos los Pactos de la Moncloa y congelamos las partidas presupuestarias, si ha aprendido a saber cómo funciona una contabilidad presupuestaria, sabrá que no se pueden contabilizar más cantidades de la que hay presupuestadas en el cuanto a gastos, si no le parece bien Sr. Alcalde, apague las luces del pueblo y enciéndalas cuando el presupuesto le permita contabilizar los recibos.

Sr. Alcalde en nuestro escrito de fecha 28-3-79, dimos cuenta de cómo estaba el Pleito del Prado, desconocimos la sentencia del Tribunal Supremo, pero dimos cuenta de la de Valencia, quiera Dios, que Vd. no se vea envuelto en un caso de la embargadura de Poggli, ¿sabe Vd. que los únicos que NO ESTAFAN, fue a este Ayuntamiento, por las precauciones tomadas? Sobre este asunto imagínese Vd., si puede, ¿qué haría cualquier persona responsable, sensata y con ganas de trabajar, si le dan 80.500.000 pesetas por una finca, además saca por intereses unos 20 millo-

nes de pesetas y todo ese dinero se lo gasta en obras sociales, de servicios, instalaciones de todo tipo, en bien de la Comunidad y al cabo de CINCO años, le dicen, contra su voluntad: tome Vd. la finca y devuélvame 64.500.000 pesetas.

Resulta que las obras realizadas entonces, hoy costarían más de 200.000.000 de pesetas, y ahí están Sr. Alcalde, nosotros no nos hemos llevado ninguna, y la finca está de nuevo disponible para venderla, y para que lo tenga Vd., más fácil todavía, ¿cáscas no tiene Vd. una oferta de compra por valor de 90.000.000 de pesetas? Sr. Alcalde, es más, si sabe Vd. llevar el asunto, a lo mejor encuentra incluso a quien le dé más, pues en una subasta siempre hay sorpresas.

Se imagina Vd. que irresponsable sería el Alcalde, que hubiese tenido el dinero en una cuenta bloqueada, dígame Vd., ¿qué haría ahora con 16.000.000 de pesetas?, si esto es delito, adelante la justicia, muy gustosos pagaremos el precio de la Ley.

Con todo lo expuesto señor Alcalde, creemos que han quedado debidamente clarificadas sus declaraciones sobre las deudas, riase Vd. de eso señor Alcalde, que para Torreblanca, tienen la misma importancia que para Vd. un saco de garbanzos, en comparación con su patrimonio, y Vd. ha olvidado decir el patrimonio del Ayuntamiento, si lo hace alguna vez, compare cómo lo recibimos nosotros y cómo se lo dejamos.

Sobre sus declaraciones de matiz político, dice Vd. que el señor Doménech, no acudió a firmar el Acta de Arqueo, ¡por favor más seriedad!, ¿por qué no dice que con fecha 26-6-79, se registró de salida del Ayuntamiento número 346, de fecha 27-6-79, requirió a dicho señor para firmar un Acta de Arqueo hecha por Vds. con fecha 30

de Abril de 1979, cuando el señor Doménech cesó como Alcalde el día 20 de Abril, dejando un Acta de Arqueo con fecha 19-4-79, con unas existencias de dinero en Bancos de 1.975.461 pesetas?, ¿por qué no dice que habian en su despacho para el día y hora de la convocatoria al señor Doménech los Srs. Concejales de su equipo y el abogado Sr. Castells (hijo)? ¿Qué pretendía semejante recepción, cuando un acto de estas características se desmorolla igualmente entre los claveros, sin otros testigos presenciales? Sr. Alcalde, no tenemos como norma hacer declaraciones petulantes, díjimos un grupuculo y lo mantenemos, en ningún momento, hemos pretendido involucrar a su partido de UCD, con su comportamiento personalista, ni poner en entredicho su arraigo en la localidad, como pretilla, pues entre nosotros hay simpatizantes, ¡no, de los que siempre se enganchan al partido en el poder!, pero nos vemos obligados a puntualizar sus declaraciones sobre la petulancia. Según datos, los votos emitidos durante las pasadas elecciones Municipales en esta localidad fueron 2.800 votos, obteniendo la candidatura de Vd. Sr. Alcalde y del Dr. Persiva, o sea la de UCD, 1.153 votos, o sea el 41 por ciento, ¿dónde están los otros para llegar al 80 por ciento, Sr. Alcalde? En fin en matemáticas difícilmente un alumno que mantuviera esta tesis pasaría un examen elemental.

En relación con sus declaraciones, nos alegramos tenga Vd. conciencia de los problemas que afectan al sector construcción, ¡adelante!, ahí

(Pasa a la siguiente) (Remitido)

TORREBLANCA

INFORMACION DOCUMENTADA A LA OPINION PUBLICA LOCAL Y PROVINCIAL

(Viene de la anterior)

tiene el Plan General redactado, llévelo adelante, la Reparación de Torrenostro, sólo pendiente de que se otorguen los nuevos títulos a los propietarios afectados, adelantando señor Alcalde, nosotros le felicitaremos, pero ojo, no se

confunda las facilidades al sector con los favoritismos, pues al parecer se están construyendo algunas obras sin Licencia Municipal de Obras, como es notorio, además si no se pagan las Licencias, ¿qué dinero va a tener el Ayuntamiento para pagar las obras que tiene en marcha?

Finalmente señor Alcalde, tenemos a bien poner en conocimiento de Vd., que algunos Concejales de su equipo, (recuerde que hemos hecho mención a otras épocas), están llevando una campaña de cara al vecindario, diciendo que el dinero del Prado y de las deudas las tenemos que pagar los

vecinos de su bolsillo. Vd. sabe que es una mentira premeditada, de palabra no vale, (firmado por favor). Todo intento de engaño a un pueblo a la larga trae malos resultados.

Muchas gracias Sr. Alcalde, por la oportunidad que nos brinda de dirijirnos a Vd. y a la opinión pública, además,

para que puedan juzgar, sigan leyendo la adjunta documentada y relación de obras, que se publica en las adjuntas hojas, confiando que a partir de ahora Vd. Sr. Alcalde y Señores del Ayuntamiento, se preocupen por los problemas del pueblo, cosa que confiamos harán, que falta mucho por ha-

cer, y nosotros por los nuestros personales, reciba Vd. señor Alcalde y esa competente Corporación nuestro más cordial saludo, CON EL CONOCIMIENTO DE QUE AQUI, Y CON ESTE ESCRITO QUE PRODUCIMOS POR ATENCION AL PUEBLO DE TORREBLANCA, Y NO COMO REACCION A SUS

ATAQUES, TERMINAMOS DEFINITIVAMENTE LA POLEMICA, QUE SOLO, Y EN SU CASO RESPONDEREMOS ANTE LOS TRIBUNALES DE JUSTICIA.

(Remitido)

¿Torreblanca en bancarrota?... Más seriedad por favor

Cuanto personas hayan leído el artículo firmado por don Higinio Tena Roda, concejal del Ayuntamiento y presidente de la Cámara Agraria Local, habrán podido comprobar el grado de demagogia propia de una campaña electoralista, con un desconocimiento tal de los temas que hace mención, que no tenemos más remedio que puntualizar.

Primero: señor Higinio Tena en cuanto a deudas, nos remitimos al escrito contestación al señor alcalde, publicado en estas mismas páginas, tome nota por favor, y entere Vd. que para algo es concejal, en relación con el citado escrito, un favor quisiera pedirle, y es que quien diga que cada vecino de Torreblanca tiene que pagar un recibo de unos 100.000 pesetas para pagar las deudas, que sea lo suficiente hombre para avalar sus palabras con su firma.

Segundo: En relación con los espigones, coja Vd. el expediente y el Presupuesto Extraordinario y entere, no diga lo que no es, el presupuesto importaría la cantidad que Vd. dice, pero sólo se gastaron alrededor de unos 5.000.000 de pesetas y eso porque la Hermandad Sindical por Vd. presida, se opuso a los anteriores proyectos. En fin no voy a volverle a decir, lo que ya se explicó en el escrito de fecha 28-3-79, que la anterior Corporación mandó a los vecinos del pueblo de Torreblanca, solamente, haber si se entera Vd., los agricultores y los vecinos de Torreblanca, no pagaron ni un solo céntimo, ¡demuestra lo contrario!

Señor Higinio, ¿por qué no escribe Vd. una carta a la Dirección General de Puertos y les dice a estos señores y a quienes hicieron el proyecto de espigones y demás organismos, que

son unos ineptos, y que la próxima vez, cuando haya que hacer unos espigones se lo consulten a Vd. ya que según Vd. los construidos no cumplen su previsible cometido.

Tercero: Desde luego, sus palabras nos producen la impresión de vieja chismosa dale que dale, con los espigones, señor Higinio, que también tenemos en marcha o mejor dicho le hemos dejado a Vd. en el Ayuntamiento un proyecto en trámite, para construir más espigones, en la parte Norte de Torrenostro, en la zona donde tiene sus terrenos la sociedad, Torreblanca del Mar, no lo construyan, porque si no, se amontonarán las algas (hay que ver lo sufrido que es el papel y cuanto tiene que aguantar). Y en cuanto a quitar las defensas naturales se refiere, que yo sepa sólo se han echado gravas con el correspondiente permiso de Costas, en terrenos del Municipio, demuestre Vd. lo contrario por favor.

Cuarto: Pobre agricultura, malos momentos pasamos los agricultores, no de ahora si no de toda la vida, como muy bien dijo el ministro de Agricultura, don Jaime Lamo de Espinosa, el agricultor tiene que unirse para defender sus intereses, por encima de los partidos, y esta misión, no se podrá llevar a cabo, mientras no elijan líderes responsables al frente de las entidades agrícolas, no señores que se preocupan solamente de sus intereses. Como teniendo un préstamo del YRIDA, a largo plazo y a un interés del 5% se devolvía anticipadamente, y con unos recibos al cobro que eran improcedentes, si no ¿por qué no se les ha obligado a pagar a los que no quisieron hacerlo con dichos recibos? Hay que decirlo todo señor Higinio, y hay que preguntar qué ha hecho Vd. por

los agricultores durante los años que lleva al frente de la Cámara Agraria Local.

Quinto: No voy a seguir diciendo más cosas, porque el repertorio es tan largo, que no cabría en todas las páginas de este diario MEDITERRANEO, que nos brinda la oportunidad de contestarle en honor a la verdad, solamente voy a decirle una cosa a Vd. y a toda la opinión pública, tomen nota por favor:

El único delito que cometimos la anterior Corporación Municipal, si es que puede calificarse de delito, fue no tener en cuenta que Torreblanca puede tener un cacique, al que se le deba sumisión, a la hora de tomar una decisión hay que contar con él, pues en Torreblanca no hay oposición de ideas, o partidos, sólo hay personalismos, que le están haciendo mucho daño al pueblo de Torreblanca.

Finalmente señor Higinio, sólo me queda decirle a Vd. que no voy a molestarme más, en perder el tiempo para contestar simplezas si lo hago ahora, es en honor a la opinión pública local, y para que la demás opinión de la Provincia, no JUZGUEN A TORREBLANCA POR EL CONTENIDO DE LOS ESCRITOS APARECIDOS EL DIA 24 DE AGOSTO. TORREBLANCA, ES UN PUEBLO TRABAJADOR Y PACIFICO, BASTA DE CONTROVERSIAS Y PONGANSE A TRABAJAR, Y NO SE OLVIDEN PARA EL AÑO PROXIMO PONER EL PROGRAMA DE FIESTAS, CUANDO HABLEN DE FIESTAS, EN LUGAR DE HACER CAMPANAS ELECTORALES, AHORA TIENEN VDS. CUATRO AÑOS para demostrar qué son capaces de hacer, por el pueblo de Torreblanca.

José AGUT

RELACION DE OBRAS Y MEJORAS REALIZADAS EN TORREBLANCA

- Reforma Pl. Ramón y Cajal.
- Adquisición reloj público.
- Reforma entrada a la Villa lado Barcelona.
- Alumbado interior Biblioteca Pública y pintado.
- Pavimentación calles casco urbano y aceras.
- Ensanche calle San Antonio.
- Mejora y transformación del alumbrado público casco urbano.
- Construcción acera y alumbrado camino Estación.
- Caminos de enlace por supresión pasos a nivel Renfe.
- Adquisición finca «Molina», para zona escolar.
- Adquisición solar doña María Cleofé, para zona escolar.
- Adquisición solar Triquetra viejo, para zona escolar.
- Adquisición solar Cine Sibar, para zona escolar.
- Adquisición solar Snack (para zona escolar (parte).
- Adquisición casa «D. Honorio» ampliación Centro Social.
- Adquisición casa «Tía Remedios», Pl. Loreto.
- Adquisición solar «Blascos».
- Adquisición casas retirios C/ Calvo Sotelo.
- Inmatriculación registral terrenos tras Iglesia Torrenostro.
- Colocación estufas calefacción Escuelas.
- Pintado Grupo Escolar.
- Anexo Grupo Escolar para aseos.
- Distribución en despachos 2º piso Ayuntamiento.
- Reforma y mejora entrada Calvario, Ermita y alumbrado.
- Puentes y asfaltado «Riuets, Jto. Benavente y Zaragoza».
- Apertura de varias calles, y prolongación de otras.
- Reforma entrada camino Cementerio, y colocación bancos.
- Adquisición terrenos delante Cementerio.
- Pintado Iglesia, reparación tejado y colocación vidrieras.
- Construcción gradas plaza de toros.
- Construcción cantina, vestuarios, vallado y ensache del Campo de Fútbol.
- Construcción nuevo Triquetra.
- Alcantarillados Barrio Paloma, ctra. Villanueva, prolongación C/ Galicia y C/ Colón.
- Nueva captación agua potable y colocación 2 electrobombas.
- Creación Oficina Telefónica Municipal.
- Automatización servicio telefónico.
- Creación Escuela Educandos Banda de Música.
- Dotación de instrumental y uniformes Banda de Música.
- Construcción Centro Social y Cultural Municipal.
- Construcción Hogar del Pensionista.
- Redacción Plano Delimitación normas subsidiarias.
- Redacción Plan General Ordenación Urbana.
- Elaboración Plano Topográfico - Fotogramétrica Término Municipal.
- Proyecto acceso CN. 340/«Riuets» Jto. Benavente.
- Asfaltado 27 Km. caminos rurales.
- Venta Prado y reclamación devolución finca.
- Celebración fiestas Extraordinarias Centenario.
- Construcción dos carrozas.
- Cubierta almacén municipal.
- Construcción nuevo Colegio y asfaltado y vallado patio.
- Construcción tres aulas Grupo Párvulos.
- Aporte tierras y plantación césped patio Gr. Párvulos.

- Parque Infantil calle Galicia.
- Adquisición ambulancia.
- Adquisición camión recogida basuras.
- Adquisición camión mixto riegos e incendios.
- Aportación económica a la Hermandad para asfaltado caminos.
- Desagüe «engulidor».
- Iluminación exterior Campanario.
- Prolongación colector alcantarillado, desde «la Mattea» Trench.
- Desmote ctra. Torrenostro cruce Cno. «Engulidor».
- Montaje Cafetería Centro Social.
- Montaje y mobiliario Consultorio Médico Municipal.
- Adquisición máquinas escribir, multicopista, fotocopiadora y diverso mobiliario oficinas municipales.
- Etc., etc.

RELACION DE OBRAS Y MEJORAS REALIZADAS EN TORRENOSTRA

- Rellenos detrás de la Iglesia.
- Relleno charca, final calle Cervantes (Canal Igoo).
- Ampliación 250 m. alcantarillado (colector general).
- Redacción y aprobación Plan Extensión Urbana.
- Redacción Proyecto de Reparación.
- Adquisición una planta baja para «Pasaje Públicos».
- Apertura camino orilla mar, hasta tér. Cabanes y 4 puentes.
- Refuerzo Gola Trench y ampliación espigón.
- Prolongación calle S. Juan en la parte de Alcalá.
- Relleno zona verde y suelo edificable.
- Rellenos propiedades Municipales al Norte y Sur del Poblado.
- Plantación de palmeras y árboles.
- Ampliación palmera varios alos frente Iglesia (45.000 Ptas.)
- Redacción tras Proyectos espigones.
- Redacción Proyecto Paseo Marítimo.
- Ensanche calle S. Juan, aceras y asfaltado.
- Señalización circulación urbana.
- Colocación de fuentes y duchas en la playa.
- Reparación y ampliación de los espigones de defensa playa.
- Aperturas avenidas J. Carlos I y Benito Bayarri.
- Alumbrado público Av. J. Carlos I, Benito Bayarri, zona verde y espigones.
- Ensanche ctra. Torreblanca-Torrenostro.
- Limpieza y desvío canal detrás de las casas.
- Extracción espigón entrada Poblado (punta torcida).
- Abastecimiento agua zona pantanosa junto carretera.
- Abastecimiento de agua desde pozo directamente.
- Ampliación distribución agua y desagües.
- Parque Infantil, en la Playa.
- Compra terrenos para zona verde y edificación.
- Acuerdo solicitando reversión al Municipio del solar cedido a la Guardia Civil en 1930.
- Colector alcantarillado general hasta el Trench. (Remitido)

Table with columns for numbers 1-0, containing lottery results for the 'SORTEO DEL DIA 1 DE SEPTIEMBRE DE 1979'. It lists winning numbers and amounts in pesetas for each category.

NACIONAL

Ricardo BLOM la política y los días

SOCIEDAD DE CONFLICTOS

Hay días que no se caracterizan por el predominio informativo de un gran tema, sino por la confluencia de pequeñas cuestiones, cuyo análisis de bloque puede ser esclarecedor sobre determinadas condiciones sociales.

Conflictos territoriales, derivados de nuestra vecindad con Marruecos. Conflictos institucionales, heredados del régimen anterior.

MARRUECOS: OFENSIVA SOBRE CANARIAS

Conocida la escasa independencia de la prensa marroquí, no cabe duda de que su coincidencia en cuestionar la españolidad de las Canarias responde a una iniciativa gubernamental.

GGV: SERVICIO DE SEGURIDAD PROPIO

No hace muchos días, la sede del GGV fue literalmente arrasada por un artefacto explosivo. Y en las últimas jornadas se han producido en Euzkadi varios ejemplos —por supuesto no generalizables— de actuaciones poco ejemplares de miembros de las FOP.

EXTREMEÑOS AIRADOS

La central de Lemóniz molesta a los vascos, por lo menos, a muchísimos vascos. La central de Valdecaballeros molesta a algunos extremeños —¿muchos o pocos? Es una precisión difícilmente cuantificable—.

sucesos en españa

Detenido el autor de la muerte de un hombre en Arganda del Rey
Nuevo atentado contra la sucursal "Renault" de Bilbao

MADRID, 1 (Efe).— Esta tarde ha sido detenido en Madrid Luis Miguel Martín Jiménez, como presunto autor de los disparos que ayer causaron la muerte en Arganda del Rey al vecino de esta localidad José Prudencio García, panadero de profesión.

La detención fue realizada por fuerzas de la 112 Comandancia de la Guardia Civil, cuyo equipo de atestados instruye los oportunos diligencias.

NUEVO ATENTADO CONTRA RENAULT

BLBAO, 1 (Efe).— Una persona herida, varios millones de pesetas en pérdidas y treinta y siete vehículos destruidos o dañados es el balance del atentado perpetrado contra una sucursal en Bilbao, de la casa «Renault».

La herida es Pilar Moral Gancedo, trabajadora, de 53 años de edad, quien, en el momento de la explosión, realizaba tareas de limpieza en la sucursal, y que resultó alcanzada por varios cristales.

De los treinta y siete vehículos afectados, siete, nuevos y sin matricular, resultaron totalmente destruidos como consecuencia de la explosión de unos tres kilos de dinamita «goma» colocados debajo de un auto «Renault 18».

En seis meses, es la tercera vez que estas oficinas de la casa «Renault» hayan sufrido atentados.

MORTAL ACCIDENTE DE TRAFICO

GUECHO (Vizcaya), 1 (Efe).— Un cabo de la Guardia Civil ha resultado muerto y seis personas heridas de diversa consideración, en un accidente producido al chocar frontalmente dos turismos.

El suceso se produjo en el barrio Guechotarra de Neguri.

Dos «Seat» 127 —uno de ellos ocupado por dos guardias civiles de paisano— chocaron frontalmente, y, como consecuencia, uno de ellos, don Jesús Sánchez Fernández, de 24 años, falleció cuando era trasladado en un auto-ambulancia al hospital civil de Basurto.

Su compañero, el otro guardia civil, don José Martínez Clares, de la misma edad, resultó con fractura de pierna y hundiéndose de costillas. Los dos guardias estaban afectos al cuartelillo de Guecho.

Los cinco ocupantes del otro vehículo resultaron también con lesiones y fueron ingresados en el mismo centro.

NIÑA HERIDA EN UN ROBO SEVILLA, 1 (Efe).— Una niña de sólo veintidós días de edad ha sufrido diversas lesiones a consecuencia de un «robo del semáforo» del que fue objeto el coche en que viajaba.

El hecho ha ocurrido a la altura de la barriada de Los Pajaritos, en la carretera de Alcalá, al tener que detenerse un automóvil por estar el semáforo en rojo.

De repente, dos jóvenes en una motocicleta se acercaron al coche y con una piedra rompieron la luna trasera, tomando un bolso y dándose con él a la fuga.

En el vehículo viajaba un joven matrimonio y una niña de 22 días que se encontraba acostada en el asiento trasero, sobre el que cayeron fragmentos de la luna rota, que hirieron a la pequeña.

ATRACO FRUSTRADO JEREZ DE LA FRONTERA, 1 (Efe).— Valentín Burguillos Fernández, de cuarenta y ocho años de edad, propietario de varias tiendas de comestibles de Jerez, resultó herido de gravedad en el transcurso de un atraco frustrado que, dos individuos, armados con una escopeta de cañones recortados, intentaron realizar en uno de sus establecimientos.

El hecho ocurrió hacia las once de la noche de ayer, cuando el señor Burguillos se encontraba en una de sus tiendas, situada en la barriada jerezana de La Unión, recogiendo la recaudación.

Dos individuos, cubiertos con pasamontañas y armado uno de ellos con una escopeta de cañones recortados, penetraron entonces en el establecimiento y amenazaron al señor Burguillos y al encargado de la tienda para que les entregaran la recaudación.

De pronto y sin mediar palabras, el atracador que llevaba la escopeta, efectuó un disparo, cayendo al suelo Valentín Burguillos, ante lo que los dos asaltantes desistieron de su propósito y se dieron a la fuga en un Vespiño que habían dejado en la puerta.

AYER FUERON INHUMADOS LOS RESTOS DEL EX-MINISTRO MARTIN ARTAJO

MADRID, 1. (Efe). — Los restos mortales de Alberto Martín Artajo, ex ministro de Asuntos Exteriores, han sido inhumados, esta mañana, en el panteón familiar de la sacramental de San Justo, de Madrid.

La comitiva partió del domicilio del finado, en la calle del General Sanjurjo, donde se había instalado la capilla ardiente.

Asistieron al entierro, además de los familiares del fallecido, los ministros de Asuntos Exteriores y Justicia, señores Oreja Aguirre e Iñigo Cavero, los ex ministros González Gallarza, López Bravo, Sánchez Bella y Garrigues y Díaz Cañabate, entre otras autoridades, y altos cargos del ministerio de Asuntos Exteriores.

El señor Martín Artajo murió durante la noche del pasado jueves, a causa de una infección intestinal, después de haber sido trasladado a una clínica madrileña desde Santander, donde pasaba unos días de vacaciones.

IBER NECESITA PERSONAS (ambos sexos) para ampliación de su red comercial en toda España. Le ofrecemos los mejores puestos de trabajo. Le aseguramos importantes ingresos a comisión (mínimo asegurado 60.000) Seguridad Social R. E. Y la posibilidad de pertenecer a la mayor empresa nacional de alimentación. Dirigirse a C/ Mayor 76 Escalera del fondo 1º. Ref. O. E.-CS-0.39

COLABORADORES PRECISA IMPORTANTE EMPRESA EDITORA DE ARTE. Para la promoción y venta de Litografías y Aguafuertes originales de los más cotizados artistas nacionales e internacionales. Se requiere buena formación cultural, interés por el Arte y ansios de superación. Se ofrece posibilidad de elevados ingresos por comisiones, en función de la dedicación, entusiasmo y constancia que dedique a esta labor.

BANCO ATLANTICO necesita JEFE COMERCIAL para su Sucursal de CASTELLON. FUNCIONES: En dependencia directa del Director de la Sucursal, se responsabilizará de las relaciones de negocio nacional y extranjero con clientes actuales y futuros. Serán candidatos idóneos los que posean: Clara vocación comercial y conocimiento de la plaza. Experiencia mínima de dos años en funciones comerciales y/o financieras. Sa valorará titulación superior. OFRECEMOS: Retribución adecuada a la importancia del puesto, según valía y características del candidato. Revisión anual de salarios. Grandes posibilidades de promoción y formación. Los interesados deberán dirigirse personalmente o por escrito a la Oficina de Empleo del SEAF de Castellón, Avda. Casadiach, núm. 37 -Bajo, Ref: CS-18.443-1.

PAIS VALENCIANO

305 municipios han pedido ya la autonomía

REPRESENTAN UN 88 POR CIENTO DE LA POBLACION DE LA ENTIDAD TERRITORIAL

VALENCIA, 1 (Efe). — La autonomía para el País Valenciano ha sido solicitada, hasta el momento, por 305 ayuntamientos, lo que representa un 88 por ciento del total de ellos, y un 88 por ciento de la población de la entidad territorial, según ha declarado a mediodía de hoy en rueda de prensa el presidente del Consell, José Luis Albiñana.

«Los criterios territorialistas —dijo el presidente Albiñana— son la gran carrera de obstáculos con que se encuentra la autonomía; sin embargo, hay que resaltar el alto sentido patriótico de todos los alcaldes y concejales electores, independientemente de su militancia política».

20.000 personas se manifestaron contra la central de Valdecaballeros

VILLANUEVA DE LA SERENA (Badajoz), 1. (Efe). — Veinte mil personas han participado esta tarde en la manifestación celebrada en Villanueva de la Serena, como protesta por la central nuclear de Valdecaballeros.

Los manifestantes, al frente de quienes figuraban los 128 alcaldes que permanecían encerrados, han recorrido distintas calles de la ciudad, en forma pacífica y silenciosa. Pese a que la manifestación no estaba autorizada, en ningún momento hicieron aparición las fuerzas de orden público.

Al final de la misma los 20.000 manifestantes se congregaron alrededor del Ayuntamiento, dando gritos de «Extremadura unida, jamás será vencida» y «Alcaldes estamos con vosotros».

BADAJOS: LA JUNTA REGIONAL DE EXTREMADURA PIDE SUSPENSIÓN DE LA CENTRAL NUCLEAR

BADAJOS, 1 (Efe). — La Junta Regional de Extremadura, en un pleno extraordinario celebrado esta tarde en Badajoz, ha acordado pedir la suspensión de la resolución de 25 de agosto del corriente año por la que la Dirección General de Energía concedía permiso para la construcción de la central nuclear de Valdecaballeros.

Este ha sido el acuerdo más importante de la reunión, en la que ha sido rechazada una moción socialista por lo que se pedía que Valdecaballeros no fuera construido y se ha aprobado la de los centristas, que piden la suspensión de la resolución hasta tanto no se tenga en cuenta la legalidad vigente y la creación del Consejo de Energía Nuclear como órgano autónomo de la Administración, y en el que los entes regionales deben participar, para ubicación o no de centrales nucleares.

Al mismo tiempo, la Junta ha acordado encabezar la dimisión de los organismos regionales, diputaciones y ayuntamientos si no se suspendía la resolución citada.

IBAÑEZ FREIRE VISITO EL GRUPO OPERATIVO ESPECIAL DE LA POLICIA NACIONAL

GUADALAJARA, 1. (Efe). — El ministro del Interior, teniente general Ibañez Freire ha efectuado esta mañana una visita al grupo operativo operativo (GEO) con acuartelamiento en Guadalajara.

Le acompañaban el director general de la Seguridad del Estado, señor Salazar Simpson, inspector general de la Policía Nacional, señor Sáinz de Santamaría y el coronel jefe de la Almiralá Gallarza.

El ministro, después de una reunión con los mandos de la unidad, en la que le fue expuesta su organización, presenciando unas exhibiciones de defensa de supuestos secuestrados, tiro precisión a larga distancia, descenso vertical y ataque simultáneo contra un supuesto reducho terrorista. El señor Ibañez Freire felicitó a los geos por la excelente impresión que le había causado su preparación y les manifestó su emoción por el recuerdo del capitán Quijada, fundador de la unidad, muerto recientemente en accidente de circulación. Añadió que sentía una gran satisfacción por la realidad que suponía la unidad y que tenía confianza en los servicios que podía prestar en el futuro. Calificó al grupo de unidad modelo, especialísima, reservada para misiones importantes y anunció que el Gobierno piensa ampliar próximamente el número de sus componentes. personal a cargo de los geos y después de unos ejercicios de tiro intuitivo con pistola, resorte

ROS — TOROS — TOROS — TOROS TOROS — TOROS — TOROS — TO

Dámaso González, triunfador en Requena

Orejas para todos, en Daimiel

REQUENA (Valencia), 1. (Efe). Mucha expectación, desfile de comisiones de fiestas ataviadas con el traje típico requenense y buen ganado de Ramón Sánchez, de Sevilla, que llegó en algún bicho a dar un regular juego. El segundo de Dámaso González, que se cayó una y otra vez, hubo de ser sustituido por otro de la misma ganadería.

MANUEL BENITEZ "EL CORDOBES", en el primero, capotazos, el público protestó ante la pequeñez del animal. Un puñado y dos pares, cuatro mulatazos. Mata de media estocada y una entera (pitos). En su segundo, valiente con la capa, un puñado y un quite precioso, dos pares que brinda al público, trabajador con la muleta y los consabidos saltos de rana, junto con algún que otro gesto temerario entre aplausos. Tres pinchazos, media y descabello (división de opinión).

DAMASO GONZALEZ, bien con la capa y la muleta, desafortunado con el estoque. Mata al primero de dos pinchazos y media (dos orejas y vuelta al ruedo, con saludo desde los medios). En el

segundo, se luce con la capa, el toro se cae, es sustituido, brinda a la Reina de las Fiestas el nuevo, comienza otra vez la faena, muy bien con verónicas, mata de estocada y descabello (gran ovación, dos orejas y rabo. Vuelta al ruedo).

EL NIÑO DE LA CAPEA, en su primero, muy artista con la capa y faena de castigo con la muleta, para matar al primero de media estocada (ovación). Al segundo, lancea con valor, faena de alivio con la muleta, música, buena estocada y descabello (ovación).

Dámaso González fue sacado a hombros de la plaza.

Muchas orejas en Daimiel

DAIMIEL (Ciudad Real), 1. (Efe). — Corrida de feria. Buen tiempo y lleno. Seis toros de Beca Belmonte Hermanos, que dieron buen juego.

PALOMO LINARES, que sustituyó a "Paquirri", dos orejas y aplausos.

ANGEL TERUEL, dos orejas y aplausos.

JOSE MARI MANZANARES, oreja y dos orejas y rabo.

Primera de feria en Murcia

MURCIA, 1. (Efe). Corrida mixta, cuatro toros de Herederos de Salvador Guardiola, de Sevilla, y dos novillos de la misma ganadería, más un sobrero, que pidió el novillero, y que fue, precisamente, lo mejor de la tarde. Floja entrada.

ALFONSO ROMERO media estocada (silencio). En el segundo, se clava una banderilla en el talón del pie izquierdo y es llevado a la enfermería. Mata el toro Victoriano Matín (aviso y saludos).

VICTORIANO MARIN, media estocada (saludos). En el segundo, un aviso, fatal con la espada (silencio).

PEPIN GIMENEZ, dos estocadas y descabello. Aviso (saludos). Media estocada y descabello (saludos).

Al final, pide el sobrero y realiza una excelente faena. Media estocada y tres descabellos (una oreja, petición de otra y vuelta al ruedo a hombros).

Destacó Ruiz Miguel en Calahorra

CALAHORRA (Logroño), 1. (Efe). — Tercera de feria. Lleno. Tarde agradable. Toros de Luis Algarra Polera, que cumplieron, pese a denotar poca casta y resultar blandos de remos.

RAFAEL DE PAULA, en el primero pitos. En el cuarto bronca, que se repite a la terminación del espectáculo.

FRANCISCO RUIZ MIGUEL, en el segundo dos orejas. En el quinto, una oreja.

JOSE LUIS GALLOSO, en el tercero petición y vuelta al ruedo. En el sexto, gran ovación. Ruiz Miguel y Galloso fueron despedidos con una gran ovación.

HIDROELECTRICA ESPAÑOLA comunica a sus abonados que, por trabajos de ampliación y mejora de su red de distribución, se suspenderá el servicio el próximo lunes, día 3 de septiembre, en el siguiente centro de transformación y durante períodos comprendidos dentro del horario que se indica: De 11 h. a 18 h. Grao (BURRIANA) Se ruega disculpen las molestias que puedan producirse por este motivo.

DEPORTES

En el último minuto...

DIFICIL VICTORIA DEL CASTELLON

Tonín, a pase de Planelles, consiguió el único gol del partido

El Elche estuvo a punto de dar el susto

FICHA TECNICA

Castellón, 1 (Tonín) Elche, 0. Primer tiempo: 0-0.

ALINEACIONES

CASTELLON: Ració, Verdú, Llopis, Subirats, Valbuena... ELCHE: Vidal, Valle, Candela, Gilberto, Pina...

En la segunda parte, a los 7 minutos, Nando sustituyó a Lacalle, y a tres minutos del final, Tenorio a Rivas.

ARBITRO: García de Loza, del Colegio Gallego. Estaba actuando bien hasta que en el minuto 30 de la segunda parte anuló un gol a Planelles...

INCIDENCIAS

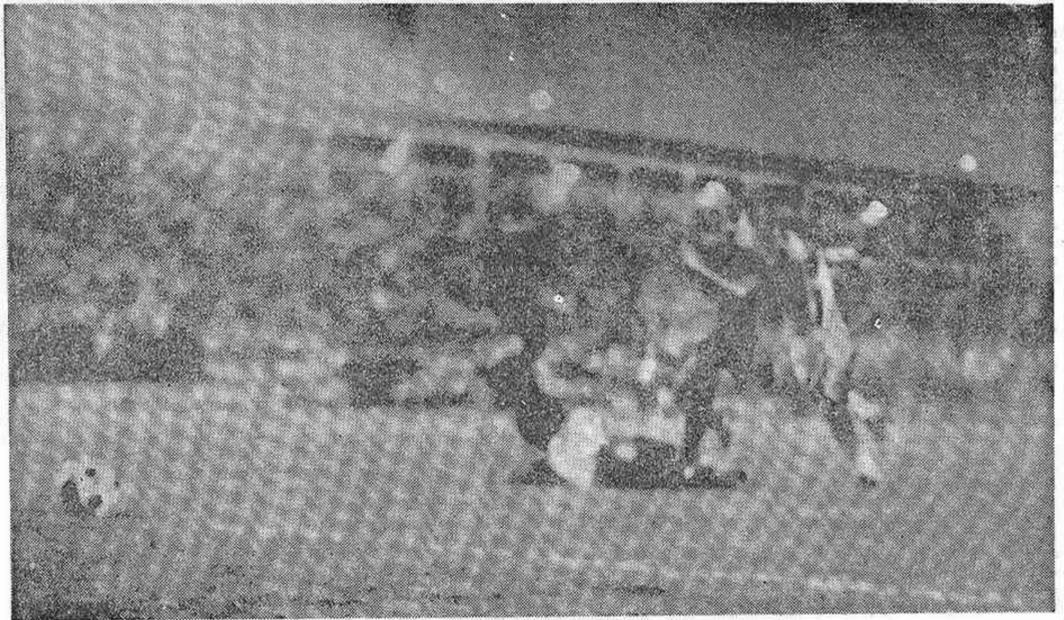
Partido inaugural de la temporada. En el intermedio fueron entregados los trofeos al jugador más destacado de la temporada...

GOL

1-0.-Minuto 90.-Pase en profundidad de Planelles a Tonín que se cuela rápido en el área...

OTRAS JUGADAS DESTACADAS

- 6 minutos.-Buena parada del portero visitante a tiro de Viñas. 12 m.-Disparo de Roberto desde lejos...



Momento en el que el balón, impulsado por Tonín, va camino de la red en el primer gol de la temporada

to de juego. Un cuarto de hora antes el árbitro, García de Loza, había anulado un tanto a Planelles por supuesto fuera de juego...

El partido tuvo un poco de todo, dentro de la tónica de lo que suelen dar de sí los equipos al comienzo de la temporada...

Aunque por razones distintas, ambos equipos adoptaron un mismo planteamiento, sobre la base del consabido 4-4-2...

Así las cosas, Llopis actuó de libre en el centro de la defensa, y claramente en punta sólo estaban al principio Viñas y Cabrera...

como tal línea a la altura que cabía esperar, sobre todo en el marcaje. Este planteamiento hizo que, en general, la defensa ilicitana jugara con cierta tranquilidad...

¿Fue un buen partido? Si bien no podemos calificarlo de brillante, no hay duda de que no faltaron las jugadas de cierta espectacularidad por parte del Castellón...

En resumen, partido interesante, buen fútbol a ráfagas, emoción hasta el último minuto...

F. PASCUAL

(Fotos: HEREDIO)



Trofeos a los mejores de la pasada temporada: Ració (más destacado), Adalberto (regularidad) y Bayarri (máximo goleador).

Emoción hasta el último minuto

Por fin se rompió la racha de que el Castellón perdiera el primer partido del campeonato, en el Estadio Castalia. Esta vez, y a pesar de la entidad de un Elche con hechuras de la División de Honor...

TROFEO AL MAXIMO GOLEADOR

EL GRUPO DE EMPRESAS

LUIS BATALLA

... AHORA, MAS CERCA DE USTED



TONIN

El veterano extremo Tonín marcó el gol inaugural de la Liga en Castalia. Un tanto que vale nada menos que dos puntos y frente a un rival tan calificado como sin duda lo es el Elche...

El grupo de empresas LUIS BATALLA, ha abierto en la c/Herrero esquina Moyano, su oficina de ventas para asesorarle sobre las distintas y sugestivas promociones del prestigioso grupo constructor LUIS BATALLA.

APARTAMENTOS, PISOS, LOCALES COMERCIALES, PLAZAS DE GARAJE.

LAS MEJORES INVERSIONES INMOBILIARIAS LLEVAN EL SELLO DE NUESTRO GRUPO: LUIS BATALLA.

Provisionalmente en:

MOYANO, 5 - CASTELLON



SERVICIO DE URGENCIA

CITROËN PEUGEOT

GARAJE CASTELLON comunica a todos los usuarios de CITROËN - PEUGEOT que los sábados, domingos y festivos permanecerá un servicio de urgencias a su disposición de 9 a 13 horas



TELEFONO 21 15 00

Avda. Valencia, s/n. CASTELLON

DEPORTES

ASI OPINARON LOS ENTRENADORES

PAQUITO: "Merecimos la victoria"

HERIBERTO HERRERA: "Mi equipo no estuvo en la línea que debe"

Primer partido de Liga en el Estadio Castalia y primera victoria del equipo entrenado por Paquito conseguida casi finalizando el encuentro.



Costó mucho la victoria, ¿no? Sí, costó pero creo que la hemos merecido por las ocasiones que hemos tenido.

¿Y por el juego también? Digamos que el juego ha estado un poco intermitente... a veces bien y otras no tanto.

¿Cómo vio a su contrario? Es un equipo muy fuerte y de hecho nosotros le temíamos mucho. Trobani era un hombre importante, de todas formas. Como es el primer partido de la temporada parecía como un combate de boxeo en el que los contrarios se estudian para ver quién era el primero en descuidarse; el descuido vino por parte de ellos aunque también tuvieron sus ocasiones de gol igual que nosotros. Por dominio quedaba la cosa pareja pero en cuanto a a ocasiones creo que hemos tenido nosotros más que ellos. Nosotros deberíamos haber marcado antes. Pero el gol vi-

no en buena hora y en un momento en que se saborea más la victoria. ¿Qué ha querido decir con lo de Trobani? Quería decir que yo considero a este jugador como la copa de un pino y no sé el problema que haya podido tener en Elche. Pero si no juega es seguro porque H. H. lo considera oportuno y tendrá su por qué. ¿Paquito parece un poco serio a pesar de haber vencido. ¿Es que algo va mal? No, no hay nada que vaya mal, lo que ocurre es que hay muchas cosas que corregir y estoy pensando en ellas.

¿Ha cambiado el esquema en la segunda parte? Un poquito sí, porque Llopis ha mandado muy bien la pelota en el centro del campo en la segunda mitad cuando lo adelanté un poco y quizás se deba a esto el que el equipo atacara con mayor soltura. ¿Paquito antes del partido tenía sus preocupaciones con los hombres menores de veinte años, pero cómo han rendido estos hombres? Yo ya he hecho la pretemporada siempre basada en dos chicos jóvenes y aunque éstos cambiarán a lo largo de la Liga según las conveniencias del equipo, creo que lo han hecho bien. El problema está en la obligación que se tiene de alinear a estos hombres; a mí me gustaría ponerlos porque se lo merecen, independientemente de su edad. ¿No le decepcionó un poco el Elche? Yo tengo demasiadas preocupaciones con el Castellón y muchos defectos que corregir, para que yo ahora piense en los defectos del contrario... ¿Qué significa la victoria de esta tarde en el primer partido de la Liga? De momento empezar con mejor pie que el año pasado y una semana tranquila para preparar el partido de la próxima jornada, lo que los entrenadores agradecemos. Por una vez en bastantes años, el Castellón inauguró la Liga en su campo con una victoria y lo que es más importante, con un juego prometedor y frente a uno de esos equipos que a priori se consideran gallitos de la división. Ahora toca esperar que los éxitos se sigan repitiendo.

che, ¿no tuvo falta de ambición? —Mire yo no creo que ningún profesional salga a jugar el partido, porque de lo contrario mejor sería que se quedase en casa. Lo que ocurre es que en ocasiones los jugadores no rinden porque el equipo que tienen delante lo impide y éste creo que ha sido el caso de este partido. ¿El resultado justo? —Bueno, usted sabe que ya es inamovible y que así hay que aceptarlo. Lo que sí sabe un poco mal es encajar el gol cuando faltaba tan poco para concluir el encuentro. Ya he dicho que habíamos dado facilidades en la defensa y si en una ocasión o dos Vidal ha tenido el acierto de enmendar el yerro, al final no lo pudo evitar y el gol subió al marcador justamente. —En cambio sus delanteros carecieron de oportunidades... —Realmente ha sucedido que en los últimos metros, donde hubieran tenido que poner más ganas hemos tenido alguna oportunidad clara de marcar. —El resultado está ahí y no hay quien lo niegue, pero ¿cambian estos los planes de Heriberto Herrera? —Mire, la verdad es que yo tengo un plan de entrenamiento montado y porque haya tenido la poca fortuna de perder esta noche, no voy a variarlo, ni voy a hacer entrenamientos intensivos, porque esto sería un error. Desde luego es un contratiempo el no haber sacado el punto que ya teníamos, pero hay que tener en cuenta que es el primer partido y falta mucha Liga por delante. Hasta aquí las declaraciones.



Heriberto Herrera: "El resultado es inamovible"

de Heriberto Herrera, hombre que sabe todo sobre el fútbol y que esta tarde no pudo conseguir salir victorioso de su visita a Castalia.

JOSE LUIS SERRANO

«SIGO EN LA FEDERACION CON GANAS DE TERMINAR LOS PLANES COMENZADOS»

(MIGUEL MONLEON)

Miguel Monleón sigue, desde que hace dos días se celebrara la elección en Valencia, al frente de la Federación Valenciana de Fútbol de la que ha sido presidente en tres mandatos consecutivos. También estuvo presente el sábado en el Estadio Castalia para presenciar el primer partido de Liga entre dos equipos de su Federación y, con él conversamos brevemente en el descanso del partido. —Bien, otra vez Miguel Monleón en la presidencia de la Federación Valenciana, ¿es que no hay nadie que se le oponga? —Bueno yo en esta ocasión he tenido la gran alegría de contar con el apoyo de prácticamente todos los clubs de la Federación y aunque se hubiera podido presentar cualquiera como candidato, es una satisfacción volver a salir elegido. —¿Significa este nuevo periodo al frente de la Federación una continuidad o nuevos planes? —Indudablemente, la labor anterior no estaba terminada, había muchas instalaciones en marcha y significa la posibilidad de poder concluir lo ya iniciado. —La obra de instalaciones deportivas está programada desde hace tiempo, pero, ¿en qué se concreta? —Mire, tenemos la idea de que no haya ni un solo pueblito, por pequeño que sea, que no tenga un campo de fútbol en las debidas condiciones. Aquí en la provincia de Castellón tenemos pueblos que se han beneficiado de esta idea como Rosell o Benloch. Es una campaña callada, sin demasiado relumbrón ni apariciones en la prensa, pero que seguimos con gran ilusión. —¿Cómo juzgaría el momento actual del fútbol en la Región Valenciana? —Estamos en un buen momento indudablemente. Hemos sido campeones de fútbol profesional, campeones y subcampeones en fútbol aficionado, semifinalistas en fútbol juvenil con el C. D. Castellón y finalistas en fútbol infantil. Esto demuestra que la labor de años y años está saliendo a flote... —A Miguel Monleón se le ha criticado y se le seguirá cri-

EL SABADELL VENCIO AL CORUÑA POR 3-1

SABADELL, 1. (EFO). — El Sabadell derrotó esta noche por tres goles a uno al Coruña, en

el primer partido de la temporada de la Segunda División "A" de fútbol. El primer tiempo finalizó con ventaja catalana de dos goles a cero. Arbitró el colegiado andaluz señor Aguilera Barea, que estuvo bien. Amonestó con tarjetas amarillas a Richard y Majo. SABADELL: Castel, Santi, Majo, Silvi, Carreras (Fernando), Peralta (Serrano), Lozano, Moré, Omar, Barras y Muñoz. CORUÑA: Buyo, Richard, Solé (Rey), Albino, Piris, Gallego, Serafin (Pousada), García, José Luis, Bartolota y Castro.

GOLES:

1-0. Minuto 1 del primer tiempo. Majo centra y Lozano remata de cabeza al fondo de las mallas. 2-0. Minuto 25. Omar remata, rechaza Gallego y el balón va a los pies de Moré que remata a la red. 2-1. Minuto 4 de la segunda parte. Bartolota empelma un tiro que disparo desde unos 35 metros que se curva como un obús por la escuadra. 3-1. Minuto 20. Falta que ejecuta Barras, es rechazada por la barrera. El balón es recogido por Santi que solo ante el meta Buyo logra marcar el último tanto.

Buen partido el que se ofreció esta noche a los aficionados. El Sabadell desde los primeros minutos encarriló el partido y, a través del primer gol, los arlequinados pudieron haber logrado algún gol más. No obstante el Coruña se defendió muy bien y a punto estuvo de igualar la cuenta a dos tantos cuando Albiño desaprovechó una oportunidad tremenda que Castel desbarató por suerte y no por otra cosa. En resumen, buen comienzo de temporada para el Sabadell y un tropiezo sin importancia para el Coruña que a buen seguro, y a tenor de lo visto esta noche, podrá aspirar a cotas mejores que la temporada pasada.

OFERTA INIGUALABLE OPERACION PLAZOS MAS - LARGOS Almacenes Avenida TODO EN ELECTRODOMESTICOS

Durante este mes puede adquirir los electrodomésticos SIN ENTRADA y sólo por un mínimo al mes, SIN LETRAS NI RECIBOS que le molesten en su domicilio

Table listing household appliances and their monthly rental prices: Equipos de alta fidelidad desde 2.500 ptas. al mes, Televisores color desde 3.800 ptas. al mes, Lavadoras automáticas desde 2.000 ptas. al mes, Lavavajillas desde 2.000 ptas. al mes, Frigoríficos desde 1.500 ptas. al mes, Cocinas desde 1.000 ptas. al mes.

TODO A PRECIOS DE FABRICA Y LAS PRIMERAS MARCAS DEL MERCADO

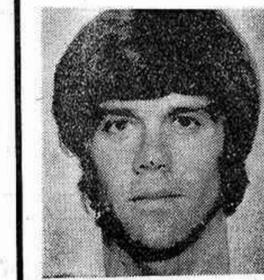
- WESTINGHOUSE, BALAY, SUPER SER, AEG, PHILIPS, IGNIS, CROLLS, RADIOLA, TELEVISORES KOLSTER, TELEFUNKEN, INTER, WERNER, UNIC, GRUNDIG, ELBE, BLAUPUNT, PHILIPS, INTERGRUNDIG, RADIOLA, I T T

ENTREGA INMEDIATA DE CUALQUIER APARATO

Almacenes AVENIDA

CASA CENTRAL: Calle HERRERO, 11 CASTELLON SERVICIO TECNICO PROPIO Teléfonos 22 62 79 - 22 64 41 - 22 48 16

TROFEO A LA REGULARIDAD



VIÑAS Dentro del tono aceptable del equipo, quizá fueran Viñas y Roberto, dos noveles, junto con los ya conocidos Tonín, Adalberto y Llopis, los jugadores más destacados. El joven extremo Viñas levantó ovaciones entusiasmadas en unos regates en corto y por derecho en los que apuntó algo más que buenas maneras. También Roberto brilló en el tiempo en que jugó. Dos jóvenes que demostraron ser firmes promesas. Clasificación: Con 2 puntos, Llopis, Tonín, Adalberto, Roberto y Viñas, y con 1 punto, Raic, Verdú, Subirats, Valbuena, Ibeas, Planelles y Cabrera.

El entrenador filicrato llegó con cierto retraso a la cita con los informadores, cuando ya se desesperaba de que llegaría y con cara de no haber encajado demasiado bien ese gol finalizando el encuentro, que daba la victoria al equipo local. La primera pregunta fue dirigida a saber su opinión sobre el encuentro. —Ha sido un partido claro de principio de temporada, aunque con una característica, la de que los dos equipos se han entregado durante los noventa minutos con un calor que hacía pensar en que la Liga no acababa de comenzar. —¿Cómo vio al Castellón Heriberto? —Bien el Castellón me ha gustado, porque pelea mucho, aunque quizás le haya faltado un poco más de mordiente en la delantera... —¿Y su equipo? —Bien, mi equipo no ha estado en la línea que debe encontrar. Estuvo un tanto contemporizador en defensa y eso lo pagó con el gol que encajó cuando estaba finalizando el partido. De todos modos no estoy descontento del rendimiento de mis jugadores, que deben ir a más a base que transcurran los partidos. —A nosotros, francamente, nos decepcionó un poco el El-

Trofeo Bernabeu EL AJAX, FINALISTA

MADRID, 1 (Efo). — El Ajax de Amsterdam, disputará mañana la final de la primera edición del trofeo «Santiago Bernabeu», de fútbol, después de derrotar en la segunda serie de penaltis al Milán por 3-2, una vez finalizado el tiempo reglamentado con empate a uno y la primera tanda con cinco cinco. Al descanso ya vencía el equipo holandés por un tanto a cero.

La jugada con más... VISTA



PLANELLES

VEALA MEJOR Y CON MAS DETALLE CON UNAS GAFAS DE

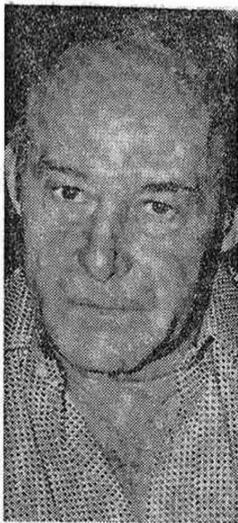


ENMEDIO, 25 CASTELLON

hablamos.

CESAR

EL BARCELONA ESTA EN RODAJE



Con motivo de la confrontación Castellón-Elche, vino a Castellón, César. Este nombre en el fútbol español dice mucho, por ello creo innecesario añadirle el apellido...

—¿A qué has venido a Castellón? —A trabajar. —¿De qué? —Voy a ver el partido Castellón-Elche, para informar a mi presidente...

UNIVERSIADA

España venció a Libia (3-0)

MEXICO DF, 1 (Efe) — El equipo de fútbol de España ha derrotado esta tarde al de Libia por tres goles a cero...

España terminó empatada con Canadá a cinco puntos, pero la supera por su mejor porcentaje de goles...

Ha sido un encuentro en el que los jugadores españoles dominaron claramente las acciones en los dos tiempos.

No obstante, en el minuto ocho Guerra falló un penalti, empujando su error al inaugurar el marcador en el minuto 37.

En el segundo período continuó el dominio de España, apoyando en su mejor técnica y en el dominio que estableció su línea media que lanzó a los delanteros al logro de otros dos tantos.

En el minuto 70 anotó Villaverde y en el 81 Guerra.

Los jugadores de Libia se entregaron entonces al juego brusco y en ocasiones mal intencionado, por lo que se registraron cuatro expulsiones.

En el minuto 74 el árbitro envió fuera del terreno de juego a Ashour por juego peligroso y al árbitro español por protestar airadamente y, por último, a los 81 siguió el mismo camino Abdunaser.

Enérgico arbitraje de Leewoohyun de Corea; auxiliado en las bandas por los mexicanos Leanza y Casillas.

ALINEACIONES

ESPAÑA: Landero, Piodillo, Guerra, Fernández, Gómez, Rodríguez, Minguet, González, Torregarcía, López y Villaverde.

LIBIA: Kamel, Ezzeddin, Abdurrahman Mohamed, Ashour, Nureidin, Abdunaser, Issa, Khaled, Nasser, Gamal.

Félix Subies, ganador del XXIII Trofeo Santísimo Cristo, en Alcora

Otra vez Félix Subies; el muchachote de Puebla de Furnals, que con sus veinte años, y el servicio militar a la vista, es el ciclista que más pruebas ha ganado en nuestra provincia...

CLASIFICACION

- 1.—Félix Subies, 2-55-51, a un promedio de 35,075, en los 100 kilómetros. 2.—Lorenzo Vidal, Id. 3.—Miguel Porcar, Id. 4.—Manuel Pérez, Id. 5.—Francisco López, Id.

SALVADOR MARCH

A VISITADORES MEDICOS: Empresa médica científica, líder en el sector de revistas médicas, precisa Agente de Suscripciones...

CAMPO DE DEPORTES BENICASIM

Hoy Domingo 6 Tarde

C. F. VILLARREAL C. F. BENICASIM

21 corredores tomaron la salida real en la gasolinera de Alcora; la reina de las Fiestas, señorita María Jesús Plaza Vie, había dado la salida neutralizada y ella, con su corte de honor, siguieron la carrera.

Nada reseñable hasta avistar Villafamés en que Gerard Basseví se adelantó unos metros y fue cazado enseguida. En el kilómetro 32, abandonada La Barona, intentan fortuna Subies, Ernesto Doménech, Gonzalo García y Francisco López, como rodaba una unidad de cada equipo...

Con una media oscilando los 5'25-5'30, en los 3 kilómetros se dieron las quince vueltas al circuito semi-urbano. Avería Lorenzo Vidal y comienza la verdadera batalla. Rompen lanzas primero —en la vuelta tercera— Jerónimo Ibáñez y Miguel Porcar. En la sexta es Vivencio Rubio el que marca la pauta...

Aquí empezó el trabajo de Llopis y el esfuerzo de Vidal por incorporarse uno al pelotón, y otro por llevarlo. Los nuestros no tuvieron la suficiente picardía para romper más la carrera y el alcorino va acortando distancias, 1,23, en la vuelta nue-

QUINIELAS 1 X 2 AVISO

Se pone en conocimiento del público que, de conformidad con lo previsto en las Normas 31 y 32 de las reguladoras de los concursos de pronósticos, se ha procedido a la anulación de los Boletos de la Jornada 1.ª que pudieran tener unidos los siguientes sellos:

Table with 2 columns: APUESTAS and SELLOS. Values include 4, 8, 128 and 253.541, 954.846, 3.281.702.

De conformidad con las citadas Normas, que constituyen las condiciones del contrato, las apuestas que pudieran contener los citados Boletos no han sido formalizadas, y en su consecuencia, los apostantes que tuvieron en su poder resguardos correspondientes a Boletos de los reseñados anteriormente, pueden solicitar del Receptor o de esta Delegación el reembolso de la cantidad que debieron abonar.

Castellón, 2 Septiembre 1979

MAÑANA LUNES

INAUGURACION

DE LA GRAN EXPOSICION Y SUBASTA DE ARTE Y DECORACION

ORGANIZADA POR EL CIRCULO DE ARTE EN LOS SALONES DEL HOTEL MINDORO

EXPOSICION: LUNES, MARTES Y MIERCOLES

Horario: 11 a 2 mañana y 6 a 10 tarde.

SUBASTA: JUEVES DIA 6 a las 8'15 tarde.

PIRAGUISMO

EXCELENTE ACTUACION ESPAÑOLA EN EL CAMPEONATO DE EUROPA

CARRIK, (EIRE), 1 (Efe) — Los piragüistas españoles obtuvieron destacados puestos en las regatas de K-1 y K-2, Gran Prix Marathon, puntuables para el campeonato de Europa...

En K-1 triunfó el británico Belcher, con un tiempo de 2 horas, 4 minutos y 23 segundos.

El español Cobos fue tercero, en 2-04-31, y su compatriota Fernández, quinto, con 2-06-43. Otro piragüista hispano, Soto, llegó en undécima posición, en 2-14-12.

La pareja Británico Cornish Williams venció en la regata de K-2, con un tiempo de 1 hora, 52 minutos y 46 segundos.

Campos y López, de España, cruzaron la meta en tercera posición, en 1-55-43, seguidos de los también españoles Soto Zaragoza y Somano, en 1-57-38. Ana y Vicente González fueron decimosegundos, en 2-06-43.

Por equipos, triunfó Gran Bretaña, con 30 puntos, seguida de España, con 21, Irlanda, 15, Holanda, 8, y Bélgica, 0.

AHORA EN CASTELLON

POR CIERRE DE FABRICA DE TRESILLOS SE LIQUIDAN TODAS LAS EXISTENCIAS.

Para su apartamento, su piso, para sus oficinas o despachos módulos, tresillos y camas nidos a precio de auténtica liquidación.

VISITENOS en el SOTANO de Ronda Magdalena, 14

CASTELLON

¡¡No deje para mañana, lo que puede comprar hoy!!

EXTRANJERO

El I. R. A. amenaza con nuevos atentados

DUBLIN República de Irlanda. (Efe). — El "IRA provisional" seguirá atacando a personalidades británicas como lord Mountbatten de Birmania, dijo hoy en Dublín un presunto portavoz de la Organización extremista republicana.

En una entrevista que publica el diario "Irish Times", el representante del "IRA" dijo que el atentado contra lord Mountbatten no representa un cambio en sus tácticas.

"Su edad no importa, es lo que él representa —siguió diciendo— jueces, altos funcionarios del Gobierno y personal de defensa fueron nuestros objetivos hace varios meses en una campaña de bombas por carta en Inglaterra".

"Ya veremos si James Callaghan (ex-primer ministro) y Peter Jay ex-embajador en Washington) vuelven a su chalets de verano en el condado de Cork el año próximo. No hay que olvidar que consideramos a este país como una unidad".

"Continuaremos atacando a esta clase de objetivos sin pedir disculpas por ello y el próximo caerá con la misma fuerza", subrayó el anónimo portavoz.

Refiriéndose a la matanza de soldados británicos en el Ulster el entrevistado dijo: "La importancia de lo sucedido en Warrenpoint es que, después de diez años, destruimos por completo un pelotón, lo que representa la mayor pérdida británica en nuestro país en 58 años".

El portavoz desechó los rumores sobre la debilidad de su organización: "Hemos echado por tierra las predicciones de que el IRA estaba acabado. En las zonas rurales, especialmente ahora que podemos utilizar tan importantes cantidades de explosivos en una operación, el ejército británico va a sentirse muy preocupado", concluyó diciendo.

El pasado lunes, dos cargas de 600 a 250 kilogramos de explosivos fueron detonados por mando a distancia en una emboscada que causó la muerte a 18 soldados británicos, entre ellos a un teniente coronel de Infantería al militar de más alta graduación caído en el Ulster desde que llegaron allí las tropas británicas hace diez años. El incidente tuvo lugar en Warrenpoint, junto a la frontera con la República de Irlanda.

ASESINADO A TIROS

BELFAST, 1 (Efe). — Un católico de 23 años fue asesinado a tiros esta mañana mientras despachaba en una tienda del distrito de Antrim Road, en Belfast, informó un portavoz de la Policía.

Los asesinos fueron dos individuos que penetraron en el establecimiento y tras disparar sobre la víctima emprendieron la huida en una motocicleta, dejaron testigos presenciales.

El pasado martes otro católico murió asesinado en Belfast, en circunstancias muy similares, a la puerta de su domicilio, poco después de que la organización protestante ilegal "Ulster Freedom Fighters" (Luchadores por la Libertad del Ulster), anunciara la reanudación de las hostilidades contra "conocidos republicanos".

El lunes último, veintitrés personas perdieron la vida en dos atentados a ambos lados de la frontera que separa al Ulster de la República de Irlanda.

ANIVERSARIO II GUERRA MUNDIAL

"Los alemanes debemos asumir nuestra historia" (HELMUT SCHMIDT)

Un minuto de silencio en Polonia

PARIS, 1 (Efe). — Cuarenta años después del fin de la segunda guerra mundial, «los alemanes debemos asumir nuestra historia», afirma el canciller alemán Helmut Schmidt.

En un artículo en exclusiva para el diario francés «Le Figaro», el canciller alemán evoca hoy el cuadragésimo aniversario del comienzo de la última guerra mundial, informa Efe.

«Más de una generación nos separa de aquel uno de septiembre de 1939», escribe Helmut Schmidt precisando que más de la mitad de la población del mundo nació después de esa fecha y sin embargo lo que entonces pasó, tiene todavía hoy una completa actualidad, tanto

en el plano político como moral.

En el plano político, subraya Helmut Schmidt, «la invasión de Polonia por Hitler fue el inicio de una guerra demencial y criminal», una guerra que amenazó con destruir el continente.

«El déspota nazi pisoteó los principios elementales del derecho —añade el canciller— y su ceguera se reveló nefasta» hoy día Alemania sufre las consecuencias de la guerra, enfrentada, según Helmut Schmidt a la amarga realidad de un país dividido en dos, en el seno de un continente europeo también dividido por la mitad.

En opinión del canciller, Alemania gozaba antes de la guerra de una posición estratégica ideal, como puente entre el Este y el Oeste, pero el conflicto armado desencadenado por Hitler redujo a la nada la posibilidad de que Alemania cumpliera con esa tarea histórica.

La segunda guerra mundial no determinó solo la actual situación política europea, sino también la situación moral en Alemania.

Es este segundo aspecto el que trata de explicar el canciller de la República Federal, precisando que el pueblo alemán no quiere y no puede ser indiferente a los sufrimientos que fueron realizados en su nombre.

«No hablo de una culpabilidad colectiva, de todos los alemanes», escribe Helmut Schmidt, «sino de una responsabilidad común, porque el individuo no puede permanecer impasible ante las injusticias».

Reiterando la adhesión de la República Federal a estas concepciones, el canciller pone de relieve la necesidad de reparar los crímenes cometidos hace cuarenta años en nombre del pueblo alemán.

Helmut Schmidt rinde homenaje a Robert Schuman, a Jean Monnet y al General De Gaulle, que junto con Konrad Adenauer fueron los paladines del diálogo franco-alemán y de los tratados de cooperación firmados después de la guerra.

Pronunciándose en favor de la distensión y condenando los extremismos de derechas y de izquierdas, el canciller alemán concluye afirmando: «La inmensa mayoría de los alemanes saben hoy que la salvaguarda de la paz es un asunto de cada ciudadano».

POLONIA RECORDO TAMBIEN LA GUERRA MUNDIAL

VARSOVIA, 1 (Efe). — Polonia ha recordado hoy con un minuto de silencio el comienzo de la segunda guerra mundial, hace 40 años, el 1 de septiembre de 1939.

Quedó totalmente parado el tráfico en las carreteras. Los jefes del Partido Comunista y Estado se reunieron en un acto oficial en el monumento de los soldados de la guerra donde han depositado una corona de flores.

Las autoridades polacas han prohibido una exposición de la emisora de radio británica, en la que se conmemoraba el 40 aniversario de las transmisiones de la «BBC» en polaco, iniciadas el mismo día que estalló la guerra.

HISTORIADOR SOVIETICO COMENTA LA II GUERRA MUNDIAL

MOSCU, 1 (Efe). — El historiador soviético, Pavel Zhilin, niega hoy en «Pravda» que el pacto de no agresión germano-soviético de 1939 fuera «sluz verdes» a Hitler para atacar Polonia, informa la agencia Efe.

Con motivo del 40 aniversario del comienzo de la segunda guerra mundial, la prensa soviética reitera sus ataques contra los historiadores «burgueses» por sus «falsificaciones» de los hechos que precedieron al conflicto.

Estos historiadores, dice en su artículo Zhilin, no solo pretenden «absolver de toda responsabilidad al imperialismo y fascismo por el estallido de la guerra, sino también calumniar a la URSS», sirviéndose de la «falsa tesis» de la supuesta amenaza soviética a la Europa de aquel entonces.

El ataque contra Polonia, prosigue el articulista soviético, no fue ni el principio ni el fin de «la política agresiva del impe-

EGIPTO RECONOCERA AL GOBIERNO PROVISIONAL PALESTINO

ALEJANDRIA, 1. (Efe-Upl). — El presidente de Egipto, Anwar El Sadat, comentó hoy que su país reconocerá a un Gobierno provisional palestino en el momento en que sea anunciada su creación por la Organización de Liberación Palestina.

En la conferencia de prensa que celebró en presencia de Hans Dietrich Genscher, ministro de Asuntos Exteriores de Alemania Federal, que realiza una visita oficial a Egipto, dijo Sadat que la autonomía palestina será realidad en la ribera occidental del río Jordán y en Gaza a finales de este año.

Anwar El Sadat dijo en sus declaraciones que el rey Hassan II de Marruecos le pidió ayuda

militar y «presentaré esta petición ante el parlamento», afirmó el presidente egipcio. «Doy mi apoyo al rey Hassan en la proporción del cien por cien, a pesar de la posición que adoptó recientemente con respecto a Egipto», dijo Sadat refiriéndose a que Marruecos se unió a otros países árabes en su postura frente a Egipto después de que este país firmó un acuerdo con Israel.

ANDREW YOUNG: ISRAEL ES TAN TERRORISTA COMO LA OLP

PARIS, 1. (Efe). — «Israel es tan terrorista, en el momento actual, como la Organización de Liberación de Palestina», en opinión de Andrew Young, ex embajador norteamericano ante las Naciones Unidas dos semanas después de su destitución por haberse entrevistado sin autorización con un portavoz de la OLP, el diplomático norteamericano hizo estas declaraciones al semanario francés «Le nouvel observateur», que las publica en su último número.

«Israel —afirma Andrew Young— está lanzando en Líbano bombas de fósforo que son tan inmorales y devastadoras como las bombas que los palestinos han hecho estallar en territorio israelí».

Destituido de su cargo por haber intentado abrir un diálogo con los dirigentes palestinos, Andrew Young precisa su opinión sobre el pretendido terrorismo de la OLP.

«Los terroristas —declara Young— son gente a la que se ha negado toda solución política. Pero la OLP puede cesar de realizar sus operaciones militares y transformarse en una fuerza política, si se le da la oportunidad».

El jefe del Estado podrá ahora promulgar el decreto que fija la fecha de disolución del parlamento, a partir de la cual habrán de transcurrir de ochenta a noventa días para la celebración de las elecciones generales.

A primeros de diciembre

Elecciones generales en PORTUGAL

LISBOA, 1. (Efe). — Las elecciones generales anticipadas se realizarán el sábado primero de diciembre próximo, según fuentes oficiales —ha trascendido hoy, sábado, a la agencia «Efe».

Las votaciones anticipadas tienen carácter provisional, ya que en 1980 tendrán lugar los comicios generales previstos por la Constitución, y su objetivo es lograr una mayoría parlamentaria que pueda asegurar la estabilidad gubernativa hasta las próximas legislaturas.

La disolución del parlamento, anunciada por el presidente de

la República, general Antonio Ramalho Eanes, el viernes 13 de julio, había sido aplazada por los debates sobre el programa del Gobierno de la señora Pinheiro de la petición de autorización legislativa solicitada la semana retroproximo por el poder ejecutivo a la asamblea.

El viernes se aprobaron las dos últimas propuestas de las diez y siete presentadas por el quinto Gobierno portugués para la obtención de los medios financieros necesarios a su gestión.

El jefe del Estado podrá ahora promulgar el decreto que fija la fecha de disolución del parlamento, a partir de la cual habrán de transcurrir de ochenta a noventa días para la celebración de las elecciones generales.

España - Portugal

Acuerdo provisional de pesca

OLHAO (Portugal), 1 (Efe). — Un acuerdo provisional de pesca ha sido firmado entre España y Portugal en esta localidad de la costa meridional portuguesa.

El acuerdo, concluido ayer, permite a los pescadores portugueses y españoles faenar en aguas de ambos países mientras no sea firmado el acuerdo definitivo.

Como consecuencia, 69 embarcaciones portuguesas podrán pescar en aguas españolas, de las tres a las seis millas, hasta el límite de la provincia de Huelva.

Por su parte, veinte embarcaciones españolas pueden pescar, sólo durante el día, a lo largo de la costa sur de Portugal hasta el límite de la capitania de Tavira, 175 kilos de navajas por unidad y por día.

Las modalidades de pesca autorizadas a los pesqueros portugueses son las de Trasmallo y de Cangilones —pesca artesanal— mientras que los españoles se comprometen a vigilar las cantidades de navajas pescadas por sus barcos, retirando las licencias a los eventuales infractores.

Representantes de los dos gobiernos prosiguen las negociaciones con vistas a la celebración de un acuerdo definitivo, en el que los portugueses esperan poder ser autorizados a faenar hasta el golfo de Cádiz.

TOALLAS 25 MILLONES DE PTS. EN TOALLAS

A PRECIOS PULVERIZADOS TOALLAS A MITAD DE SU VALOR PISCINA DUCHA SOLAMENTE EN PRIMERISIMAS CALIDADES. ESTAMPADAS, LISAS, LABRADAS. RIZO DOBLE - RIZO TERCIOPELO.

Comienza lunes, 3 de Septbre. Texca cadena textil Enmedio, 52 CASTELLON

¡ ATENCION ! LES DAMOS GRANDES FACILIDADES PARA CAMBIAR SU NIVEL DE VIVIENDA VISITE EDIFICIO CARYVEN LE CONVENCERA SU CONSTRUCCION SU PRECIO Y NUESTRAS FACILIDADES 300.000 PTAS. DE ENTRADA — RESTO, 18 AÑOS

Me daba miedo quedarme sola en casa, por eso mi marido ha puesto Puntos Fuertes. Cada día tenía más miedo de quedarme sola en casa. Bueno... con el pequeño. Y al regresar de la compra tenía encontrarme con el piso abierto. Sé de alguna vecina que recibió más de un susto al oír que alguien forcejeaba en su puerta. Además mi marido está muchas horas fuera de casa y a él tampoco le gusta que esté sola. Por eso llamo a un Concesionario de PUNTOS FUERTES para que nos aconsejara e instalara un equipo de seguridad. Puertas de seguridad con once puntos de anclaje blindaje especial en toda la superficie, cerradura no descerrajable y llave imposible de reproducir. PUNTOS FUERTES FICHET CONCESIONARIO: SEGURIDAD PRADO CABALLEROS, 38 TEL. 20 15 30 CASTELLON

Mediterráneo

CASTELLÓN, DOMINGO, 2 DE SEPTIEMBRE DE 1975



INDUSTRIAL, construya su embalaje, su carpintería, su andamio, su mueble con
AGLOMERADOS
De fibras y partículas y revestidos de Melania, lacas y chapa.
CONTRACHAPEADOS
LAMINADOS
TABLEROS ANTIHUMEDAD
En aglomerados de partículas y contrachapeados.
DISTRIBUIDOR OFICIAL:



Navarra, 1. Teléfono 21 59 45. CASTELLÓN

Onda, 101. Teléfono 52 01 80. VILLARREAL

VILLARREAL: Fiestas de la Virgen de Gracia



BOUTIQUE



CALVO SOTELO, 10-12

SALUDOS A VILLARREAL



ENMEDIO, 52-54

ALMACENES

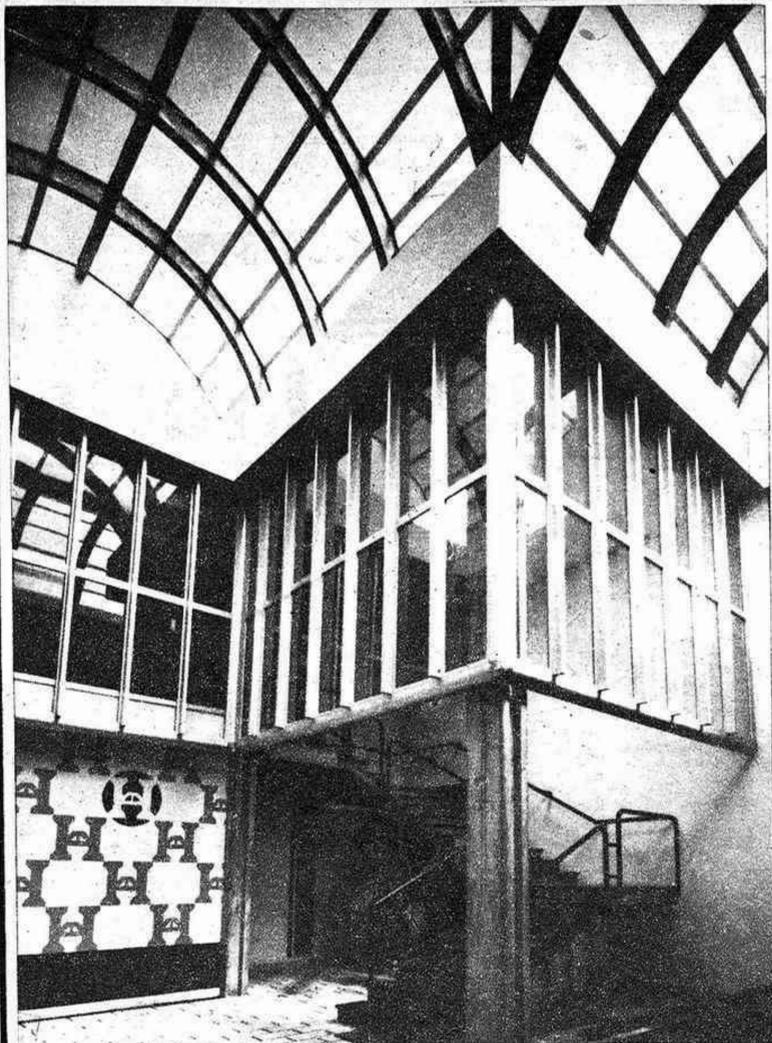


AVDA. DR. CLARA, 10-12

DIFUSION - MODA

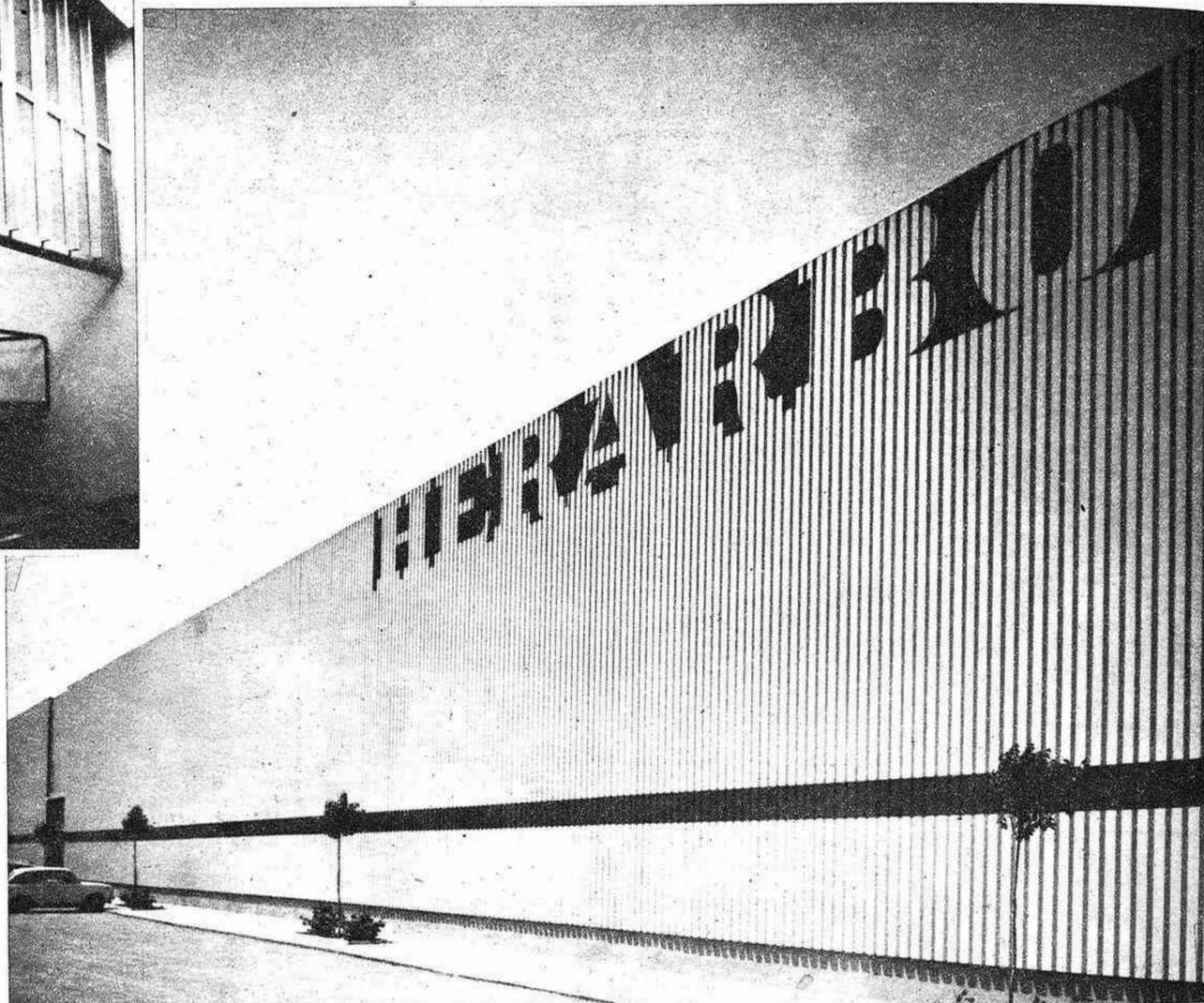


C/. O'DONNELL, 8



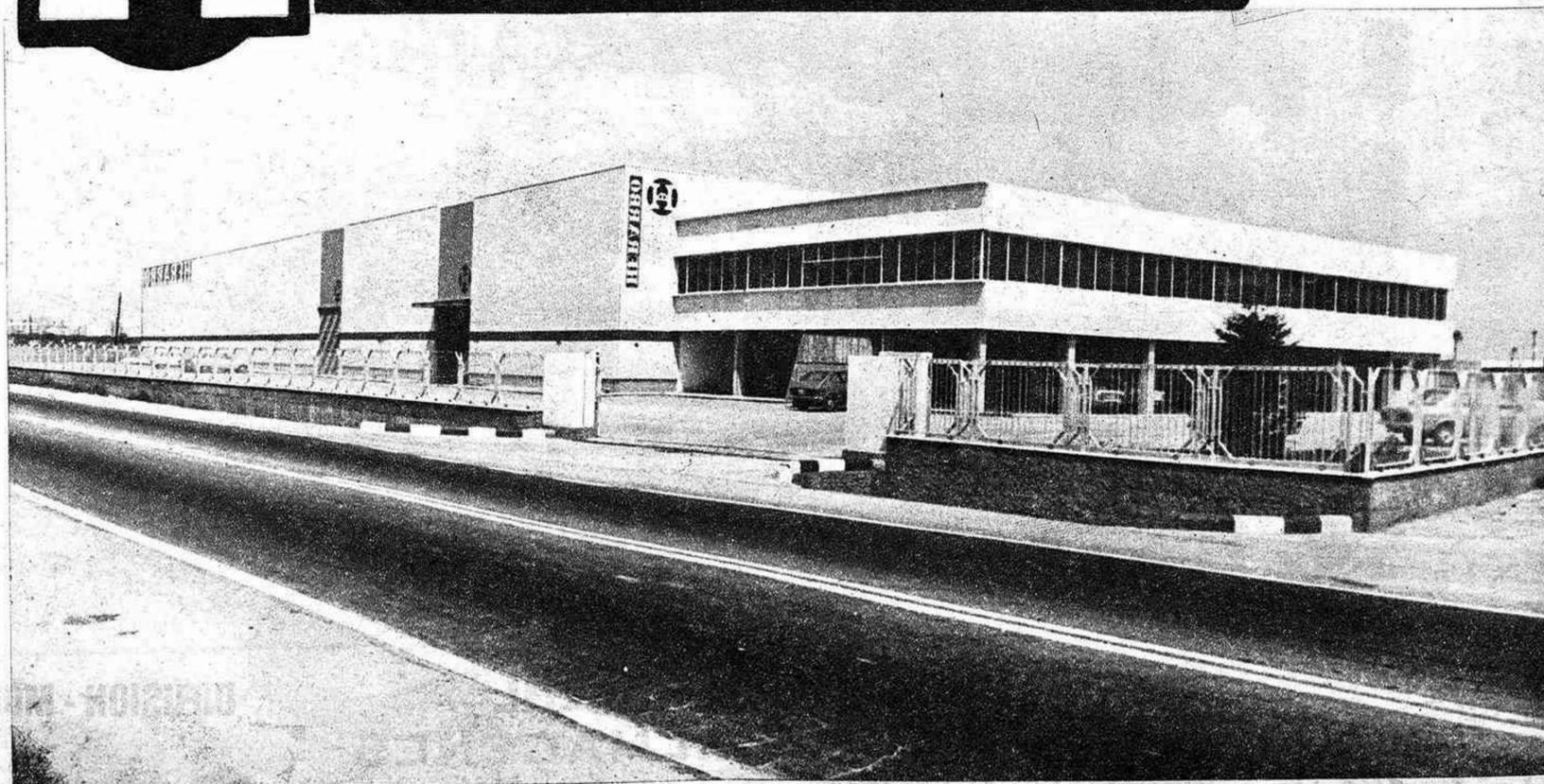
HERARBO

GARANTIA Y PRESTIGIO



FORJADOS PRETENSADOS
FORJADOS SEMIRESISTENTES
FORJADOS RETICULARES

HERARBO



NUEVA FACTORIA:

Carretera Valencia-Barcelona, Km. 53'500.

Teléfono 52 21 62

MATERIALES CONSTRUCCION:

Avenida Pío XII, 55

Teléfono 52 21 66

VILLARREAL

75 ANIVERSARIO DE LA OBTENCION DEL TITULO DE CIUDAD

EL VILLARREAL DE AYER. — NACEN Y MUEREN INSTITUCIONES Y COSTUMBRES. PROGRESO EN LA AGRICULTURA, INDUSTRIA Y COMERCIO. — FOMENTO DEL DEPORTE: FUTBOL Y CICLISMO. — MIRADA RETROSPECTIVA: EVOCACIONES Y RECUERDOS. — LA CIUDAD, 75 AÑOS DESPUES.

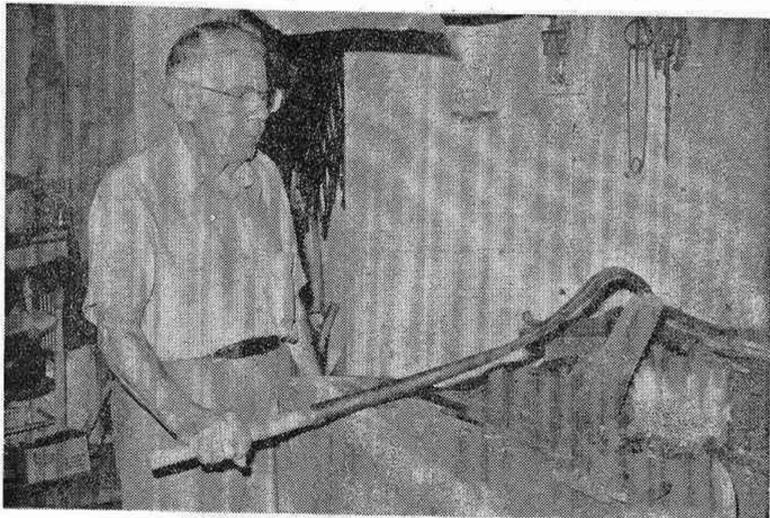
Por **MANUEL JUAN**

EN el presente año, conmemoramos el 75 aniversario de la concesión a nuestra villa del título de ciudad. El municipio siempre ha tenido en gran estima la obtención de este título —que no es mero honorífico—, pues tiene su significado y su valor —y lo ha demostrado con diferentes actos en varias ocasiones.

A raíz del real decreto de la concesión —24 de mayo de 1804— además de la comunicación de la fausta noticia al pueblo, por medio de bandos, hubo pasacalle y vuelo de campanas y serenata por la noche, en la plaza de la Constitución, que era el nombre que ostentaba la plaza Mayor por aquellas fechas. El pueblo exteriorizó así su alegría.

Medio siglo después, el 24 de mayo de 1854, en plenas fiestas patronales, Villarreal celebraba pública y solemnemente, el cincuentenario de aquel acontecimiento: la Corporación Municipal, presidida por el alcalde, don Vicente Pérís, repuso en la fachada del Ayuntamiento la artística lápida conmemorativa dedicada al fundador de la villa, don Jaime I, el Conquistador, en presencia de la Reina de las Flechas y del numerosísimo público asistente. La mencionada lápida, colocada en 1908, con motivo del séptimo centenario del nacimiento del invicto monarca aragonés, había desaparecido en 1838.

Ahora, en 1970, también el 24 de mayo, al cumplirse el 75 aniversario, hemos recordado aquella importante efeméride con recital poético, concierto de la banda de música en la plaza del Generalísimo —otro de los nombres que ha soportado la plaza porticada— y una alocución pronunciada por el alcalde, don Juan Bautista Carceller, ante el monumento al Rey Don Jaime I,



en el que el Ayuntamiento había depositado, en esta ocasión, una corona de laurel, lo mismo que en el dedicado al labrador villarrealense.

Los motivos que aduce el real decreto para la concesión del título de ciudad a favor de Villarreal son: su brillante historia, el creciente desarrollo agrícola, industrial y comercial, el aumento de su población y su constante adhesión a la monarquía constitucional.

A pesar de que los títulos que consigna el documento son verídicos y se fundan en la realidad, para la obtención de la gracia indicada, entonces señaladísima, fue decisiva la intervención del Conde de Albay, que tiene dedicada —todavía hoy— una calle importante y céntrica en nuestra ciudad.

El Villarreal de ayer

El Villarreal de 1904 era bastante diferente del actual. En el aspecto urbano ofrecía a la vista una extensa y monótona agrupación de casas de poca altura, en cuyo centro sobresalía, de forma impresionante, la pétreo mole de la torre campanario y la grandiosa fábrica de la arciprestal. Un conjunto arquitectónico de proporciones colosales que actualmente queda medio eclipsado por los gigantescos edificios modernos. Nada de bloques tipo colmena; entonces cada familia ocupaba su casa particular, completamente independiente de los demás. Viviendas, por lo general, mucho más espaciosas que las que ahora se construyen, aunque no carecían de inconvenientes —lo mismo que

los modernos pisos, que también los tienen y no pequeños— a pesar de sus innegables ventajas.

En cuanto a las costumbres, las mujeres vestían indefectiblemente prendas largas, hasta los tobillos, y entre los caballeros, era general el uso de la blusa valenciana, que aquí, en la Plana, la llevaban abrochada y anudada por el extremo inferior de la abertura. Nunca suelta. Por la calle, era de rigor ir con la cabeza cubierta: gorra o sombrero y los ancianos, pañuelo que pico colgante. La boina era menos corriente. Ellos y ellas preferían los tonos oscuros y aún diríamos mejor, el color negro que era el más generalizado. Eran contadísimos los que llevaban chaqueta y se consideraba como un signo de distinción

casí exclusivo de las clases altas y hombres de estudios.

Por supuesto, la calle aparecía mucho más tranquila y libre que ahora, había menos tránsito, lo cual no significa que estuviera desierta ni que resultara oscura; por el contrario, había mucho tráfico de carros tirados por caballos y mulos, entonces numerosísimos, que eran menos peligrosos que los modernos automóviles.

En lo social y cívico, existía un trato afable y sencillo, casi familiar. Por la calle lo mismo discurren vendedores ambulantes que saltimbanquis y comediantes; todos se creían con derecho a actuar en la vía pública llenándola de gritos y de cantos hasta convertirla en puro espectáculo, incluido el número de circo en el que, además de los consabidos monos, intervenían indistintamente el oso, el camello, el dromedario, la cobra y el perro, según la categoría del grupo callejero que actuaba o de la «troupe», como solían llamar entonces a las pequeñas compañías teatrales. Algo realmente divertido que ya va quedando lejos. A menudo, ya se sabe, intervenían las gitanas.

Nacen y mueren costumbres e instituciones

Nos haríamos interminables, si quisiéramos catalogar los múltiples y variados cambios que Villarreal ha experimentado en este importante período de tiempo; los notables acontecimientos que ha protagonizado y las cosas que han desaparecido en el amplio sector de las costumbres o en el no menos influyente de las instituciones.

Sin embargo, no podemos elenior —aunque sin detallarla, por demasado conocida— la



tragedia del cine «La Luz», ocurrida en mayo de 1912.

Ni la visita que hizo Alfonso XIII a Villarreal, escasamente un año después de haber firmado el decreto por el que se le concedía el título de ciudad. No fue el joven monarca el único personaje importante que ha estado en Villarreal de entonces acá.

En 1914, de vuelta de Roma, donde asistió al conclave de cardenales, en el que fue elegido Papa Benedicto XV, se detuvo aquí el Patriarca de Lisboa, cardenal Netto, y pasó unos días en el convento de los PP. Franciscanos, donde se hospedó, e incluso celebró solemne pontifical en la iglesia de San Pascual, con motivo de las fiestas de la Inmaculada.

En 1924, el día de pascua, es el general don Miguel Primo de Rivera el que nos visita. Y en 1928, será el general Sanjurjo el que vendrá a inaugurar el nuevo cuartel de la Guardia Civil. Entre otras personalidades, fue recibido y cumplimentado por el obispo de Tortosa, don Félix Bilbao y Ugarriza y por el alcalde

de la ciudad, don Vicente Sánchez.

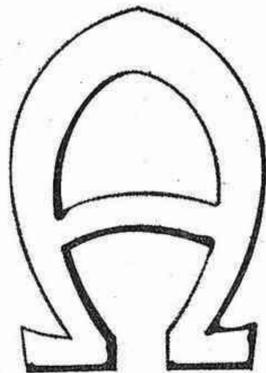
Luego estuvo aquí el Generalísimo y Jefe del Estado, Francisco Franco, para postrarse ante el sepulcro de San Pascual, y últimamente han venido con la misma finalidad, SS.MM. D. Juan Carlos I y su esposa doña Sofía, como ya lo hiciera su abuelo, Alfonso XIII y tantos otros monarcas españoles.

Notables progresos en Agricultura, Industria y Comercio

El trayecto que venimos recorriendo ha sido un período fecundo en obras importantes. En su mayor parte, la colosal empresa de transformar el secano en fértiles tierras de regadío, tantas veces aludida y justamente admirada, tiene lugar en este intervalo de tiempo precisamente.

El profundo cambio operado

(Pasa a la siguiente)



ALFA DE ORO

DE LA FERIA DE CERAMICA DE VALENCIA DEL PRESENTE AÑO

RIOS

MAQUINARIA CERAMICA

LES DESEA UNAS FELICES FIESTAS

CTRA. DE ONDA, KM. 3 - APARTADO 199 - TEL. 52 14 90 - VILLARREAL (CASTELLON)

75 ANIVERSARIO DE LA OBTENCION DEL TITULO DE CIUDAD

(Viene de la anterior)

en el campo aceleró el despegue de la industria, como ineludible exigencia de la agricultura, pues hacían falta bombas para el riego en su nueva modalidad de agua elevada, se necesitaban herramientas y aperos de labranza en grandes cantidades y crecían y se multiplicaban, a la par, las industrias del ramo hasta que la expansión llegó al cénit con la mecanización del campo que favorece y demanda la creación y apertura de importantes fábricas de maquinaria agrícola. Y se opera el prodigio.

Antaño Villarreal recibió el sobrenombre de la pequeña Venecia por su buena administración y boyante economía; hoy han llegado a darle el calificativo de el «pequeño Japón» por su potente y variada industria.

Todavía las últimas y fuertes heladas que destrozaron nuestras plantaciones de naranjos, dieron pie a la implantación de las fábricas de cerámica, que han tomado un auge insospechado entre nosotros. Había que buscar en este sector el trabajo y la rentabilidad que no podíamos conseguir en la agricultura. Ha sido la culminación de nuestra industria.

Fomento del deporte fútbol y ciclismo

Un capítulo importante del acontecer villarrealense, en este tiempo, lo constituye el desarrollo del deporte, señaladamente el del ciclismo, con la excepcional figura del campeón del pedal, Juan Bautista Llorens, que surgió y se formó en nuestra ciudad, la única de la provincia que contaba con velódromos propios, dentro de su demarcación. Después vendrían las importantes y populares competiciones disputadas en el circuito urbano del «Cedre», en las que participaban los mejores corredores de Europa. Villarreal está acostumbrada a estas competiciones extraordinarias, con figuras estelares, porque los vivió repetidas veces, en sus propias instalaciones, en tiempo de «Bautista», nombre con que familiar y cariñosamente designábamos al profesional fuera de serie, Juan Bautista Llorens, siete veces campeón de España.

Como testimonio elocuente de aquella página brillante de los felices años veinte, en la deportiva, aún se mantiene viva y pujante la veterana carrera Villarreal-Morella-Villarreal. Otro acontecimiento todavía: en 1969, con ocasión de las Bodas de Oro del Sindicato Agrícola, tuvo lugar en nuestra ciudad, la final de la Vuelta Ciclista a Levante. Era la primera vez que tal acontecimiento se celebraba fuera de la Ciudad del Turia.

En cuanto al deporte del balón, recordemos la veteranía del Villarreal Club de Fútbol que, cuando militaba en Segunda División, a la que consiguió ascender por méritos propios, se mantuvo durante dos años en esta posición privilegiada y realizó la proeza de vencer al Barcelona en el campo del Madrigal. Increíble, pero cierto.

El irreparable deterioro de la agricultura

En contraposición, junto a estos logros innegables, constatamos la desaparición de costumbres e instituciones florecientes, reducidas hoy a lejanas recuerdos y nostálgicas evocaciones. Y más lamentable todavía,



hemos visto surgir inconcebibles calamidades, como las plagas del campo, antaño desconocidas y difícilmente imaginables: el escorbado de la patata, la rosquilla negra, la mosca blanca, la del Mediterráneo y tantas variedades de insectos nocivos para la agricultura. El deterioro del campo, acosado por todos los flancos, es una tremenda realidad.

Algún día el naranjo era rentable. Los años de apogeo del naranjo mandarino, por ejemplo, cuyo cultivo alcanzó aquí la mayor extensión, precisamente a lo largo de estos tres cuartos de siglo. Hoy no podemos decir lo mismo; es manifiesto el estado de postración en que se encuentra el negocio naranjero, si es que puede seguir llamándose negocio, como no sea ruinoso, que es en lo que se está convirtiendo.

Cincuenta años atrás, apenas el hacía falta ningún tratamiento y en la huerta se criaban espléndidamente toda suerte de frutas, hortalizas y legumbres. Aquel día gloria verla, era una bendición de Dios: fruta sana y de aspecto inmejorable. Ahora, a excepción del naranjo y de las judías verdes, que se han incrementado de manera extraordinaria, todo ha desaparecido, hasta la fácil y pródiga higuera que crecía en todas partes; lo que aún queda, se mantiene a fuerza de insecticidas y continuos cuidados, no siempre con resultados positivos.

Hasta los años veinte, no empezó la fumigación masiva del naranjo, no hacía falta, porque la única plaga aparente a simple vista era el hongo parasitario que vivía adherido al tronco de los naranjos adultos y carecía de virulencia. Hoy hay que invertir grandes sumas de dinero en tratamientos caros para conseguir apenas nada.

En el sector agrícola han acabado de extinguirse los cultivos del trigo, la vid, el olivo y el algarrobo. En consecuencia ha desaparecido el molino harinero, el aceitero y el lagar. Y lógica-

mente han dejado de existir el pan amasado en casa, que se elaboraba en la mayoría de los hogares, y el «vi casolá o vi de ram», así llamado porque lo vendía, en su casa, el propio cosechero que colgaba en el balcón un verde ramo de pino, como señal convenida de que lo había puesto a la venta.

Esplendor y ocaso de la artesanía

Hasta hace pocos años, había muchos herreros en activo en Villarreal; hoy sólo queda uno: don Francisco Vicent que ya es anciano y aún le sobra tiempo para atender a toda la clientela, cada día más exigua y reducida. Había igualmente varios guarnicioneros que componían los aperos de las caballerías. Ya no queda ninguno. Lo mismo hay que decir de los herradores; todos han desaparecido. Cuando hay que ponerle o cambiarle las herraduras a alguno de los contados caballos que aún vegetan en la ciudad, hay que desplazarse a Castellón o adonde sea, aquí no hay posibilidad de hacerlo. Por supuesto tampoco quedan operadores que constriñan toda suerte de aperos de labranza, incluidos los carros y sus accesorios. La vida, en el sector agrícola, como en tantos otros, ha dado un vuelco.

Asimismo han cedido los oficios relacionados con los productos del campo, por la razón expuesta anteriormente: el trillante que llevaba los sacos de trigo al molino y se los devolvía al dueño, convertidos en blanca y esponjosa harina; el cesterero que, a principios de siglo, ya sólo trabajaba en las temporadas de mayor demanda de utensilios de mimbre, como en el tiempo de la vendimia.

El vendedor de carbón que, tiznadas manos y cara, pedía diariamente por la calle, preguntando a voz en grito, el combustible doméstico entonces más generalizado.

El vendedor de aceite de oliva,

que lo traía de Borriol, en pellejos de cuero y lo despachaba por arrobas y medias arrobas; pero no lo medía a peso, sino en recipientes metálicos, calculados como medidas de capacidad.

El «chocolater de Torrent», figura popular que vendía chocolate en bollos, a domicilio, pero no al detall, sino en paquetes de uno o varias docenas de bollos. De trecho en trecho, paraba el carro en todo, donde llevaba las existencias, salían las amas de casa y, sin vocear la mercancía, iba despachando chocolate empacado, sin prisa, pero sin pausa, tranquilamente. El único reclamo que empleaba eran los cascabeles que llevaba la caballería. La clientela, que era numerosa, conocía el característico tintineo y acudía a la llamada. Tenía bien acreditado el género que ofrecía.

Merece especial mención el oficio de alpargatero que tomó gran incremento durante la guerra europea, por la aguda crisis que se produjo entonces, a pesar de que hacía mucho tiempo que no se cultivaba el cáñamo en nuestra huerta. Algunas calles de la periferia se llenaban de alpargateros, cada cual en su ban-

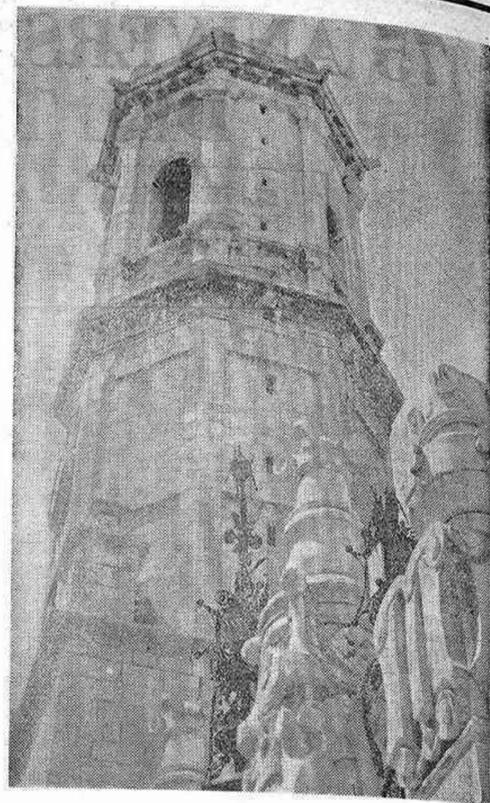
co de trabajo, cosiendo suelas de yute. Siguió ejerciéndose hasta los años treinta.

Aunque muy lentamente, los tejedores se extinguieron antes; sólo uno o dos llegaron hasta los años veinte. Vieja estampa, genuinamente medieval, muy interesante, la del tejedor metido en el enorme armatoste del telar, accionando las palancas con los pies y poniendo en continuo movimiento con ambas manos a la inquieta lanzadera que, con labor pacientísima, iba urdiendo el blanco e impoluto lienzo.

Así podríamos seguir recordando, entre otros, al «aguadero» que empezó a declinar cuando el farmacéutico Amorós instaló el servicio de agua potable a domicilio; o a los mozos de cuerda, pues había varios y transportaban equipajes y toda suerte de bártulos de una a otra de las dos estaciones de ferrocarril que había en Villarreal, hasta que se vieron en paro forzoso cuando el 1 de septiembre de 1963, rindió su último viaje la servicial y asequible «Panderola».

Las antiguas diligencias hacía mucho tiempo que se habían re-

(Pasa a la siguiente)



PREFABRICADOS



LES DESEA FELICES FIESTAS DE LA VIRGEN DE GRACIA

Y PONE A SU DISPOSICION TODA CLASE DE MATERIALES DE CONSTRUCCION

Viguetas de hormigón, bovedillas, saneamiento, fibrocementos, rocalla, ventanales de hormigón, impermeables asfaltex.

ERMITA, 161 TELEFONO 52 - 04 - 47

VILLARREAL

CERAMICA

“EL PILAR, S. L.”

Fábrica de ladrillos

ESPECIALIDAD EN RASILLAS Y MACHIEMBRADOS

Partida Molino Nuevo

Teléfono 52 16 43

VILLARREAL

75 ANIVERSARIO DE LA OBTENCION DEL TITULO DE CIUDAD

(Viene de la anterior)

tirado de la circulación. Por aquí pasaban tres de aquellos románicos y arcaicos coches tirados por caballos de posta y tenían su punto de parada en la plaza Mayor, donde estaba la posada. Venían de Nules, de Vall de Uxó y de Villavieja y fueron desfilando por el cómodo y rápido autobús que empezó a prestar servicio en nuestra ciudad, bien entrados ya los años veinte.

La ciudad 75 años después

En este intervalo de tiempo, Villarreal ha evolucionado en todos los órdenes. Hoy, con sus cuarenta mil habitantes y sus amplias avenidas de aspecto moderno, es una ciudad distinta que ha de hacer frente a los serios problemas que plantean los grandes núcleos de población: infraestructura, abastecimiento, circulación, aparcamiento y aplicación estricta del plan general de ordenación urbana. Una ciudad completamente renovada, sin dejar de ser la misma, la de siempre, como pudo apreciarse claramente el 20 de febrero de 1974, en las brillantísimas fiestas del VI centenario de su fundación. Bastó una llamada a la conciencia ciudadana y todo el pueblo, con las autoridades al frente, vibró de entusiasmo, al unísono, en torno a los Santos Patronos. Fueron unas jornadas inolvidables.

Amante de sus tradiciones, procura conservar los valores espirituales y artísticos. La última gesta en este sentido ha sido la restauración de la torre de la arciprestal, de austera y sobria elegancia. Una empresa de envergadura, nada fácil, que se ha llevado a cabo con ilusión y empeño.

Entre las recientes mejoras o reformas, hemos de incluir aquí las obras —ya en ejecución— del desvío de la carretera 340, que actualmente atraviesa la ciudad, cruzándola de uno a otro extremo, con el consiguiente peligro para el vecindario por el intenso tráfico que registra. Los numerosos accidentes mortales ocurridos en ese malhadado tramo, dan, de esto, fehaciente y trágico testimonio.

En el ámbito cultural, hay que consignar con letras de oro la apertura, en el seno de la Fundación Fioris, de creación reciente, de la Escuela de Formación Profesional; la Escuela de Capacitación Agraria y el Instituto de Bachillerato «Francisco Tárrega». Tres instituciones, a las que hay que añadir la Biblioteca Municipal, que se recomiendan por sí mismas.

En el orden asistencial y benéfico, acaba de inaugurarse, como quien dice, la Residencia Santa Ana y San Juan, para ancianos pobres, hijos o vecinos de Villarreal. Es otra entidad cuya falta se percibía notoriamente, lo mismo que el nuevo matadero municipal, dotado de los medios más modernos.

El edificio del mercado, igualmente nuevo y recién construido, es de resultados discutibles. El antiguo, destartado y antiestético, estaba sentenciado a desaparecer; pero el solar que deja libre— la estrangulada plaza de Colón— no era el lugar más indicado para construir el nuevo. Una medida desacertada, a todas luces.

Carremos esta interesante sección sobre el acontecer del Villarreal de nuestros días con un aplauso a los bellos monumentos erigidos en la vía pública, en honor de Tárrega, Polo Bernabé, el Labrador y don Jaime I de Aragón, al tiempo que constatamos el bicentenario del majestuoso templo de la arciprestal, que estamos celebrando este año precisamente, y cuyo acto culminante estuvo presidido el día 29 de julio último, por nuestro antiguo arcipreste, don Vicente Enrique y Tarancón, cardenal y arzobispo de Madrid-Atochá.

Iniciativas y proyectos

De intento hemos dejado de anotar aquí ciertos aspectos de nuestra vida local y omitido determinados hechos que merecen un estudio más detenido, detallado y extenso. El presente trabajo sólo pretende ser un esbozo, un ligero recuento de los principales acontecimientos que han tenido lugar en nuestra ciudad desde el inicio del siglo hasta nuestros días, aunque por añadidura muchos más; la restauración de la plaza porticada, como asimismo la de las seis tablas del prerrafaelismo

Pablo de Santo Leocadio, existentes en el inolpente museo de la arciprestal, ambas llevadas a cabo por la Dirección Ge-

neral de Bellas Artes, y tantas otras obras, realizadas o en estudio, que igualmente podrían consignarse, pues la vida fluye.

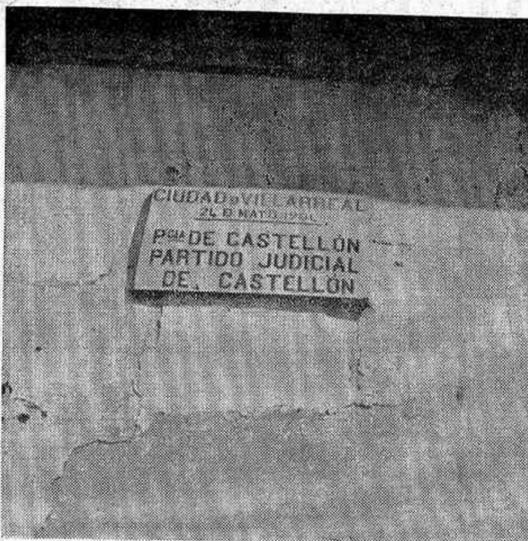


Amplios espacios para tu expansión

El Monte te ofrece espacios naturales en los que puedes aliviar las tensiones de la vida moderna. Excursionismo, campismo, contemplación del paisaje, pesca, caza... Devuélvele el favor que te hace protegiéndolo de todo riesgo.

El monte es tu aliado natural.

MINISTERIO DE AGRICULTURA - INSTITUTO NACIONAL PARA LA CONSERVACION DE LA NATURALEZA



Ahora mismo está en curso el expediente de reivindicación del primitivo nombre de nuestra ciudad, el genuino: Vila-Real. Y existe —entre otros— el proyecto de crear aquí el Centro Comarcal de la Salud que, de llevarse a efecto, vendría a sustituir y a continuar la obra del antiguo y extinto hospital para pobres y transeúntes, una de nuestras mejores obras asistenciales, que ha estado funcionando durante siete siglos, ya que fue fundado

en 1275, con autorización real, y ha venido prestando sus humanitarios servicios hasta nuestros días. Una auténtica gloria villarrealesne.

Es sólo una muestra de la vitalidad de nuestro pueblo o villa —hoy ciudad— que, lejos de anquilosarse, se muestra cada día, más pujante y vigoroso.

(1) El cumplido elogio de «pequeña Venecia» lo consigna Viciana y lo recoge también Traver en su Historia de Villarreal.

Permanente actualidad del culto a la Patrona

La estancia de la sagrada imagen de la Virgen de Gracia en la ciudad, durante las fiestas, constituye cada año un acontecimiento religioso que siempre sabe a nuevo. No hace falta recordar que, durante el año, la venerada imagen permanece en la ermita y para las fiestas, se trae a la ciudad, puesto que el simpático traslado es sobradamente conocido.

Son días excepcionales, en los que el fervor mariano se exterioriza de manera ostensible y sale a flor de piel. En esta ocasión, el católico practicante vi-

llarrealesne acude una vez y aún varias —esto suele ser lo más frecuente— a visitar a la Patrona en su nueva morada. Por eso, durante el tiempo que la Virgen permanece entre nosotros —diez brevísimas jornadas que transcurren velozmente y pasan sin sentirlo— la Iglesia arciprestal se ve extraordinariamente concurrida y las funciones litúrgicas adquieren un sentido comunitario y eclesial característico, más cálido, más familiar.

Indudablemente, al correr de los años, la fiesta de la Patrona ha experimentado notables cambios y variaciones, pero sólo en lo accesorio; en lo fundamental se mantiene incólume. Ahí está, para confirmarlo, la alborozada suelta de palomas —el primer saludo de bienvenida tributado a la sagrada imagen, en el mismo límite de la zona urbana— que ritualmente se repite, año tras año, con dibujos, si se quiere, pero con puntualidad digna de encomio. Es el delicado obsequio de los columbicultores. Una pincelada luminosa y colorista en el grandioso e impresionante tapiz de la «baixa».

En ALCORA
puede adquirir
MEDITERRANEO
en los kioscos de
Carmen Badenes y
Angel Nomdedeu

Antaño el emotivo acto de la recepción tenía lugar en la desaparecida alcañerilla de «els pons», en el cruce de las calles Ermita-18 de Julio; luego, en la espaciosa plaza del Calvario, hoy denominada del Labrador; actualmente se efectúa frente al convento de los PP. Carmelitas o sea un poco más lejos, cada vez, del centro de la ciudad, por ineludible exigencia del crecimiento urbano; pero el entusiasmo popular es el mismo de antes y la asistencia de público, mayor sin punto de comparación.

Otra innovación importante ha sido la transformación de aquella carretera estrecha y polvorienta que conducía al ermitorio, convertida hoy en espléndida avenida con verde alameda y cómodos andenes. Trasládase ahora al ermitorio en piadosa ramera, más que un acto penitencial, resulta un paseo agradable y delicioso; porque las romerías a la ermita, a pie y con ofrenda de velas votivas, continúan practicándose con el mismo espíritu de penitencia de antaño, pues el móvil que las impulsa es el de siempre: el culto y la veneración a la Reina del Mijares.

Donde más claramente se aprecian los inevitables cambios es en la misma ermita. Prácticamente ha desaparecido la fiesta del 2 de julio, llamada de la Visitación. Es cierto que aún se rememora el primer domingo de dicho mes, en el ermitorio de la Virgen; pero con tan poco relieve que pasa completamente desapercibida, a pesar de que debíamos mantenerla, si no con el esplendor de antes, ciertamente notable, sí con cierta solemnidad externa por lo que significa en los anales, no sólo del santuario, sino del municipio incluido.

Otro tanto habría que decir de ciertas prácticas populares, ingenuas y sencillas, antes muy generalizadas y que ahora han caído en desuso, como el canto de los himnos deprecatorios y de alabanza, llamados gozos. Hasta hace pocos años, no se concebía ir a la ermita sin visitar a la Virgen. Y una vez en el santuario, el canto de los tradicionales gozos se daba por descontado. Era cosa normal si la visita se realizaba en grupo, por reducido que fuera. Letra y música eran de todos conocidas y se creaban de memoria.

Hoy se va a la ermita por varios motivos: el bar, la piscina, el restaurante, el paisaje, la naturaleza. La vida es movimiento y las costumbres cambian. Sin embargo, a pesar de todo, la Virgen sigue siendo el centro de atracción de este rincón maravilloso, el motivo principal de este conjunto singular del ermitorio.

En VINARÓZ
puede adquirir
MEDITERRANEO
en los kioscos de
Francisco Castell
Vda. de José Lluch
Vda. de Sebastián
Miralles
Angel Portilla y
María Lourdes Redo



AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

EL NOMBRE DE LA CIUDAD

Al abrirse el período de información pública de la petición de más de mil villarrealeses, reclamando la recuperación del nombre histórico de la ciudad, entra en el cauce oficial una inquietud de las gentes de nuestro pueblo que habían manifestado este latente deseo al poner, en uso, cada vez con mayor frecuencia, la forma valenciana del topónimo, estuviera o no reconocida por «la superioridad». El reverso de tan positiva intención está en que la mayoría de las veces se emplea con incorrección y correimos el riesgo de difundir y acabar consagrando una expresión equivocada.

En anuncios publicitarios, en el nombre o dirección de empresas comerciales o entidades recreativas, en planos de proyectos y rótulos callejeros, en pintadas y en tarjetas de visita lo estamos viendo una y otra vez, pero lo estamos viendo defestuosamente escrito. Incluso en el programa de las fiestas patronales o en la carta circular que el Ilmo. Sr. Alcalde ha enviado a los concejales en el programa de las fiestas patronales o en la carta circular que el Ilmo. Sr. Alcalde ha enviado a los concejales hablando precisamente sobre este tema, aparece mal empleado un término cuya grafía ya debiera ser conocida con precisión.

La utilización del nombre castellano, en parte culpable de tal desconocimiento, no es fruto de los habituales «cuarenta años», sino que cuenta ya con unos largos antecedentes. El historiador Viciana,

por ejemplo, escribe «Villa» en su «Tercera parte de la Crónica de Valencia» al hacer referencia a nuestra ciudad, y esto sucede en el siglo XVI; pero la castellanización oficial del topónimo no acontece hasta dos siglos más tarde con la conquista borbónica, cuando Villarreal, que había luchado a favor del Archiduque Carlos, lo que le costó ser incendiada y saqueada por las tropas del conde de las Torres en lo que la memoria popular recuerda como «l'any de la cremà» (1706), perdió con el Decreto de Nueva Planta sus señas de también el uso de la «senyal identidat històrica, incluyendo real» cuatribarrada que había sido timbre de honor y de orgullo para los villarrealeses y que entre tirios y troyanos no acaba de ser restituida al lugar que gloriosamente le corresponde: el balcón del Ayuntamiento. Pero esta me parece que es historia para otro día.

Por lo que respecta al parche «de los Infantes», la cuestión es mucho más reciente: la moción de las autoridades locales, basada en motivaciones sentimentales y legendarias, tiene lugar en los primeros años cincuenta y con toda la mejor voluntad no se debió entonces caer en la cuenta de hechos tan evidentes como que una villa, que era real, no podía ser nunca «de los Infantes», o sea, propiedad del estamento militar, circunstancia contra la que este pueblo se rebeló cuando fue necesario con uñas y dientes hasta que alguien le hizo caer en la trampa del BOE hace un par de docenas de años. La oportunidad del apelativo lo

autodescalifica desde cualquier punto de vista: histórico, etimológico, comercial incluso, y es opinión común que cuanto antes nos libremos del pedante remoquete, mejor será para todos.

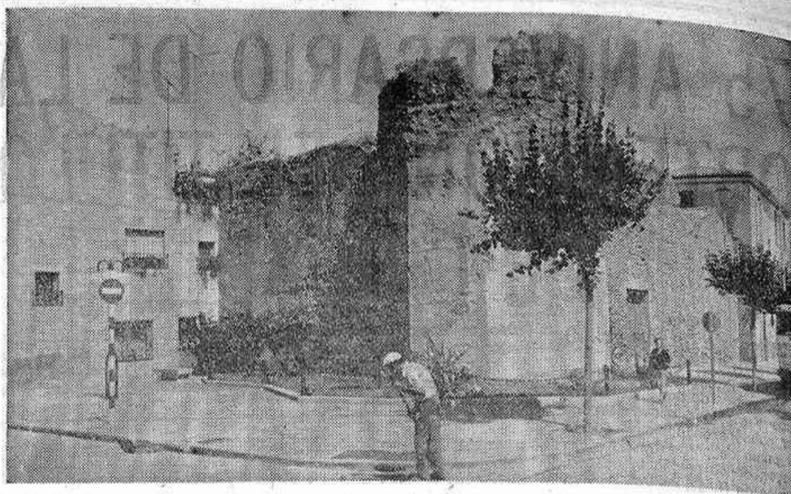
¿Cuál es pues el problema a la hora de citar el nombre tradicional, valenciano, de la ciudad?

Todo va a depender de si, en la actualidad, consideramos que este nombre está formado por dos palabras distintas o por una sola palabra, aunque compuesta por dos elementos.

En el primero de los casos, que correspondería al sentido más primitivo y originario del término, quedaría bien patente que esta ciudad, por su peculiar modo de nacimiento, no necesitó ser señalada con ningún apelativo especial, puesto que por antonomasia fue «Villa Regalis», la villa del rey, designada por definición como muchos siglos antes y a tenor de su propietario había sucedido con Burriana o con Onteniente. De este modo de ser citada encontraríamos variados ejemplos a lo largo del tiempo, aunque casi siempre con intenciones cultistas o en épocas de cierta confusión lingüística, como en el XVII, puesto que pronto iba a suceder lo que seguidamente se indicaba. La forma correcta para, en su caso, escribir este nombre en la actualidad sería así: «Villa Real», es decir dos elementos separados, escritos ambos con mayúsculas, tal como en castellano puede escribirse Ciudad Real (lugar que también alguna vez fue Villa Real). En la segunda opción, más

evolucionada, la definición primitiva ha pasado a ser un auténtico nombre compuesto, igual que sucedió en otros numerosos casos, bien próximos como en Torrelblanca, Ribesalbes o Benlloch, bien de lugares lejanos como puedan ser Nápoles, Westminster o Stuttgart, que han reunido en un vocablo único lo que había sido una fórmula descriptiva. Muy tempranamente debió ser aceptada esta forma conjunta y su uso se extendió con profusión, pues de ella aparecen abundantísimos ejemplos escritos en los archivos municipales, algunos en circunstancias tan señaladas como puedan ser la apertura del más antiguo de los «Manuales de Consells» conservados (fecha de 1382), mandamientos de pago de los gastos efectuados con motivo del paso por la ciudad del predicador San Vicente Ferrer (1411) y del Papa Luna, Benedicto XIII (1415), el encabezamiento de los capítulos de Acequieros en el Manual de 1438, los contratos con Pablo de Lugano para la construcción del retablo de Santiago (1512-13) o la dramática petición de rescate que hicieron unos cautivos de los piratas moros tras el ataque a Orpesa en 1536. Y cito estos ejemplos como podría hacerse con otros muchos, simplemente porque se encuentran a disposición del curioso interesado, reproducimos en facsimil en los distintos volúmenes de los «Datos para la Historia de Villarreal» del cronista e investigador don José María Doñate Sebastián.

En paradójico abono de lo



expuesto vendría incluso el que a la hora de tener que adoptar una forma castellanzada, la traducción de la forma compuesta, Villarreal, nos remite al uso ya consagrado de una sola palabra valenciana hacia el año 1700. En cuanto a la escritura actual de esta solución que parece a juicio de los filólogos la más idónea, las normas gramaticales aceptadas para todo el ámbito de la lengua común en 1932, indican que la ortografía de los nombres compuestos cuyo segundo elemento empieza con «r, s, x» debe ser señalada con un guiñón delante del mismo. Así, en valenciano, hay que escribir «penja-robes, mata-segells, pra-xocs», y desde luego: «Villa-real», con el guiñón intermedio que indica la forma compuesta y con minúscula en el segundo elemento, puesto que fuera incorrección colocar

mayúsculas en medio de palabra. De modo que esta es la forma adecuada de escribir un nombre cuya aceptación oficial esperamos no vaya a tardar demasiado: Villa-real. Y aún, una última consideración cabe hacer en estas breves cuestiones toponímicas, con el riesgo asumido de levantar alguna menuda polémica. Pues es el caso que el afán, producto a veces de un cierto modernismo mal entendido, de utilizar el término verídico lleva a extender su uso hasta cuando el hablante (mejor, el escribiente) está expresándose en castellano. Queda bien entendido que el reconocimiento oficial (cuando llegue) de la forma valenciana no tiene por qué hacer desaparecer el nombre Villarreal que cuenta ya con dos siglos al menos de tradición en su empleo, una profusa existencia en documen-

tos escritos y que, por otra parte, no desvirtúa el sentido propio del término; por ello, el hablante castellano puede (y debe, en todo caso) seguir utilizando la forma Villarreal cuando en castellano se está expresando. Es el mismo caso, pero a la inversa, de cuando el valencianoparlante dice, pongamos por caso, Londres, Milán o Alemania para referirse a los lugares geográficos que los respectivos naturales conocen como London, Milano o Deutschland. Vaya, que no hay que desvestirse un santo para vestir a ningún otro.

Defendamos la precisión de la lengua, luchemos por la recuperación de los símbolos que dan personalidad a nuestro pueblo, pero hagámoslo con sensatez y con corrección. Y hagámoslo cuanto antes.

Jacinto HEREDIA ROBRES

TELLCA, S. L. ESCAYOLA DECORATIVA

SU FANTASIA PUEDE CONVERTIRSE EN REALIDAD
VISITE NUESTRA EXPOSICION

CTRA. ONDA, S.N. — TEL. 52 00 78
(FRENTE GASOLINERA - MADRIGAL)

VILLARREAL (CASTELLON)

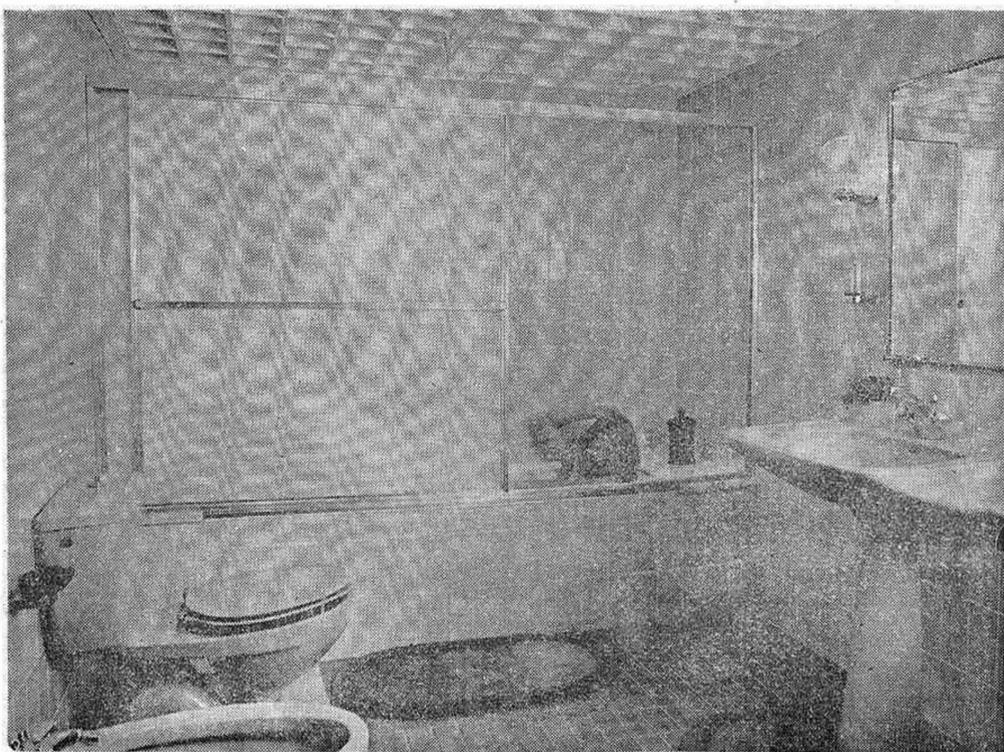


DISTRIBUIDOR:



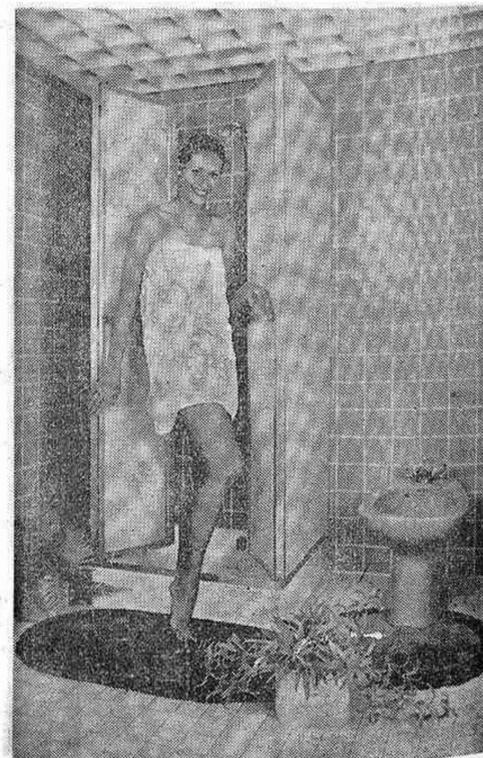
CERRAMIENTOS PARA LA CONSTRUCCION, S.L.

Avda. Castellón, 34 - Tel. 670525 - NULES (Castellón)



“DELICIAS”
RESER BAN
PARA SU BAÑO

UNA
SOLUCION
PARA
CADA TIPO
DE
BAÑERA Y DUCHA



“TODO VENTAJAS”

- EL AGUA NO SALE AL EXTERIOR
- LIBERTAD DE MOVIMIENTOS
- AHORRO DE ENERGIA
- PRECIO MUY COMPETITIVO
- FACIL MONTAJE
- AMPLIO Y COMODO ACCESO
- LIGEREZA Y SUAVIDAD EN EL DESPLAZAMIENTO DE SUS PUERTAS
- VARIEDAD DE COLORES
- DISTINCION Y BUEN GUSTO
- VISITENOS
- LE ACONSEJAREMOS Y PASAREMOS PRESUPUESTO SIN NINGUN COMPROMISO

MAS DE VEINTE PEÑAS COLABORAN CON LA COMISION DE FESTEJOS

JOSE PASCUAL MEZQUITA es el presidente de la Comisión de Cultura y festejos de la Virgen de Gracia en Villarreal, ciudad que desde algunos días ya respira un aire de fiesta y ambientación juvenil a base de montar carafals por las calles y ultimar los detalles que se ha previsto programar. Del programa nos pone al corriente su presidente.

—Sr. Mezquita, ¿es verdad que la comisión de fiestas ha contado este año con una valiosa aportación de las peñas? —Sí, indudablemente. Este año han sido alrededor de veintitrés o veinticuatro las peñas que han colaborado con nosotros, ellas tienen autonomía propia y pueden sugerir cuantas ideas quieran. Estas peñas están formadas por muchachos (chicos y chicas) y matrimonios jóvenes que vienen a poner de manifiesto el interés entusiasta de Villarreal entero por participar al máximo de su fiesta popular, un interés que se ha desbordado por completo desde el mes de mayo pasado hasta hoy.

—Van a presentarse públicamente estas peñas? —Sí, estas peñas que tienen de veinticinco a cien integrantes cada una se presentarán el próximo viernes en la plaza Mayor.

—Sabemos que en Villarreal existe bastante afición por la música, ¿se ha organizado algún acto en relación con ella? —Hemos previsto la concentración de cinco bandas para que desfilen por las principales calles de la ciudad y a continuación en la plaza tenga lugar un festival.

—¿Qué bandas participarán? —Lo harán «El centro Instructivo» de Vall de Uxó; «La Esmeralda», de Almazora; «La bechnense» de Bechí; «Santa Cecilia» de Alquerías y La Unión Musical «La Lira», de Villarreal.

—¿Qué innovaciones interesantes incluye el programa de este año? —Bueno, pues habrá desde Zarzuela en la plaza del Ayuntamiento hasta concursos de camareros, de paellas, de patos, «El sopar de chulla» (que ya tuvo mucho éxito en mayo pasado), chocolatada, y todas las mañanas a las doce concursos infantiles y cucañes.

—¿Y la fiesta de toros? —Habrá cinco días de fiesta taurina. Tres días serán para toro embolado (tarde y noche), y se sacrificarán cinco toros, dos los días 1 y 8, y un quinto el día 6.

—¿Quién costea estos toros? —De estos cinco, el Ayuntamiento paga dos y los otros son ofrecidos a las peñas por las firmas «Jois-Benassi, S», otro por «Lemon», y el mismo de las peñas.

Los días restantes se realizarán festivales taurinos infantiles y «vacas carameleras».

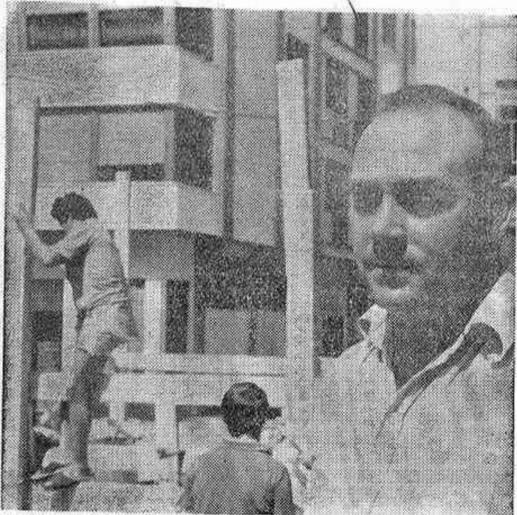
—¿Y en el terreno deportivo? —Contamos con la colaboración y organización de trofeos a cargo del Club de Tenis Villarreal, el Club de Natación, la Asociación de Cazadores «La Dehesa», y campeonatos de karts que organiza «La Plana Baixa». El Club Ciclista y el equipo de balonmano también tienen trofeos, y habrá una vuelta popular en bicicletas por las calles, que es innovación de las peñas.

—¿Cómo está el ambiente a pocos días de la festividad? —Hay mucha animación, porque las peñas han buscado locales donde reunirse y prepararlo todo muy bien, y desde hace días están en movimiento. Por otro lado, el Ayuntamiento ha determinado unas calles, precisamente las situadas en la plaza de los P. P. Franciscanos para proceder al montaje de los carafals. Las peñas llevarán cada una un traje típico, pues ellas mismas se organizan y costean sus gastos. La comisión está convencida de que sabrán responder adecuadamente a los actos que se realicen.

—¿Cuentan con un presupuesto muy elevado? —La comisión cuenta con un presupuesto de alrededor del millón de pesetas hasta septiembre, quizá nos pasemos en doscientas o trescientas mil a lo sumo.

—No faltarán las famosas verbenas ¿verdad? —No, claro. Nuestros conjuntos locales animarán las veladas de cinco o seis días y el domingo día 2 habrá un recital de Al Tall en la plaza del Labrador; el domingo, día 9, cuando tenga lugar la entrada de la Virgen en la iglesia se dará un concierto de música en la misma plaza del ermitorio de Gracia.

AMPARO BALAGUER (Foto: HEREDIO)

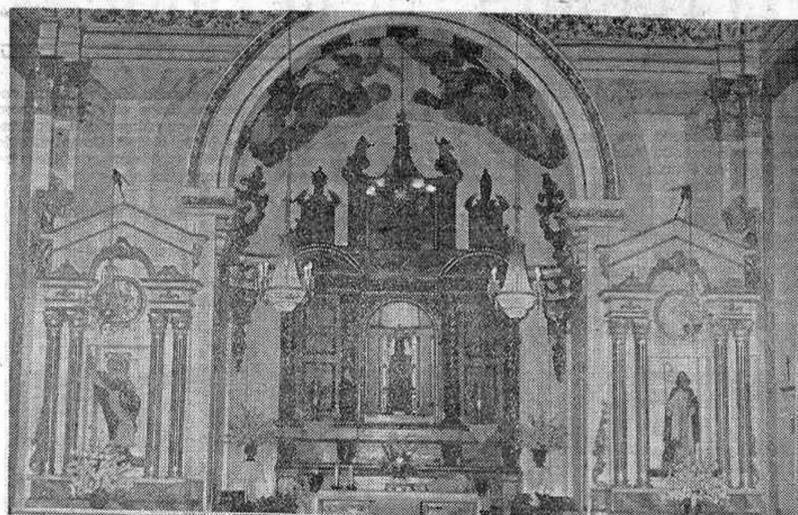


PROGRAMA DE FIESTAS

En el último pleno celebrado por la corporación municipal, tal y como señalábamos en estas mismas páginas, quedó aprobado el programa de festejos a celebrar con motivo de las fiestas en honor de la Patrona de la ciudad la Virgen de Gracia.

Un programa que ha sido confeccionado por la comisión de fiestas del Ayuntamiento, teniendo muy en cuenta las sugerencias que sobre determinados actos recibía de las innumerables peñas locales. Este trabajo ha dado como fruto el programa que ha continuación publicamos, que comprende diez días de fiestas —del 31 de agosto al 9 de septiembre, ambos inclusive—, y cuya fundamental misión es alegrar y divertir a los vecinos de la ciudad.

DOMINGO, 2
 8 horas. — Despertá.
 9'30. — Tiro al plato, en el termet de la Virgen de Gracia, organiza la Sociedad de Cazadores La Dehesa bajo el patrocinio del Ilmo. Ayuntamiento.
 10. — Misa solemne en la Arciprestal en honor de nuestra Patrona.
 10. — Campeonato Social de Karts, en la Pista de Karing de la escuela Plana Baixa.
 19. — Procesión en honor a la Mare de Deu de Gracia.
 22'30. — Verbena popular en la plaza Labrador, recital del grupo «Al Tall».



LUNES, 3
 9 horas. — Misa de Réquiem, en la iglesia Arciprestal por todos los villarrealenses difuntos.
 12. — Cucañes para niños en las piscinas municipales.
 16. — Concurso de patos en la piscina municipal.
 19. — I Jornada Campeonato Social de Natación en la piscina municipal, organizada por el Club Natación Vila-Real.
 20. — Toro de fuego en calle San Jaime.
 22'30. — «Sopar de Xulla» en todas las calles de la ciudad.

MARTES, 4
 12 horas. — Cucañes para niños en las piscinas municipales.

18'30. — Gimkana por las calles de la ciudad.
 19. — II Jornada Campeonato Social de Natación en la piscina municipal.
 20. — Toro de fuego en calle San Jaime.
 22'30. — Verbena popular en la plaza Sagunto, orquesta «Lucifer».

MIÉRCOLES, 5
 12 horas. — Pruebas infantiles: Ralla de Francia y carreras de sacos en avenida teniente coronel Torrente.
 17'30. — Festival taurino infantil por Mayor Santo Domingo y Arrabal del Carmen.
 18. — Vaquillas carameleras, en la «Villa».
 19'20. — II Trofeo Virgen de Gracia de Waterpolo en la piscina municipal.
 22'30. — Zarzuela en la plaza del Ayuntamiento por la Schola Cantorum de Vall de Uxó.
 22'30. — Verbena popular en Era de Pachuga, orquesta «Mortetol».

JUEVES, 6
 12 horas. — Concursos infantiles: Gimkana infantil en plaza Sagunto.
 18. — Exhibición de vaquillas, toro por la «Villa».
 19. — III Jornada Campeonato Social de Natación en la piscina municipal.
 22'30. — Fiesta de las antorchas (Bou embolat).

VIERNES, 7
 12 horas. — Concursos infantiles: Hula-Hoop en plaza Labrador.
 17. — Trofeo balonmano en el polideportivo.
 17'30. — Festival taurino infantil por Mayor Santo Domingo y Arrabal del Carmen.
 18. — Vaquillas carameleras en la «Villa».
 19. — IV y última Jornada Campeonato Social de Natación en la piscina municipal.
 22. — Concentración Bandas de Música y pasacalle.
 22'30. — Festival de las Bandas por la Banda Musical Centro Instructivo de Vall de Uxó, la Esmeralda, de Almazora; la Banda Bechnense, de Bechí; la Banda de Música Santa Cecilia, de Alquerías del Niño Perdido, y la Unión Musical La Lira, de Villarreal.
 22'30. — Verbena popular en la plaza San Fernando, orquesta «Arlequin».
 22'30. — Gala del deporte en el restaurante «El Molino».

SABADO, 8
 11 horas. — Iniciación de concurso de paellas en calle José Ramón Batalla «Barranquet».
 12. — Cucañes en la piscina municipal.
 13. — Final del concurso de paellas.
 17. — Trofeo balonmano en el polideportivo.
 18. — Exhibición de ganado vacuno por la «Villa». Toro ofrecido a las Peñas por Lemo y el del Ayuntamiento.
 22. — «Chocolatá» en todas las calles de la ciudad.
 23. — Fiesta de las antorchas (Bou embolat).

DOMINGO, 9
 9'30 horas. — Tiro de pichón a brazo en el cauce del Río Seco, organiza «La Dehesa», bajo el patrocinio del Ayuntamiento.
 10. — Carrera ciclista circuito urbano de las calles Torrehermosa, Avda. Francia, Calvo Sotelo y T. C. Torrente.
 11'30. — Trofeo de balonmano en el polideportivo.
 11'30. — Concurso de camareros en la calle Mayor San Jaime.
 12'30. — Vuelta popular con bicicleta por las calles de la ciudad.
 17'45. — Ofrenda de flores a la Virgen, por la Reina y Damas de su Corte, Seguidamente procesión de retorno de nuestra Patrona.
 19. — En la plaza del Ermitorio concierto por la Banda de Música.
 22'30. — Verbena popular en la plaza Allaga, orquesta «Lucifer».
 24. — Gran castillo de fuegos artificiales, traca fin de fiestas.

TALLERES BONO

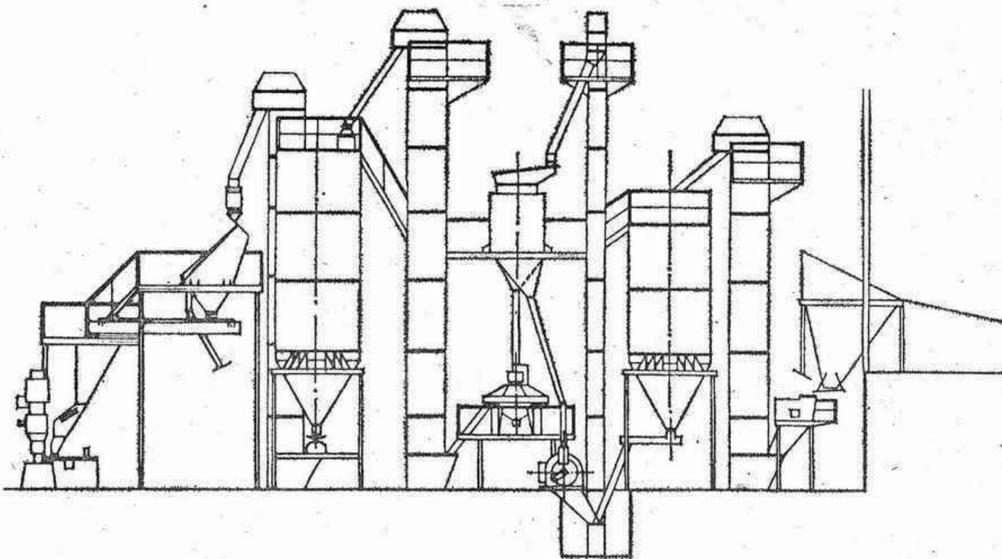


ARQUIMEDES VICENTE BONO PESUDO

Cruces Viejas, 119 - Teléf. 52 08 41

VILLARREAL (Castellón)

FABRICACION Y ASISTENCIA TECNICA MAQUINARIA CERAMICA



Estudios, proyectos y construcción de moliendas por vía seca

VIBROTAMICES ELECTRONICOS DE CICLOS Y DE CONTROL.

SILOS REPOSO Y DOSIFICADORES.

ELEVADORES TODOS CAUDALES Y ALTURAS.

CINTAS TRANSPORTADORAS.

ELEMENTOS COMPLEMENTARIOS PARA PRENSAS:

- Alimentadores tamizadores prensa.
- Carros plastificados alimentación prensas.
- Espesímetros (control y corrección automática del espesor y prensado).
- Compensador volumétrico (limpieza automática placa moldes).

"EL TERMET" de la VIRGEN de GRACIA

Quien el término de Villarreal con un lindo paraje, rodeado de pinos y frondosa vegetación, donde se encuentra la ermita de la Virgen de Gracia, patrona de la ciudad. Situado en la partida de El Madrigal. Los villarrealeses se sienten identificados y orgullosos a la vez de su «Termet». La belleza y tranquilidad reinante son inigualables, sus 300 hanegadas cuidadosamente tratadas y de espectacular belleza.

atraen a miles de visitantes; la imagen de la Virgen de Gracia, aguarda incansable en su trono, ella protege y guarda a sus fieles, ellos se lo agradecen y no saben de qué modo observarla.

Durante la primera semana de septiembre tendrán lugar las fiestas patronales en su honor, la fiesta se inicia el 31 de agosto, finalizando el 9 de septiembre.

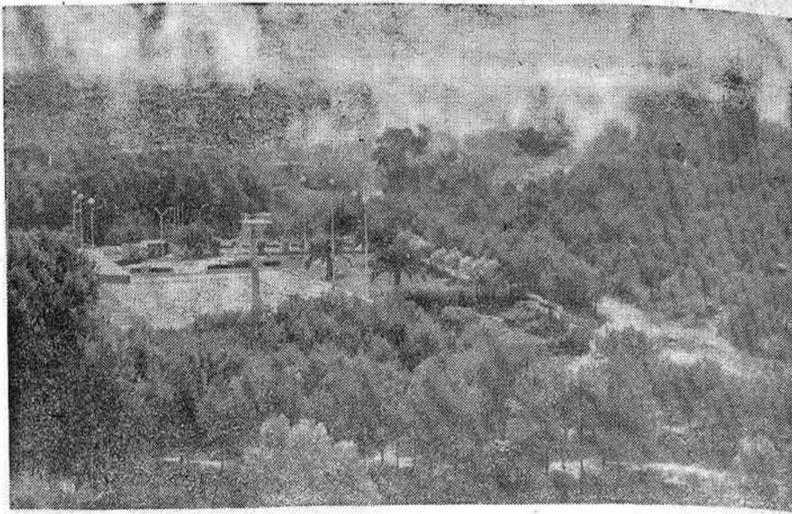
Como cada año, el pueblo entero se dirige al «Termet» para bajar a su patrona a la Arolprestal de la ciudad. Como sucedía antaño, la Virgen preside las fiestas y bendice a sus habitantes. Villarreal en pleno le rinde homenaje.

La primera fecha en que aparece en los documentos archivados, la ermita, es en 1375; por supuesto se habla de Santa Quiteria y de los ascetas o ermitaños que allí decidieron terminar sus días, por lo que no se duda en acoger la fecha como verdadera. Ha llovido mucho desde entonces y la actual imagen no es la auténtica de la primera época, el escultor Pascual Amorós, hijo de Villarreal, con gran esmero talló la imagen actual, después de nuestra guerra civil. Esta imagen de inigualable belleza es la que venera y admira el pueblo de Villarreal y los numerosos visitantes que allí acuden.

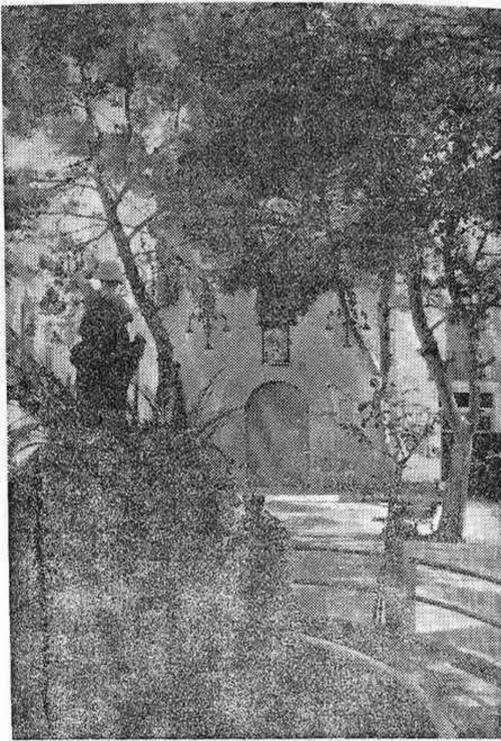
Actualmente, el recinto de la Ermita está bien cuidado y conservado, de ello se encarga Juan Bautista Font Villarreal, el ermitaño, vive desde hace 12 años con su familia, repartiendo su tiempo entre el campo y el cuidado y mantenimiento de la Ermita y «Termet», junto con otros empleados del Ayuntamiento.

Sobre este precioso recinto de «El Termet», nos habla el concejal de la ermita, Pascual Meseguer Llorca. El considera esto como algo esencial para el pueblo de Villarreal, de aquí el tiempo que le dedica diariamente. Satisfecho y orgulloso del ermitaño y de Villarreal en sí, no encuentra palabras para describir la belleza allí existente.

Lo que él quiere dejar bien claro es que el Ayuntamiento no saca beneficios considerables, los 300 hanegadas de terreno,



pertenecen al municipio y serán destinadas a su goce y disfrute, hoy que defender lo del pueblo para todos los vecinos sin exclusión de ningún tipo. Aunque se trata de una zona residencial, está prohibida la edificación en el recinto; en los alrededores son numerosas las familias que han construido su chalet o casita. En el Ayuntamiento constan varios centenares de chalets y la urbanización «Los Angeles», pero el particular que cuenta con un terreno edifica sin mayor problema, como hemos se-



que muestra toda nuestra atención y la de los vecinos; con el esfuerzo por parte de todos, podremos conseguir una limpieza impecable, que nuestro ermitaño sin duda merezca.

Día tras día son numerosos los vehículos que aparcan en el «Termet» para disfrutar de la tranquilidad reinante mientras apuran la última copa sentados a la terraza del único restaurante allí existente: «El Molino». Desde aquí se contemplan los verdes y altos chopos que a los orillas del río, miran inquietos el continuo paso de sus aguas, los viejos eucaliptos casi legendarios, sombrean inertes la concurrida terraza.

«Aquí suelen venir muchos vacacionistas, tanto de la capital, como de pueblos cercanos —nos dice Francisco Abril, propietario del restaurante— la mayoría de visitantes son nacionales, otros años venían numerosas excursiones de extranjeros, este año se han visto pocos turistas».

A lo largo del año, los autocares, cargados de excursionistas, se suceden a menudo, evidentemente el verano atrae mas a todo tipo de visitantes.

Es difícil averiguar cual es el motivo esencial que mueve al visitante a acudir al «Termet»; la Virgen de Gracia, la ermita en sí, con su precioso retablo de madera y el aroma de flor natural que se respira en el diminuto recinto. Tal vez muchos se acerquen para tomar un buen baño en la enorme y bien cuidada piscina que Guillermo vigila incansable desde la taquilla desde las 10 de la mañana, a las 8 de la tarde.

Esta piscina, propiedad del Ayuntamiento lleva ya 10 años en funcionamiento, y desde el primer día se pensó en la necesidad que suponía para el visitante, sobre todo en los días de mayor calor, siempre atentos para complacer al público, mantienen los mismos precios desde hace dos años, ya nos han apuntado varias veces, que no supone un beneficio para el pueblo, sino un continuo esfuerzo en recrear y complacer al máximo al turista o visitante.

Este maravilloso paraíso queda completado, con el servicio que presta desde hace 18 años Francisco Abril, encargado del mencionado restaurante, que también pertenece al Ayuntamiento; él intenta ofrecer las máximas comodidades al cliente.

En días festivos aporta mesas para los visitantes que se llevan su comida y no quieren ir al restaurante, su terraza está al servicio de todos los públicos; algunos se quejan de los elevados precios, que allí reinan... Es algo relativo lo del alza de precios, de todas formas vale la pena presenciar por lo menos durante unas horas todo este encantador término de Villarreal.

G. P.

Fotos HEREDIA

STYLSAF EQUIPAMIENTO PARA COMERCIOS

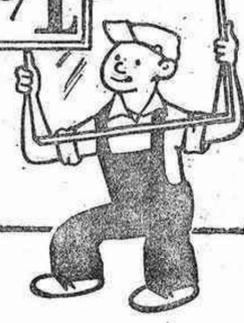
MOSTRADORES
VITRINAS
ESTANTERIAS
GONDOLAS
EXPOSITORES
CREMALLERAS

MONTAMOS TODA CLASE DE COMERCIOS

J. HANSOLA Ronda Magdalena, 5
Tel. 21 00 47 - CASTELLON

PIDA PRESUPUESTO SIN COMPROMISO

Luyocris S/L



le ofrecemos "claridad" en precios y calidades

la linea más avanzada en vidrieria plana

A SU DISPOSICION EN:

C/. CARRETERA DE BURRIANA, 27 - Tel. 964/520500 - Teleg. LUYCRIS - VILLARREAL (CASTELLON) E.

D'CORGLAS STYLCRIS TEMPERIT LAMIGLAS

VIDRIO DECORADO VIDRIERIAS VIDRIO TEMPLADO DE SEGURIDAD VIDRIO ANTIBALA-ANTIROBO

HD **reflex** **VELGLAS** **aislaglas**

CELOSIAS Y MAMPARAS BAÑO VIDRIO REFLEJANTE ANTISOLAR VIDRIO ANTIREFLECTANTE DOBLE ACRISTALAMIENTO

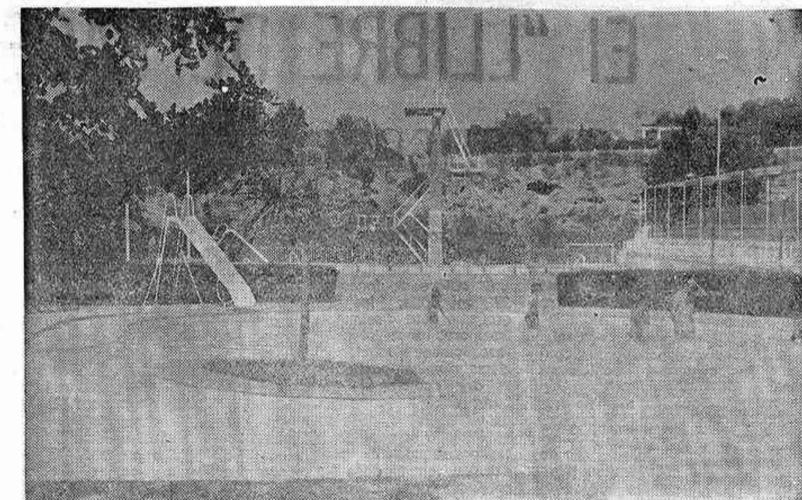
I GALA DEL DEPORTE VILLARREALENSE

Participarán 16 deportistas que representarán a otras tantas federaciones



Este año, por vez primera, coincidiendo con las fiestas en honor de la patrona de la ciudad la Virgen de Gracia, tendrá lugar la elección del mejor deportista villarrealense en el transcurso de la I Gala del Deporte Local, que se celebrará el viernes, día 7, en el restaurante «El Molino», sito en el Ermitorio de La Virgen de Gracia.

La iniciativa de celebrar esta velada deportiva nació de dos hombres con gran arraigo dentro del mundo del deporte local: Vicente Soró, corresponsal informativo de la Hoja del Lunes y José Cerdá, presidente del Club de Tenis. Estos dos hombres, con la ayuda de algunas personas de Villarreal, formaron una comisión que ha sido la encargada de dar vida a esta I Gala del Deporte. Con ellos, días antes de su celebración, dialogamos sobre los pormenores del acto a desarrollar. Comenzamos por referirnos a las causas por



las que habían puesto en marcha la mencionada Gala.

—Realmente creemos que la Gala del Deporte Villarrealense era una necesidad, por la gran importancia que tiene el deporte local dentro del marco provincial. En nuestra ciudad, aunque los deportes más conocidos sean el fútbol, el patinaje, el tenis... se practican nada menos que dieciséis deportes. Este ha sido la causa de poner en marcha la referida Gala.

—¿En qué va a consistir la Gala.

—Bueno, quisiéramos recalcar que la idea ha tenido una gran aceptación entre los diferentes clubs que existen en nuestra ciudad. Realmente, nos atreviéramos a decir que la idea de la creación de esta Gala estaba en la mente de todos los deportistas locales, nosotros lo único que hemos hecho ha sido crear la posibilidad para esta celebración.

Respecto a la Gala en sí, deseamos aclarar que tendrá lugar a imagen y semejanza de las que tienen lugar anualmente a nivel provincial, pues no hemos tenido tiempo de pensar en posibles nuevas formas. Cada club ha presentado el mejor deportista de su especialidad y de estos se elegirá el mejor de Villarreal. De cada uno de estos deportistas se ha presentado un amplio «currículum», para hacer más justa la laboral del jurado.

Jurado que estará compuesto por personalidades, tales como Roberto Ferrada (Delegado Provincial del Consejo Superior de Deportes), Godofredo Campión (Delegado de Deportes del Ayuntamiento), Juan Bautista Soler Usó (Director de Radio Popular), Juan Bautista Cataid Minguez (Redactor Jefe de Deportes de Radio Popular), Vicente Soró (Corresponsal de Hoja del Lunes), el P.P. Carmelita Carmelo Zamora y Ramón Nebot Canós, ex-jugador de fútbol. Respecto a los deportes que estarán representados en esta I Gala, los deportistas que los representarán y sus clubs de origen son los siguientes, según nos declaran a continuación estos dos hombres.

—Como decíamos habrán un total de dieciséis deportes representados: atletismo (Club Bosco) con José Antonio Basler Siche; automovilismo-karts (Escudería Plana Baixa) con Ra-

fael Marco Badi; baloncesto (Club Baloncesto Villarreal) con José P. Adsuara Ventura; balonmano (Club Balonmano Villarreal) con Jaime Moreno Mallen; caza (Sociedad de Cazadores «La Dehesa») con Ernesto Bokander Agustí; ciclismo (Club Ciclista Villarreal) con Joaquín Sanchez Pitarch; columbicultura (Sociedad Columbicultura «La Unión») con Manuel Gil Juan; fútbol (Villarreal C. de F.) con Javier Molés Miró; gimnasia (Club Pabellón Polideportivo) con Jorge López Mezquita; judo (Judo Club Pabellón Polideportivo) con Fernando Pastor Aparici; natación (Club Natación Villarreal) con José Vicente Maril Barrachina; patinaje (Club Virgen del Carmen) con José Meseguer Baseiro; pelota (Club Frontenis San Juan) con José P. Cabedo Gascó; pesca (Sociedad Deportiva «El Pescador») con José P. Mulet Cabrera; tenis (Club Tenis Vila-Real) con Dionisio Vicente Marmareu Villar; tiro olímpico-plata (Sociedad de Cazadores «La Dehesa») con Vicente Manzanet Sancho.

—Los trofeos —nos seguían diciendo— que serán entregados a los diferentes representantes de las federaciones que participarán en esta I Gala del Deporte de Villarreal han sido obsequio de distintas empresas locales. El presentador-mantenedor del acto será nuestro compañero en las lides informativas Eduardo Más. Finalmente, antes de despedirnos, nos hablaban de la posibilidad de que la Gala continuase en años sucesivos.

—Estamos convencidos que la aceptación que va a tener id de este año obligará en los sucesivos a organizar su celebración. Lo que es muy posible es que tenga lugar en otra época del año.

A. L. EGEA (Foto: HEREDIO)

Por su aportación a la tecnología del sector cerámico

UNA EMPRESA LOCAL "TALLERES RIOS" DISTINGUIDA CON EL "ALFA DE ORO"

En la pasada edición de la Feria Internacional de Cerámica y Vidrio celebrada en Valencia, una empresa villarrealense fue distinguida otorgándosele un «Alfa de Oro». Esta empresa era «Talleres Rios», con cuyo gerente —Luis Rios Segura— dialogamos recientemente.

—Acudimos a la Feria desde hace dos años, aunque la empresa está en marcha desde hace seis.

—El gerente de «Talleres Rios» es un hombre joven abierto al diálogo. Sin mediar pregunta nos explicaba el significado del premio que había recibido su empresa.

—El «Alfa de Oro» premia la atención puesta por esta firma en la fabricación de maquinaria totalmente española en el sector cerámico. La concesión de este máximo galardón a una firma cuyo equipo, personal, patentes y creatividad es exclusivamente nacional, se enmarca en la línea de potenciar la tecnología propia, en este caso, en el sector cerámico.

—El premio, que a buen seguro ha de significar un motivo de estímulo para esta firma con ideas y sentidos innovadores, es extensible a toda la gama de maquinaria fabricada en sus talleres.

—En el momento presente fabricamos un total de 36 máquinas diferentes, todas ellas aplicables al sector cerámico.

—Las máquinas todas ellas han sido pensadas por el gerente de la firma, un hombre, como pocos, enamorado de su profesión.

—Las máquinas las he llevado todas en la cabeza, hasta que un delirante ha plasmado mi idea. ¿Por qué esta profesión? Induda-

blemente porque me encanta la mecánica.

—Pese a los éxitos que ha alcanzado en los últimos tiempos la empresa «Talleres Rios», es ser pionera en la fabricación de estas máquinas en España, ha tenido que superar momentos muy difíciles.

—Las dificultades han sido muy grandes. Mucho más de lo que se pueda pensar, ya que la competencia luchó denodadamente por hundirme. La competencia, lógicamente, italiana, ya que como decía en España nadie se dedicaba a la fabricación de este tipo de máquinas.

Fueron momentos difíciles en los que la competencia intentaba destruirnos como empresa, generalmente botocotéandome los precios.

—La realidad, sin embargo, es que «Talleres Rios» superó aquellos momentos difíciles, habiendo alcanzado un prestigio de gran solidez. Sobre el futuro de las empresas de su tipo, continuábamos hablando.

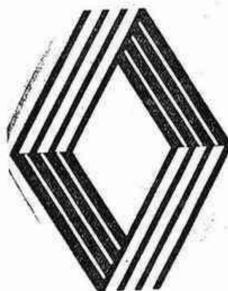
—Hay que intentar que el sector funcione con máquinas españolas, pues evitaríamos una gran fuga de divisas. Particularmente pienso abrir dos nuevas empresas en Onda y Alcora.

—Luego, antes de despedirnos, seguimos hablando de temas referentes al sector. Por cierto que el señor Rios Segura nos preguntó por qué la Feria de la Cerámica no se celebraba en Castellón (Benicàssim, que tiene una excelente infraestructura hotelera) y no supimos contestarle. Habrá que preguntar a los organizadores del Certamen Internacional.

A. L. EGEA (Foto: HEREDIO)

Agente

RENAULT AUTOVILL, S. L.



Venta de la gama RENAULT y modernas instalaciones

SERVICIO TALLER SERVICIO REPARACIONES RAPIDA CHAPA O PINTURA

SERVICIO GRUA ALMACEN REPUESTOS

MERCADO NACIONAL DE OCASION

Carretera Valencia - Barcelona, Km. 57

Teléfono 52 15 00

VILLARREAL

El "LIBRE DE FACECIAS" de Gianfrancesco Poggio Bracciolini

De menut, recorde com algunes senyores ja majors del nostre veïnat em descobriren un grt, pel que sembla, ben poc apreciat als nostres dies: El de contar històries, «facecies» d'una manera bellíssima, em prant les paraules justes, el to escalent i la frescor d'un llenguatge popular i escassament contaminat per la intrusió castellana. Una d'aquelles facecies me l'he trobada ara en llegir l'«excortament» traducció que el patriarca de les lletres mallorquines, Francesc de Borja Moll, n'ha fet d'un llibre que en aparença ens queda tan lluny i tan estranger, el «Facetium Libris», escrit per Gianfrancesco Poggio Bracciolini emprant el llatí i segurament durant el segon quart del segle XV.

A la «Introducció» que Moll hi fa al «Libre de facecies» (1) ens trobem davant una satisfactòria explicació pel que fa a l'assumpt de topetar-nos-hi, en indagar la nostra tradició oral, algunes de les facecies que Poggio recollí al seu llibre des de Florència estant.

Tot i que algunes de les facecies fan referència a personatges d'aquesta vessant de la Mediterrània no hem de creure per això que en són pròpies de casa nostra; els vltges de Poggio per Alemanya, França i Anglaterra li permeteren d'incloure al seu anecdotari una munió de cassos que ell mateix disfressà per tal d'incardinar-los dins una suposada realitat pertanyent al seu país. Com diu Moll a la «Introducció»: «La migració de temes narratius d'uns països europeus a uns altres i de terres asiàtiques a Europa, en l'edat antiga i mitjana, és un fet ben conegut i demostrat; i encara avui se'n troba el rastre en el folklore dels pobles més diversos».

Al nostre país, per exemple, hi ha l'inestimable testimoni de Jaume Roig quan a «L'Espill» afirma que entre els joves de la bona societat valenciana de la seua època era normal i habitual la recitació de «maravelles de cent novelles e facecies», al·ludint directament als llibres «Cento novelle antiche», i les «facecies» de Poggio. A aquesta recitació que es feia en la nostra pròpia llengua i segurament emprant traduccions fetes per lletraferts locals deixaria certament una indubtable influència recollida després i d'una manera oral pel nostre poble. I és que ultra la similitud dels costums morals (amorals i immorals?) que emparella la societat valenciana del Quatrecent amb les ciutats com Florència o d'altres grans ciutats del que era és Itàlia, la implantació primerenca de la impremta a la ciutat de València (seuria permetre un trasvassament cultural ben notable. El mateix Sant Vicent Ferrer, en els seus sermons, se'n feia ressó de la immoralitat dels costums entre els seus països. Per tal d'arrodonar la coneixença i presència que les facecies de Poggio hi tingueren dins el domini de la nostra llengua caldrà aduir, encara, el testimoni que Moll ens presenta amb les «Fables isòpiques», llibre imprès a Barcelona l'any 1550 i que inclou algunes facecies adaptades directament del llibre de Poggio.

El «Libre de facecies» de Poggio que ara ens presenta l'editorial mallorquina mereix una sèrie de consideracions no solament per la valor del document històric sinó també per l'acurada traducció que Francesc de B. Moll ens ha sabut oferir. El recull de facecies, per això, no és precisament una peça en la qual prima la vessant estrictament literària car hi reix notablement l'economia narrativa al servei de la millor i més senzilla de les contalles. L'autor, segurament, únicament pretén de donar fe d'unes breus anècdotes i per mor de tal finalitat hi economitzava. El resultat era, però, d'una concreció notabilíssima. Si es tractava de contar facecies, és a dir, històries o anècdotes per a divertir, i moltes de les quals no eren sinó una resposta enginyosa o un acudit més o menys destrellat, es feia innecessari allargar-les massa. D'ací la brevetat i concisió de les facecies, el mot precís, la història sense preambuls i directament al gra.

Segons moll, l'objecte del recull degué ser amb tota seguretat el d'elèr de l'autor per nodrir els seus amics d'una galeria d'històries adients per a ser ingloses a la conversa; el testimoni de Jaume Roig adés aludint ens ho il·lustra convenientment els joves benes tants de la societat valenciana del Quatrecent, època en la qual els nostres historiadors han situat el zènit de la societat valenciana mitjval, portaven comtant facecies, a les seues reunions. I de segur que a l'audàcia del contingut hi devien ategir la voluntat de lograr una declaració ben reixida.

Però, que són aquestes facecies «De qué parlar», «Quin és

l'encont que les feu tan famoses per tot arreu i tan limitades aïhorat?

El «Libre de facecies» recull 272 anècdotes; les unes, d'un problema gens dissimulat; les altres, amb unes intencions con fessadament anticlericals; les altres, amb un contingut de crítica dels costums; i, encara, de buria sobre les supersticions populars. Per a aquests propòsits Poggio emprà adés anècdotes ocorregudes a personatges del seu temps, adés històries recollides de la vox populi i assimilades a protagonistes per ell triats o simplement històries inventades per ell.

Nom podria pensar que es tractava d'un personatge marginal i contrari als poders que l'envoltaven, l'autor lluny d'això, Poggio, pertanyia a la bona societat i fou secretari de nou Papes diferents; era home molt estimat a la Cort pontificia i s'afirma que les facecies tenien un primer i clar destinatari: l'ambient colal de la pròpia cort de secretari.

El traductor i presentador de la present edició ha volgut advertir el lector que no es tractava de presentar ara un llibre forçat d'intencions anticlericals: «He volgut —escriu Moll— fer fixar l'atenció en aquests fets (referint-se a alguns paràgrafs dels propis sermons de Sant Vicent Ferrer en els quals no se'n amaga de parlar clar i ras emprant paraules dures i gruixades per descriure les baixeses passionals de preveres i monges i altres eclesiàstics) (2) per evitar que la publicació d'un llibre lúbric i irreverent fos interpretada com a prova d'una intenció malèvola envers dels estaments religiosos. El simple fet d'haver estat escrit aquest llibre —continua Moll— per un personatge afecte a la Santa Seu, familiar de diversos papes i ben vist de la Cort romana, indica que les seues narracions i anècdotes no tenien un objectiu anticlerical, sinó que volien ésser un mirall de la vida real d'aquell temps en els estaments civils, eclesiàstics i populars, tal com pot ésser-ho avui la crònica de successos dels nostres periodes, només que amb una dosi més forta de picardia pel fet d'anar aquelles historietes adreçades a un públic culte, conscient i adhuc culpable de les fiagues que quedaven reflectides en aquella curiosa literatura».

VICENT FRANCH I FERRER

(1).— «Libre de facecies». Gianfrancesco Poggio Bracciolini. Traducció del llatí i introducció crítica de Francesc de B. Moll. Biblioteca «Raixa». Editorial MOLL, Palma de Mallorca, 1978.

(2).— «Dones que veuran un religiós o prevere devot, desitjant de confessar-se d'ell, e començaran a haver familiaritat, e començaran a Credo In Deum e finaran a Carnis resurrexionem». «Un ermità... envellit e emmalaltit... e hagueren-li dues beguines devotes en una casa per servir-lo... E tornant a guarir lo cas, l'ànima s'afaiçat, que guarda les beguines e véu-les belles, e pensó en aquella bella, e finalimen empenyó la una, e parí». (Sant Vicent Ferrer, «Sermons», tom III (a cura de Gret Schib), Barcelona 1975, págs. 17 i 245./ citat text i procedència a la Introducció del llibre que comentem per Moll, págs. 16 i 17).

Glossari dels dies

POBLE, COMARCA, CIUTAT. (III)

LA CIUTAT, MOTOR DE L'ACTIVITAT POLITICA, ECONOMICA I CULTURAL

Es clar que no anem a descobrir ara Amèrica, uQue les ciutats, les grans ciutats han estat al llarg i ample de la història els centres motors de la vida econòmica, política i cultural és un fet tan conegut i tan admes que no val la pena d'insistir-hi més. Però si hom parla del País Valencià necessàriament s'ha de referir al paper que les grans ciutats valencianes acompleixen dins el context del desenvolupament nacional dels valencians. Es evident, per això, que la criticada ciutat de València ha estat malgrat tot no solament el bressol del nacionalisme valencià sinó que gairebé tot el que s'ha fet en eixe terreny te a València el seu centre impulsor. Efectivament les ciutats a les quals atinguem en l'article anterior han tingut un paper cabdal no solament en el desenvolupament dels aspectes cultu-

als autòctons sinó en tots els àmbits de la vida colctiva valenciana. Els primers moviments obrers d'Alcoi, la Universitat, l'elègància dels intel·lectuals alacantins, el treball de recuperació de la nostra història a Castelló, la premsa, la moderna indústria, els corrents de pensament avançats no hagueren estat possibles en una societat rural, ruralitzant o endarrerida; el progrés industrial, la massificació de les nostres grans ciutats, les condicions de major anonimat a la ciutat, etc., etc., han abocat a un procés ja quasi irreversible de preeminència de les grans ciutats, de les grans aglomeracions urbanes sobre els nuclis de població menor, els rurals i agraris. I els resultats estan a la vista: Elsectors de l'economia valenciana es concentren en quatre o cinc ciutats; els centres culturals per antono-

màssia es reduïxen a les mateixes proporcions; l'èlita política es recluta majorment a les grans ciutats i, especialment, a la ciutat de València tot i que la majoria dels qui la componen no hagen nascut precisament a la ciutat; la classe administrativa i professional manté els seus Col·legis i centres d'influència a les ciutats i, així, fias l'impensable.

Eixa concentració urbana necessàriament havia de tenir influència a l'hora dels hàbits polítics i intel·lectuals. El país, per exemple, es sent de diferent manera a ciutat que a comarques. La necessitat de l'autogovern és més notori encara que més perceptible als pobles, a les comarques que no a les ciutats; però són la gent de la ciutat o els qui hi viuen qui més ne parlen, qui mes possibilitats tenen d'una informació i contacte amb els corrents d'opinió existents. Els pobles, les comarques, en eixa bugaba, semblen tenir un paper de comparses, fins i tot els delegats als respectius comités o comissions rectores de les diferents forces polítiques no tenen sinó el caràcter de gent que va a informar-se dels delegats de ciutat, dels qui provenen de centres més desenvolupats. Eixa preeminència de la ciutat sobre els pobles i comarques, beneficiosa pel que fa d'aveng en idees i maneres d'entendre la vida, la política, l'economia i la pròpia dinàmica cultural xoca, en el cas de les nostres comarques, amb el necessari impuls que aquestes necessiten per tal que aquest país comence a caminar cap a una societat ue siga capaç de combatre per igual tant els desequilibris territorials com econòmics, tant les desfavorables condicions de vida de les zones rurals com l'exhauriment desmesurat del paper de les quatre o cinc ciutats del país en detriment de la resta. I és que no valdria la pena de lluitar per cap grau d'Autonomia si no teniem la seguretat que amb ella hi ha la possibilitat de restituirnos un país digne de ser habitat.

Alguns mitjans de premsa a Catalunya en parlen de la macrociutat que és Barcelona, i de les dificultats que això va a crear a les comarques de tot Catalunya. El nostre problema, el problema valencià, no és tan acuciant però no podem fugir d'assenyalar com el procés d'agregament de la ciutat de València amb els problemes que això comporta (massificació, poluició, destrucció de l'entorn agrari, etc., etc.) crearà a la curta una sèrie de vicis en el comportament polític dels qui la van a representar, vicis dels quals no podran fugir.

Les ciutats, centre de tantes coceses positives, poden convertir-se en el nostre procés cap a l'Autonomia en unes màquines insaciables que no podran permetre l'atenció que la gran part del país necessita i espera de la nostra futura Autonomia. Per això també es fa imprescindible que els partits valencians, i jo diria que eix: hauria de ser un dels primers punts a defensar per un partit nacionalista valencià, sapiguem que ultra la defensa abstracta d'unes millors condicions de vida per al poble valencià en el seu conjunt cal posar l'accent en lluitar per una distribució més racional de l'espai habitable, impedir-ne la massificació al mateix temps que se lluita per una modernització de la vida a les zones endarrerides.

Si algun dia la nostra Generalitat hagués de projectar una autòptista i suposant que la que ara creua de dalt a baix el país, no estigués l'hauria de projectar per l'interior; això permetria un desenvolupament induït de les comarques interiors. Es un exemple. Convertir, però, l'interior del País es una immensa reserva per a estuèlants provinents de ciutat serà perfectament legal i fins i tot legítim, però si és a costa de la desertització prèvia no solament no és legítim sinó que s'hauria de combatre.

La ciutat, que tants elements positius ha suposat per a la modernització del nostre país, haurà de començar a pensar que en benefici propi —fins i tot— i per salvar la pròpia supervivència s'imposa una nova racionalitat a aplicar als problemes d'habitatge i desenvolupament econòmic valencians. El caos capitalista ha convertit els pobles en el que era tenim; la visió nacionalista de la resolució dels problemes de tot un poble passen, almenys jo aixina ho crec, per la introducció d'una racionalitat humanista al creixement desmestrat de les ciutats. I, així, la dreta, pel que es veti, mal no ho podrà fer.

VICENT FRANCH I FERRER

INDUSTRIAL, construya su embalaje, su carpintería, su andamio, su mueble con

AGLOMERADOS

DE FIBRAS Y PARTICULAS Y REVESTIDOS DE MELAMINA, LACAS Y CHAPA

CONTRACHAPEADOS

LAMINADOS

TABLEROS ANTIHUMEDAD

EN AGLOMERADOS DE PARTICULAS Y CONTRACHAPEADOS



EN TABLEROS DE FIBRAS SE DISTINGUE POR SUS MULTIPLES APLICACIONES Y VENTAJAS

DISTRIBUIDOR OFICIAL

MADERAS CLEMENTE, S.L.

Navarra, 1 - Tel. 215945 - CASTELLON • Onda, 101 - Tel. 520800 - VILLARREAL

Construcción de furgones frigoríficos e isotermos



GOZALBO HERMANOS, S. A.



Ctra. Valencia - Barcelona, s-n
Apartado 4 - Tel. 52 03 00
VILLARREAL

Todayres, s.a.

GRES CERAMICO

CERAMICA

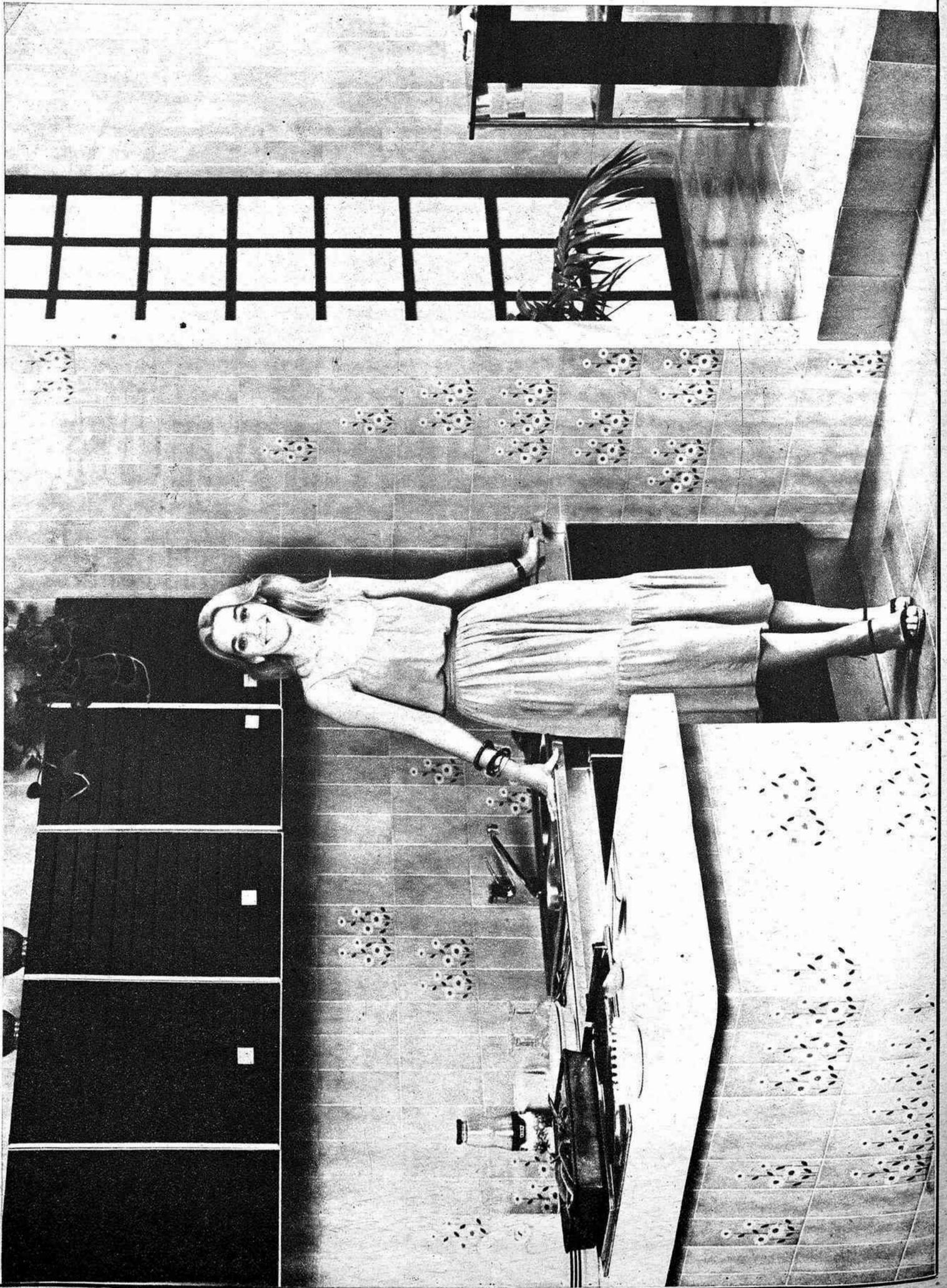


PORCELANOSA

AZULEJOS DE PASTA BLANCA

PAMGRÉS

PAVIMENTOS DE GRES EN MONOCOCCION



Distribución oficial para
Castellón y provincia:

EXPOSICION, OFICINAS Y

ALMACEN:

CRONISTA TRAVER, 37

TEL.: (964) 52 29 24

VILLARREAL (CASTELLON)